

Okres: Frývaldov

Frývaldov

dne 14.10. 1946.

Dobrovolný odhod dle vládního dekretu ze dne 24.5.1945.

S e z n a m i n v e n t á ř e .

antifašisty Františka Hekelová nar. dne 16.4. 1897 bytem ve Frývaldově 127
okr. Frývaldov povoláním dom. paní a jeho rodinných příslušníků (počet 6

běž. čís.	předmět	počet kusů	zabalení	cena Kčs
1	postele	6		300.-
2	noční stolky	1		30.-
3	šatník	2		200.-
4	prádelník			
5	toileta			
6	stůl	2		300.-
7	židle	8		240.-
8	pohovka	1		100.-
9				
10				
11	kuch. kredence			
12	kuch.stůl se židlemi	1,7		300.-
13	špižka			
14				
15				
16	matrace	6		300.-
17	peřiny a pokrývky	12		600.-
18	šicí stroj	1		200.-
19	radio	1		1.200.-
20	jízdní kolo	1		200.-
21	fotopřístroj			
22	koberce a obrazy			700.-
23	šatvo			3.000.-
24	prádlo			700.-
25	ložní prádlo			300.-
26	boty			500.-
27	kuch. nádobí)			
28	nářadí)			1.000.-
29	domácí nářadí)			
30	kamna	3		250.-
31	ruční vozíček a děcké kočárka	3		300.-
32	kahy a malé regale	2		600.-
33	potraviny			800.-
34	palivo			
35	skřínky	3		600.-

37	španělská stěna	1	100.-
38	praeh vys.	1	1.000.-
39	sáně, nůd. nastroj		300.-
40			15.120.-

Uvedené svršky byly před delší dobou zakoupeny. Byly používány vystěhovalcem a jeho rod. příslušníky.

V Frývaldově dne 14. 10. 1946.

Františka Hékelová v. r.
podpis vystěhovalce:

Místní správní komise ve Frývaldově, potvrzuje, že uvedené svršky jsou majetkem vystěhovalce a jeho rod. příslušníka.

Ve Frývaldově, dne 14. 10. 1946.

Národní výbor
Frývaldov Gräfenberk



tento souhlasí doslovně s prvopisem
sým opisem, pozůstávající z 1/2 archu
mým kollem za 12 Kčs

*Boj. ref.
Podpis nešťáklů v. r.*

Soudní kancelář okresního soudu
ve Frývaldově, dne 16. 10. 1946



[Handwritten signature]
soudní kancelář

Opis.

Okresní finanční ředitelství v Opavě

Č.j. Sr 306/46

B

Povolení

vydané podle vyhlášky ministra financí ze dne 18. května 1945 č.j. 345/45 k vývozu níže uvedených svršků (předmětů):

Jméno a příjmení, povolání, rok nar., stát. příslušnost, národnost, přesná adresa žadatele
Hékelová Františka v dom. 1897 Frývaldov, Slovinská ul. 127

Jména a národnost rodinných příslušníků

Čís. cestov. průkazu a označení úřadu, který jej vydal (vyplnití jen při přepravě věcí v cestovním styku)

Přesná adresa zahraničního příjemce (vyplnití jen jde-li o zásilku)

Účel vývozu (cesty, zásilky)

dobrovolný odshod

Seznam, popis a cena vyvážených (zasílaných) předmětů:

Místo a datum

Hékelová Františka v.r.
podpis žadatele.

Vlád.nař.č. 155/39 Sb
Poplatek manipulační
Náhradní dávka

45.- Kč
270.- Kč

Celkem
(slovy Třístapetnáct

315.- Kčs
Kčs

Místo pro vývozní povolení:
Vývoz povolen.
V Opavě dne 18. října 1946.
Přednosta:
v.z.

Okresní finanční ředit.
razitko: v Opavě

Povolení platí 1 měsíc ode dne vydání.

B i t t g e s u c h !

D.K. Vilém Pavel Hěkelevú
Frývaldov /Gr.---
Fučíková úl. 127. Sl. CSR.

Frývaldov, dne 24.10. 1946.

Pan
Dr. R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division
v P R A Z E-----

Betrifft: Einreise genehmigung nach
Bayern USA Zone.

Sehr geehrter Herr Dr. R.L. Brookbank

Meine Frau Magda Höckelová roz. Luxová, sowie mein Sohn Buhomil Hěkelevú (Gottlieb Höckel) und meine Schwiegereltern Karl L u x aus Barzdorf Nro 5. Krs. Freiwaldau, Schl. CSR. fuhren mit dem 37 transport nach Deutschland über Fuhrts im Walde in die amerikanische Zone. Abschrift liegt bei.

Da sich meine Frau mit Kind bereits in Bayern befindet ersuche und bitte ich mir die Gewährung zu erteilen, dass ich nach Bayern zu meiner Frau und Kind einreisen kann.

Die näheren Umstände und alles schrieb Ihnen im zweiten inliegenden Schreiben bereits meine Mutter Františka Hěkelová (Franziska Höckel)

Bitte uns und mir den Wunsch zu gewähren, damit ich bald mit meiner Frau zusammen kommen kann, denn allein hier verweilen kann ich nicht, nachdem ich die tschechische Sprache nur sehr mangelhaft beherrsche und Übergriffe, wie sie meine Frau erdulden musste hier desöfteren vorgekommen sind und noch kommen, auch bin ich ohne Beschäftigung und allen, habe niemanden der mir Kocht und etwas macht.

Ich hege nur den einen Wunsch endlich einmal zur Ruhe zu kommen nach all den vielen erlebnissen im Kazzett und Gefängnissen im Nazireich

Einer baldigen Erledigung sehe ich mit Interesse entgegen und danke Ihnen im voraus für Ihre Bemühungen ~~am~~stens. Verzeihen Sie mir bitte, dass ich mein Schreiben Deutsch verfassen musste, leider beherrsche ich andere Sprachen nur Fehlerhaft.

Bitte vergessen Sie meiner nicht und erfüllen Sie uns unsere grosse Bitte.

Verbleibe mit vorzüglicher Hochachtung!

In Ergebenheit

Ihr

Vilém P. Hěkelevú

Okresní národní výbor ve Frývaldově
Velitelství sběrných středisek
----- V Mikulovicích. -----

Oprava
Mikulovice 22.10.1946.

Na Váš dotaz zdělují Vám, že Vaše manželka Magda Höckelová
roz. Luxová, syn Bohumil a tchán Karel Lux, krejčovský mistr, všich-
ni posledně bytem v Bernarticích č. 5. byli odsunuti dne 24.9.1946.
s 37 transportu do Německa /Fuhrt im Walde/ to jest do amerického
 pásma.

Velit. sběr. střed.
Mikulovice, okr. Frývaldov

Antonín Klubal v.r-
Velitel sběrného střediska
člen ONV.

Opis.

Zidovská náboženská obec v Krnově.

C.j.:

Krnov dne 11. března 1946.

Zidovská náboženská obec v Krnově potvrzuje, že na lidi židovského původu (smíšeného manželství) nevztahuje se nařízení o koncentraci Němců, podle dekretu presidenta republiky ze dne 19.5. 1945 č. 5 Sbírky zákonů a nařízení

Tito se smějí volně pohybovati, podržeti vlastní byt a náleží jim normální (české) potravinové lístky.

(Jméno) Františka Hékelová nar. dne 16.4. 1897 bydliště Frývaldov
roz. Prokopovská Slovinska
ul. 127.

Zidovská náboženská obec v Krnově.

Zidovská náboženská obec
v KRNOVĚ.

E i s n e r v.r.



tento souhlasí doslovně s prvopisem
ověřeným opisem, pozůstávající z 4/4 ardu
opatřeným kollem za Ks

Soudní kancelář okresního soudu
ve Frývaldově, dne

26. III. 1946.



Handwritten signature
Ks

REGISTRAČNÍ PRŮKAZ
REGISTRATION CERTIFICATE

1. Vrátil se repatriant do ČSR. (Mynějí hranice)
2. Ažemí bývalé německé říše?.....
2. Přesné datum návratu do ČSR.....

3 4 7 9 9 9

Registrační číslo
Registration number

ČESKOSLOVENSKÝ REPATRIAČNÍ ÚŘAD
CZECHOSLOVAK REPATRIATION OFFICE

Jméno a příjmení:
Family name: Mickelova Františka

Den, místo narození: 16.4.1897 Opava
Date, place and country of birth:

Povolání:
Occupation: v domácnosti

Opava-vězeň

Místo určení:
Desired destination: Brývaldov

Vlastnoruční podpis:
Signature of holder: Mickelova Františka

V dne 19.11. 1945.
B Olomouci
H date

L.S. Sloušačová.



Tímto průkazem máte se u repatričních orgánů!
V zájmu bezpečného návratu do domova pečlivě uschovejte!

Call at the repatriation authorities with this certificate!
Keep it all times to assist your safe return home!

tento souhlasí doslovně s prvopisem
aným opisem, pozůstávající z arehu
opatřeným kollem za Ks

Sešel kancelář okresního soudu
v Brývaldově, dne 30. 1. 1946



[Handwritten signature]

Opis.

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Czechoslovak Mission,
Prague, 24th June 1946.

Dear Madam,

Your questionnaire has been received. You have been found eligible and are registered. As soon as further information is available, we will forward it to you.

We enclose a form for the family Lux.

It would be appreciated if you could forward an estimate of the weight of your luggage and the number of packages.

Yours sincerely

R.L. Brookbank v.r.
R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pí. Fr. Hékelová
Frývaldov/Gr.
Slov. úl. 127.Sl.

Opis.

Comité International
G e n é v e

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX'ROUGE
DÉLÉGATION TSCHECOSLOVAQUIE

PRAGUE,
II., Jana Opletala 14.6.1946.

Compte de chèques postal:
Účet poštovní spořitelny:

Rappeler dans la réponse:
Pr/MMI
.....

Herrn
Vilém H é k e l e v ú
F r ý v a l d o v
Slovinská ul. 127.

Das CICR Genf hat uns Ihr Ansuchen um Abtransport in die amerikanische Zone abgetreten. Wir gestatten uns aufmerksam zu machen, dass für Sie, da Sie rassistisch verfolgt wurden, die Möglichkeit einer Einreihung in einen Transport der Unrra besteht. Wenden Sie sich bitte an diese Organisation. Ihre Anschrift lautet: UNRRA, Praha-Karlín, Na Poříčí, palác Atlas.

Fred S c h w a b v.r.
FRED S C H W A B

(STEMPEL)
COMITÉ INTERNATIONAL
DÉLÉGATION EN TCHÉCOSLOVAQUIE.

Kommandantur
der staatl. Konz. Lager
P a p e n b u r g / Ems.

Esterwegen, den 1. Sep. 1939.
Kreis Hümmling.

Entlassungsschein!

Der Häftling Hilde H ö k e l , geb. am 30.9. 1917 zu Buchelsdorf
zuletzt wohnhaft in Hennersdorf Dorfstrasse war in der Zeit vom
23.2.39. bis 1.9.39 im hiesigen Konzentrationslager als Schutz-
haftgefangener untergebracht.

Seine Entlassung erfolgte am 1.9.39.

(Stempel)

Konzentrationslager Esterwegen
der Kommandant.

Der Kommandoführer
unleserliche Unterschr.
Sturmhauptf.

X

REGISTRAČNÍ P R Ů K A Z

Registration Certificate

1. Vrátil se repatriant do ČSR. (nynější hranice)
Z území bývalé německé říše? ano
2. Přesné datum návratu do ČSR. 8.V.1945.

2 8 2 4 2 9

Registrační číslo
Registration number

ČESKOSLOVENSKÝ REPATRIAČNÍ ÚRAD
CZECHOSLOVAK REPATRIATION OFFICE

K evidenci se dostavil:

Jméno a příjmení:

Family name: Hilda Petrová, roz. Hökel

Den, místo narození: 30.IX.1917

Date, place and country of birth: Bukovice, okres Frývaldov.

Povolání:

Occupation: kancelářská pomocnice

Místo určení:

Desired destination: Frývaldov.

Vlastnoruční podpis:

Signature of holder: Hilda Petrova

V dne
B Frývaldov 10. března 1946.
N date

L.S.

Za úřad OSK:

Jilék v.r.

Tímto průkazem hlase se u repatriačních orgánů!
V zájmu bezpečného návratu do domova pečlivě uschovejte!
Call at the repatriation authorities with this certificate!
Keep it all times to assist your safe return home!

Mlada Fronta.

Der Oberstaatsanwalt
2 AR 198/43

Ois.

Troppau, den 22.12. 1943.

Herrn Wilhelm H ö k e l

in Freiwaldau-Gräf. 169.

Zu ihren Schreiben vpm 18.12. 1943 wird mitgeteilt, dass Ihr Sohn
Wilhelm Paul Hökel bei der geheimen Staatspolizei Troppau in Haft ist.

Kolek: 3Ks.

Auf Anordnung:

Opis tento souhlasí doslovně s prvopisem
pozůstávajícím z 1/4 arcu opatřeným kolkem za 3Ks.
Soudní kancelář okresního soudu ve
Frývaldově, dne 30.1.1946. - Podpis, v.r.
nečitelný-sk.as. - L.S.-

W. Kureczka
Justizangestellte.



uji, že opis souhlasí se soudem ověřeným opisem
notářským a kolkem za 3 Ks opatřeným.
Ve Frývaldově, dne pátého února roku je-
den tisíc devět set čtyřicet šest/ 5. úno-
ra 1946 /.-



náměstek notářství ve Frývaldově
ustanovený dekretem krajského soudu
v Mor. Ostravě ze dne 15. června 1945
Pres.: 2583-13/45.

Mitgliedschaft=Nachweis.

Jaegerndorf

Angemeldet (nur bei Anmeldung ausfüllen)

den 1 Jänner 1930

in Jaegerndorf

Stempel Unterschrift

Angemeldet

in

Stempel

Lokalorganisation

der

deutschen sozialdemokr.

Arbeiterpartei

in Jaegerndorf

Jahr 1930 dritte Seite

Jahr 1931

Jahr 1934

Jahr 1935 vierte Seite

Jahr 1938 fünfte Seite

Deutsche sozialdemokratische
Arbeiterpartei
in der Tschechoslovakischen
Republik.

Partei=Mitgliedskarte
für

Herrn

Wilhelm H é c k e l

Geburtsjahr 13.6. 1890

ausgestellt in Jaegerndorf

gehört der Parteiorganisation
an seit

1 Jänner 1930

Jahr 1932/ fünfte Seite

Jahr 1933 sechste Seite

Jahr 1936 siebente Seite

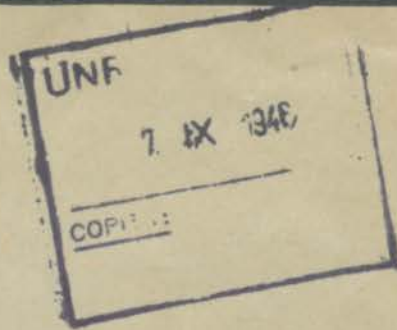
Jahr 1937

geklebte Marken
Deutsche Sozialdem.
Arbeiter Partei
(3 Kd.)

Bezirksorganisation
der Deutschen Sozialdemokratischen
Arbeiterpartei
Sitz

Jägerndorf (stempel)

Find ref.



D.P.

Františka Hékelová
Frývaldov
Fučíková úl. 127.Sl.
(Slovinská úl.) CSR.

Frývaldov, dne 5.9. 1946.

Titl.
Unra Repatriierungsabteilung
Praha X. Královská l.
Palác Atlas.

Wir ersuchen und bitten Sie freundlichst, sobald es Ihnen möglich ist, die Güte zu haben, uns behilflich zu sein, zu einer baldigen Transsportmöglichkeit, nachdem bereits angegebenen Ort. Unsere Verhältnisse sind so, dass ein längeres Hierbleiben fast unmöglich geworden ist. Ausserdem befindet sich noch ein Kleinkind meines Sohnes in der Familie, wo eine kalte Jahreszeit zum Transsport, schlecht angebracht ist. Wir bitten um Ihre Hilfe und Rat.

Bitte nochmals Ihre Menschenfreundlichkeit walten zu lassen und uns aus unserer Lage zu helfen.

Für Ihre Bemühungen im voraus besten Dank.

Hochachtungsvoll!

Františka Hékelová

File

C o p y.

Brief account of events of importance to us during the years of the war. /See: Questionnaire/:

When the German troops occupied the whole country here, we were interned at once. We were persecuted by the enemy for reasons of race and political conviction. I myself divided shortly before the occupation by the German troops sheets with the inscription: Hitler is an adventurer., return from misery etc. After a longer internation we were left, but we stood further under police - inspection. I was later interned, often. In 1939 my daughter Hilde was interned again. Im myself was interned in the years 1941-1942, in Troppau, 1943 in Osvic, 1944-45 in Troppau. My son Wilhelm P. too was often interned, by the SS service secret and the police. One sent for my son from the hospital and he was interned.

When I was in 1941 interned in the prison of police in Troppau Johannesgasse, I was beaten and dealt with an inhuman manner., my left hand became by his treatment ill and I am incable to working till to day. When I was in 1941 so beaten, my both children Hilde and Wilhelm P. coming to see me heart my weeping and went to the place where I was.

Soon as the police - officer saw my children he throw upon my daughter, beat her into the face, that she bloodet and tread her with his shoes in the stomak. My son kept the sinking stature. Some days after these events my son went to the secret service and asked for me my liberty, because I have nothing done. I reply to that my son was beaten a thrown out of the office-rooms, finally he was with force thrown down the high stairs, so that he carried it he had several wounds. They called afta him to go away, when he would not be interned, till he should die. My son asked my liberty on a office., in reply to it, he was too interned. We were bereft of our possessions, thrown out of the logements, my husband was forbidden to be in business. When we found logements, ni anold magasin, where it rei-ned and the wind blow, without stove in the cold season, it lasted not long, till they throw us out from here and did no care about us. We have lived days of desperation and fighting., it were long when I would write all the pains.

We took ill by the many pains, my left hand is ill, my daughter has a heartake, she is nervous, my son is ill on the lungs, all that from the internation and wants here. My daughter in law and my parents in law were too menaced with internation for being no members of the party.

Only foreigners went to us., among them Josef Paybylla, an english espion, his uncle was too in Osvic, in Conc. internation. Further went to us only Flonais, Ukraines, Jews, who have later the same destination as we.

My man has already been from 1908 a membr of the soc.dem. part. Our pains were done us by the NSDAP, the SS secret service General attorney and others organs.-

After the war, we went to the cs. office and asked- for our pains the tcheque-rights an tcheque bills. We were said to write a petition - we did so and write a petition for thetcheque

rights,

Copy.

- 2 -

later a petition for the citizenship in spite of we have not lost
at all. We must wait finally they declared, usm it had better
leave the country volontairely being ignorant of the tscheque
language.

We must renounce- they say so volontairely the citizenship and
oblige us, to go to Germany.

In suit of all these events we ask, to grand our request.

signed: Franziska Hoekel

C o p y.

Brief account of events of importance to us during the years of the war. /See: Questionnaire/:

When the Germans troops occupied the whole country here, we were interned at once. We were persecuted by the enemy for reasons of race and political conviction. I myself divided shortly before the occupation by the German troops sheets with the inscription: Hitler is an adventurer., return from misery etc. After a longer internation we were left, but we stood further under police - inspection. I was later interned, often. In 1939 my daughter Hilde was interned again. In myself was interned in the years 1941-1942, in Troppau, 1943 in Osvic, 1944-45 in Troppau. My son Wilhelm P. too was often interned, by the SS service secret and the police. One went for my son from the hospital and he was interned.

When I was in 1941 interned in the prison of police in Troppau Johannesgasse, I was beaten and dealt with an inhuman manner., my left hand became by his treatment ill and I am ineable to working till to day. When I was in 1941 so beaten, my both children Hilde and Wilhelm P. coming to see me heart my weeping and went to the place where I was.

Soon as the police - officer saw my children he throw upon my daughter, beat her into the face, that she bloodet and tread her with his shoes in the stomik. My son kept the sinking stature. Some days after these events my son went to the secret service and asked for me my liberty, because I have nothing done. I reply to that my son was beaten a thrown out of the office-rooms, finally he was with force thrown down the high stairs, so that he carried it he had several wounds. They called after him to go away, when he would not be interned, till he should die. My son asked my liberty on a office., in reply to it, he was too interned. We were bereft of our possessions, thrown out of the logements, my husband was forbidden to be in business. When we found logements, in an old magasin, where it rained and the wind blow, without stove in the cold season, it lasted not long, till they throw us out from here and did no care about us. We have lived days of desperation and fighting., it were long when I would write all the pains.

We took ill by the many pains, my left hand is ill, my daughter has a heartake, she is nervous, my son is ill on the lungs, all that from the internation and wants here. My daughter in law and my parents in law were too menaced with internation for being no members of the party.

Only foreigners went to us., among them Josef Paybylla, an english espion, his uncle was too in Osvic, in Conc. internation. Further went to us only Poles, Ukraines, Jews, who have later the same destination as we.

My man has already been from 1908 a membr of the soc. dem. part. Our pains were done us by the NSDAP, the SS secret service General attorney and others organs.-

After the war, we went to the cs. office and asked for our pains the techeque-rights an techeque bills. We were said to write a petition - we did so and write a petition for the techeque

rights,

Copy.
- 2 -

later a petition for the citizenship in spite of we have not lost
at all. We must wait finally they declared, and it had better
leave the country voluntarily being ignorant of the tscheque
language.

We must renounce- they say so voluntarily the citizenship and
oblige us, to go to Germany.
In suit of all these events we ask, to grant our request.

signed: Franziska Hoekel

C o p y.

Commandantur
der staatl. Konz. Lager,
P a p e n b u r g /Ems.

Esterwegen, den 1.Sep.1939.

Kreis Hammeling.

Entlassungsschein!

Der Haftling Hilde Hinkel, geb. am 30.9.1917 zu Buchelsdorf
zuletzt wohnhaft in Henmersdorf Dorfstrasse war in der Zeit
vom 23.2.1939. bis 1.9.1939 im hiesigen Konzentrationslager
als Schutzhaftgefangene untergebracht.

Seine Entlassung erfolgt am 1.9.1939.

/Stempel/
Konzentrationslager Esterwegen
der Kommandant.

Der Kommandoführer
unleserliche Unterschrift
Sturmhauptf.

C o p y.

Kommandantur
der staatl. Konz. Lager,
P a p e n b u r g /Ems.

Esterwegen, den 1.Sep.1939.

Kreis Humpling.

Entlassungsschein!

Der Haftling Hilde Hinkel, geb. am 30.9.1917 zu Buchelsdorf
zuletzt wohnhaft in Hennerdorf Dorfstrasse war in der Zeit
vom 23.2.1939. bis 1.9.1939 im hiesigen Konzentrationslager
als Schutzhaftgefangene untergebracht.

Seine Entlassung erfolgt am 1.9.1939.

/Stempel/
Konzentrationslager Esterwegen
der Kommandant.

Der Kommandoführer
unleserliche Unterschrift
Sturmhauptf.

C o p y.

Der Oberstaatsanwalt
2 AR 198/43

Troppau, den 22.12.1943.

Herrn Wilhelm Hoekel

in Freiwalddau- Graf. 169.

Zu ihren Schreiben vom 18.12.1943 wird mitgeteilt, dass Ihr Sohn Wilhelm Paul Hoekel bei der geheimen Staatspolizei Troppau in Haft ist.

Kolek: 3Kös.

Auf Anordnung:

Opis tento souhlasí
doslovně s prvopisem
posůstávajícím z 1/4 arcu
opatřeným kollem za -- Kös.
Frývaldově, dne 30.1.1946. - Podpis v.r.
nečitelný-sk.as.L.S.-

Wawreozka
Justizangestellte.

Kolek Kös. 3.-

Potvrzuji, že opis souhlasí se soudem ověřeným opisem
půlarchovým a kollem za 3 Kös opatřeným. Ve Frývaldově,
dne 5.2.1946.

L.S. Podpis nečitelný.

C o p y.

Der Oberstaatsanwalt
2 AR 198/43

Troppau, den 22.12.1943.

Herrn Wilhelm Hoekel

in Freiwaldau- Graf. 169.

Zu ihren Schreiben vom 18.12.1943 wird mitgeteilt, dass Ihr Sohn Wilhelm Paul Hoekel bei der geheimen Staatspolizei Troppau in Haft ist.

Kolek: 3Kös.

Auf Anordnung:

Opis tento souhlasí
doslovně s prvopisem
posudávajícím z 1/4 arcu
opatřeným kolčem za -- Kös.
Frývaldově, dne 30.1.1946. - Podpis v.r.
nečitelný-sk.as.L.S.-

Wawreczka
Justizangestellte.

Kolek Kös. 3.-

Potvrzuji, že opis souhlasí se soudem ověřeným opisem
půlarchovým a kolčem za 3 Kös opatřeným. Ve Frývaldově,
dne 5.2.1946.

L.S. Podpis nečitelný.

C o p y.

Nationalsozialistische
Deutsche Arbeiterpartei
Kreisleitung Troppau.

Troppau, 14. August 1942.

An Frau

Franziska Hoekel und Sohn Wilhelm

Betrifft: Ihre Rassenfrage und
Absendung in ein Arbeitslager.

Troppau

Jägerndorgerstrasse 27.

Ich ersuche Sie, sich am Samstag, den 16.8. zwischen
10 u. 11 Uhr zwecks einer Aussprache in unserer Dienststelle
Zedlitzgasse 1, I. Stock, Personalamt, einzufinden.

Heil Hitler!
Kreispersonalamtsleiter:
gez. St. Hahn

L.S.
Nationalsozialistische
Deutsche Arbeiterpartei
Kreisleitung Troppau
Gau Sudetenland.

Kolek KČs.8.

Tento opis souhlasí doslovně s porvopisem pozůstávající z 1/8 archu
opatřeným kolkem za -- KČs.

Soudní kancelář okresního soudu ve Frývaldově, dne 19.6.1946.

L.S. Podpis nečitelný.

C o p y.

Nationalsozialistische
Deutsche Arbeiterpartei
Kreisleitung Troppau.

Troppau, 14. August 1942.

An Frau

Franziska Hoekel und Sohn Wilhelm

Betrifft: Ihre Rassenfrage und
Absendung in ein Arbeitslager.

Troppau

Jägerndorgerstrasse 27.

Ich ersuche Sie, sich am Samstag, den 16.8. zwischen
10 u. 11 Uhr zwecks einer Aussprache in unserer Dienststelle
Zedlitzgasse 1, I. Stock, Personalamt, einzufinden.

Heil Hitler!
Kreispersonalamtsleiter:
gez. St. Hahn

L.S.
Nationalsozialistische
Deutsche Arbeiterpartei
Kreisleitung Troppau
Gau Sudetenland.

Kolek KČs.8.

Tento opis souhlasí doslovně s prvopisem pozůstávající z 1/8 archu
opatřeným kolkem za -- KČs.

Soudní kancelář okresního soudu ve Frývaldově, dne 19.6.1946.

L.S. Podpis nečitelný.

C o p y.

4. Vysvědčení zachovalosti.

5 k Úřadem obecním v Domášově se tímto potvrzuje, že proti
Kolek panu Vilému Hekelovi, narozenému 13.6.1890 v Domášově
a Příslušnému do Domášova v grovním, národním politickém
a občanském ohledu nic se nenamítá a že se Vilém
Hekelovi posud rozšafuá a slušné choval a že posud nebyl ani soudně
ani policejně potrestán a že nebyl ani závadným.

V Domášově, 28.zář. 1937.

L.S.

Předseda
Hermann Preis v.R.

Sittenzeugnis.

5 Kronen
Stempel, Vom Gemeindeamte in Thomasdorf wird hiermit bescheinigt,
dass gegen den am 13.Juni 1890 in Thomasdorf geborenen
in Thomasdorf heimatberechtigten Herrn Wilhelm Hoekel in sittlicher,
nationaler, pñtischer und Staatsburgerlicher Hinsicht in keiner
Weise ein Anstand bekannt geworden ist, dass sich derselbe bisher
stets rechtschaffen und anständig betragen hat und bisher weder
gerichtlich noch polizeilich bestraft oder auch nur beanstandet wurde.

Thomasdorf, am 28.September 1937.

/Stempel/

Obecní rada	Der Gemeindevorsteher
Domášov	i.V.
Gemeinderat	Hermann Preiss
Thomasdorf	/Eigenh. Unterschrift/.
ČSR. Schlesien	

Kčs.8. Kolek

Opis tento souhlasí doslovně s prvopisem, pozůstávající z 1/2 archu
opatřeným kolkem za 5 Kčs. pokud se týče německého textu
Soudní kancelář okresního soudu ve Frývaldově, dne 19.6.1946.

L.S. Podpis.

C o p y.

Vysvědčení zachovalosti.

5 k Úřadem obecním v Domášově se tímto potvrzuje, že proti
Kolek panu Vilému Hěkelovi, narozenému 13.6.1890 v Domášově
a Příslušnému do Domášova v mrovním, národním politickém
a občanském ohledu nic se nenamítá a že se Vilém
Hěkelovi posud rozšafuá a slušné choval a že posud nebyl ani soudně
ani policejně potrestán a že nebyl ani závadným.

V Domášově, 28.září 1937.

L.S.

Předseda
Hermann Preis v.R.

Sittenzeugnis.

5 Kronen
Stempel, Vom Gemeindeamte in Thomasdorf wird hiermit bescheinigt,
dass gegen den am 13.Juni 1890 in Thomasdorf geborenen
in Thomasdorf heimatberechtigten Herrn Wilhelm Hoekel in sittlicher,
nationaler, pñtischer und Staatsburgerlicher Hinsicht in keiner
Weise ein Anstand bekannt geworden ist, dass sich derselbe bisher
stets rechtschaffen und anständig betragen hat und bisher weder
gerichtlich noch polizeilich bestraft oder auch nur beanstandet wurde.

Thomasdorf, am 28.September 1937.

/Stempel/
Obecní rada Der Gemeindevorsteher
Domášov i.V.
Gemeinderat Hermann Preis
Thomasdorf /Eigenh. Unterschrift/.
ČSR. Schlesien

Kčs.8. Kolek

Opis tento souhlasí doslovně s prvopisem, pozůstávající z 1/2 archu
opatřeným kolkem za 5 Kčs. pokud se týče německého textu
Soudní kancelář okresního soudu ve Frývaldově, dne 19.6.1946.

L.S. Podpis.

Okres: Frývaldov

Frývaldov dne 14.10. 1946.

Dobrovolný odchod dle vládního dekretu ze dne 24.5. 1945.

Kolek 12 Kčs -

Seznam inventáře

antifašisty Františka Hekelová, nar. dne 16.4. 1897; bytem ve Frývaldově 127, okr. Frývaldov, povoláním dom. paní a jeho rodinných příslušníků / počet 6 /

běž. čís.	předmět	počet kusů	zabalení	cena Kčs
1	postele staré v ceně	6		300.-
2	noční stolky	1		30.-
3	šatník	2		200.-
4	prádelník	-		-
5	toileta	-		-
6	stůl	2		300.-
7	židle	8		240.-
8	pohovka	1		100.-
9				-
10				-
11	kuch.kredenc	-		-
12	kuch. stůl se židlemi	1,7		300.-
13	spžka	-		-
14				-
15				-
16	matrace	6		300.-
17	peřiny a pokrývky	12		600.-
18	šicí stroj	1		200.-
19	radio	1		1.200.-
20	jízdní kolo	1		200.-
21	fotopřístroj	-		-
22	koberce a obrazy	-		700.-
23	šatsto	-		3.000.-
24	prádlo	-		700.-
25	ložní prádlo	-		300.-
26	boty	-		500.-
27	kuch.nádobi	-		-
28	nářadí	-		1.000.-
29	domácí náčiní	-		-
30	kamna	3		250.-
31	ruční voziček a dětské kočárky	3		300.-
32	knihy a malé regale	2		600.-
33	potraviny	-		800.-

34	palivo	"	"	-----	
35	skřínky	"	"	3	600. -
36	psací stroj	"	"	1	Okresní finanční ředitelství v Opavě 1.000. -
37	španělská stěna	"	"	1	100. -
38	prach.vys.	"	"	1	1.000. -
39	sáně, hud. nástroj a. koupel	"	"		300. -
40	opálka	"	"		300. -
					15.120. -

Uvedené svršky byly před delší dobou zakoupeny. Byly používány vystěhovatelem a jeho rod. příslušníky.

V Frývaldov, dne 14.10. 1946.

Františka Hekelová v.r.
podpis vystěhovanec.

Místní správní komise ve Frývaldově, potvrzuje, že uvedené svršky jsou majetkem vystěhovanec a jeho rod. příslušníka.

Ve Frývaldově, dne 14.X. 1946.

Razítko: Národní výbor Frávaldov - Gräfenberk.

Za ref.: Nečitelný podpis.

Kolek 8

Okresní
finanční ředitelství
v Opavě.

Opis tento souhlasí doslovně s prvopisem o púlarchu s kolkem za 12 Kčs.- V Opavě, dne osmnáctého října 1946 /čtyřicet šest/-

Karel Honka
Notář

(Raz.)

V Opavě Karel Honka v.r.
Republika Notář
Československa

Vývoz povolen.

Vývoz stěhovacích svršku uvedených v tomto seznamu pod položkou 1-40 mimo pol.9,10,14, 15 se povoluje.

V Opavě dne 18.října 1946.

přednosta:

v.z.

Okresní finanční
ředitelství v Opavě

Nečitelný podpis.



kancelář okresního soudu
valdov, dne 29. X. 1946

Frývaldovský transport skupina 1

Jméno	Místo narození:	Datum narození:	Adresa:
1. Hékelová Františka	Opava	16.4.1897	Frývaldov, Fučíková úl.127.

Osobní dokumenty:

- a/ Repatriační leg.č. 347993/Opava/Auschwitz/.
- b/ Osvičení Č.j. A-4815-19563/VI/4. V Praze dne 31.5.1946.
- c/ Antifš.leg. 5.4. Frývaldov.
- d/ Povolení okresního finančního úřadu
- e/ Potvrzení (Leg.) židovská náboženská obec v Krnově 11.2.46.
- f/ Rodní List a.t.d.

2. Hékelevú Vilém	Domašov	13.6.1890	Frývaldov, Fučíková úl.127.
-------------------	---------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Leg.soc.dem. strana
- b/ Potvrzení Antifš.
- c/ Vysvědčení, Obecná rada Domašov a.t.d.

3. Hékelevú Vilém P.	Jindřichov	25.1.1925	Frývaldov, Fučíková úl.127.
----------------------	------------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Repatriační leg. č.282428.
- b/ Osobní průkaz č. 1112. a.t.d.

4. Petrová Hilda (dcera)	Bukovice	30.9.1917	Frývaldov, Fučíková úl.127
-----------------------------	----------	-----------	----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Antifaš. leg.
- b/ Repatriační leg. č. 282429. a.t.d

Frývaldovský transport skupina 1

Jméno	Místo narození:	Datum narození:	Adresa:
1. Hékelová Františka	Opava	16.4.1897	Frývaldov, Fučíková úl.127.

Osobní dokumenty:

- a/ Repatriační leg.č. 347993/Opava/Auschwitz/.
- b/ Osvičení Č.j. A-4815-19563/VI/4. V Praze dne 31.5.1946.
- c/ Antifš.leg. 5.4. Frývaldov.
- d/ Povolení okresního finančního úřadu
- e/ Potvrzení (Leg.) Židovská náboženská obec v Krnově 11.2.46.
- f/ Rodní List a.t.d.

2. Hékelevú Vilém	Domašov	13.6.1890	Frývaldov, Fučíková úl.127.
-------------------	---------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Leg.soc.dem. strana
- b/ Potvrzení Antifš.
- c/ Vysvědčení, Obecna rada Domašov a.t.d.

3. Hékelevú Vilém P.	Jindřichov	25.1.1925	Frývaldov, Fučíková úl.127.
----------------------	------------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Repatriační leg. č.282428.
- b/ Osobní průkaz č. 1112. a.t.d.

4. Petrová Hilda (dcera)	Bukovice	30.9.1917	Frývaldov, Fučíková úl.127
-----------------------------	----------	-----------	----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Antifaš. leg.
- b/ Repatriační leg. č. 282429. a.t.d

Frývaldovský transport skupina 1

Jméno	Místo narození:	Datum narození:	Adresa:
1. Hékelová Františka	Opava	16.4.1897	Frývaldov, Fučíková úl.127.

Osobní dokumenty:

- a/ Repatriační leg.č. 347993/Opava/Auschwitz/.
- b/ Ošvičení Č.j. A-4815-19563/VI/4. V Praze dne 31.5.1946.
- c/ Antifš.leg. 5.4. Frývaldov.
- d/ Povolení okresního finančního úřadu
- e/ Potvrzení (Leg.) Židovská náboženská obec v Krnově 11.2.46.
- f/ Rodní List a.t.d.

2. Hékelevú Vilém	Domašov	13.6.1890	Frývaldov, Fučíková úl.127.
-------------------	---------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Leg.soc.dem. strana
- b/ Potvrzení Antifš.
- c/ Vysvědčení, Obecná rada Domašov a.t.d.

3. Hékelevú Vilém P.	Jindřichov	25.1.1925	Frývaldov, Fučíková úl.127.
----------------------	------------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Repatriační leg. č.282428.
- b/ Osobní průkaz č. 1112. a.t.d.

4. Petrová Hilda (dcera)	Bukovice	30.9.1917	Frývaldov, Fučíková úl.127
-----------------------------	----------	-----------	----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Antifaš. leg.
- a/ Repatriační leg. č. 282429. a.t.d

Frývaldovský transport skupina 1

Jméno	Místo narození:	Datum narození:	Adresa:
1. Hékelová Františka	Opava	16.4.1897	Frývaldov, Pučíková úl.127.

Osobní dokumenty:

- a/ Repatriační leg.č. 347993/Opava/Auschwitz/.
- b/ Osvištění Č.j. A-4815-19563/VI/4. V Praze dne 31.5.1946.
- c/ Antifš.leg. 5.4. Frývaldov.
- d/ Povolení okresního finančního úřadu
- e/ Potvrzení (Leg.) Židovská náboženská obec v Krnově 11.2.46.
- f/ Rodní List a.t.d.

2. Hékelevá Vilém	Domašov	13.6.1890	Frývaldov, Pučíková úl.127.
-------------------	---------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Leg.soc.dem. strana
- b/ Potvrzení Antifš.
- c/ Vysvědčení, Obecná rada Domašov a.t.d.

3. Hékelevá Vilém P.	Jindřichov	25.1.1925	Frývaldov, Pučíková úl.127.
----------------------	------------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Repatriační leg. č. 282428.
- b/ Osobní průkaz č. 1112. a.t.d.

4. Petrová Hilda (dcera)	Bukovice	30.9.1917	Frývaldov, Pučíková úl.127
-----------------------------	----------	-----------	----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Antifš. leg.
- b/ Repatriační leg. č. 282429. a.t.d.

Frývaldovský transport skupina 1

Jméno	Místo narození:	Datum narození:	Adresa:
1. Hékelová Františka	Opava	16.4.1897	Frývaldov, Pučíková úl.127.

Osobní dokumenty:

- a/ Repatriační leg.č. 347993/Opava/Auschwitz/.
- b/ Osvičení Č.j. A-4815-19563/VI/4. V Praze dne 31.5.1946.
- c/ Antifš.leg. 5.4. Frývaldov.
- d/ Povolení okresního finančního úřadu
- e/ Potvrzení (Leg.) židovské náboženské obce v Krnově 11.2.46.
- f/ Rodní List a.t.d.

2. Hékelevá Vilém	Domašov	13.6.1890	Frývaldov, Pučíková úl.127.
-------------------	---------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Leg.soc.dem. strana
- b/ Potvrzení Antifš.
- c/ Vysvědčení, Obecní rada Domašov a.t.d.

3. Hékelevá Vilém P.	Jindřichov	25.1.1925	Frývaldov, Pučíková úl.127.
----------------------	------------	-----------	-----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Repatriační leg. č.282428.
- b/ Osobní průkaz č. 1112. a.t.d.

4. Petrová Hilda (dcera)	Bukovice	30.9.1917	Frývaldov, Pučíková úl.127
-----------------------------	----------	-----------	----------------------------

Osobní dokumenty

- a/ Antifš. Leg.
- b/ Repatriační leg. č. 282429. a.t.d

Alexander Haber,
Brno,
Hybesova 35.

Mr. Rees,
D.P. Officer,
UNRRA
Prague.

In a circulate issued by the Jewish Community in Prague, 13.3. 46 I read, that you issue permits to people, who are former residents of Germany, and this permit is valid for the place of their former residence. Therefore I would like to submit to you my application:

My name is Alexander Haber, born 13.9. 1886 in Tysmienica, my domicile is Brno, I am a Czechoslovak citizen, of Jewish faith, repatriant, I am professional actor and producer. In 1937 and 38 I was director of the theatre in Frantiskanske Lazne /CSR/. I was carrying out my work mainly in Austria and Germany. Since 1930 my permanent residence was at Munich, Gale-riestr. 21. In Munich I was employed with the "Gartnerplatz-theatre", with the Broadcasting Corp. and at the EMELKA Film. Co. In this town I had my flat and my property ~~and my~~, but being a Jew I was forced to leave Munich, resp. Germany.

My wife Anna Haberova, /at birth Krumreyova/, born 24.7.1904 in Munich, of evangelic faith, was also forced to leave Germany for C.S.R., where after having married me she has her domicile. My wife has lived 7 years with me, and had to undergo all the sufferings of the last years with me. We were married in Regensburg on 5.III. 1930 at the Registry Office.

I beg to ask you to secure for me and my wife a permit to Munich. In Munich I have my property, and relatives of my wife are staying there. It is her 76 years old mother Elsa Krumreyova and her brother Karel Krumrey, they live at 15 Schwanthalerstr. 10/II. Both these relatives are anti-fascists, during the whole time of the occupation they were supporting us with food and money, thus we can thank only them for surviving these terrible times. In case anything should have happened to our relatives during the last months of the War / for 11 months we had no news from them / the testament is in our hands and according to this we are the universal heirs.

If I get permission to live at Munich again, I could again work at my old profession, what is impossible for me here in C.S.R., because I do master the Czech language to that extent.

I enclose the following documents to support my application:

1. Confirmation that I am registered as a Jew
2. " " " " " " repatriant
3. Marriage certificate
4. Program of the 'Gartnerplatz' theatre in Munchen
5. " " " Broadcasting station in Munchen
6. Letter of reference from the town Council in Frant. Lazn
7. Photos of myself and my wife

Awaiting an early communication from you, I remain,

Brno , 18. III. 46 .

Mr. R e e s ,
D.P. Officer U N R R A ,

P R A H A .

Cirkulářem č.20 vydaný Radou žid.nab.obci v zemích České a Moravskoslezské, Praha,dne 13.3. 1946 , byl jsem informován, že Vy, velctěný pane Rees, vydatavujete permit oněm osobám, které měly již dříve stále bydliště v Německu a to do dřívějšího bydliště. V tomto smyslu dovoluji si podati žádost k Vaším rukám, kterou takto odůvodňuji :

Jmenuji se Alexander H a b e r ,roz. 13.9.1886 v Tysmienica,přisl. do Brna, čsl. státní příslušník, židovského vyznání,repatriant,povoláním herec a režisér. V roce 1937 až 1938 byl jsem ředitelem láženského divadla ve Františkových Lázních /ČSR/. Své povolání provozoval jsem hlavně v Rakousku a v Německu. Od roku 1930 měl jsem stále bydliště v Mnichově, Galeriestr. 21. V Mnichově byl jsem u „Gärtnerplatztheater“, u „rozhlasu“ a u „Emelka“ film.spol.s.o.r. angažován resp.zaměstnán. V tomto Městě měl jsem svůj byt,svůj majetek a byl jsem v důsledku politických událostí jako žid nucen Mnichov resp. Německo opustiti.

Má manželka Anna H a b e r o v á,roz.Krumreyová, nar. 24.7.1904 v Mnichově,evangel.vyznání,byla též nucena opustiti se mnou svou domovinu a odejetí též do ČSR,kam byla po uzavření snatku se mnou příslušna. Má manželka prožila plných 7 let věrně po mém boku

a všechna utrpení a strádání, kterému jsme byli vydáni, se mnou pro-
trpěla. Byli jsme oddáni dne 5.III. 1930 v Regensburgu/Bavory/
na stavovském úřadě.

Dovoluji si Vás uctivě požádati o zaopatření permitu pro
mne a mou manželku do Mnichova. V Mnichově vlastním své svršky /šaty
kožichy atd./, ~~mimo~~ to žijí tam přísl^ušníci mé manželky a to 76 letá
matka Elsa Krumreyová a její bratr Karel Krumrey a bydlí v Mnichově
15, Schwanthalerstr. 10/II. Oba tito příbuzní jsou antifašisté, po
celou dobu okupace podporovali nás potravinami i penězy, takže v
první řadě mám za přežití té hrozné doby co děkovati jen těmto li-
dem. Tím pádem, že by se bylo příbuzným mé manželky něco v posled-
ních měsících války přihodilo -/nemáme již po více než 11 měsících
žadných zpráv/- nalézá se poslední vůle v našich rukou a jsem dle
teto poslední vůle universální dědicí.

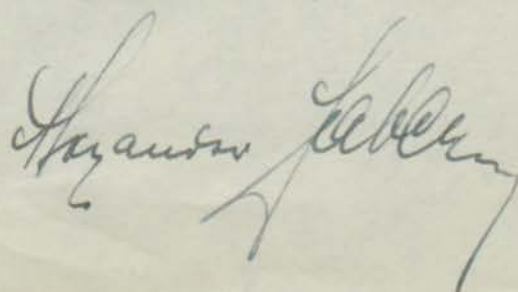
Dosáhnou-li povolení, bych mohl opět v Mnichově bydletí,
mohl bych opět své dřívější povolání provozovati, což mi zde v
ČSR není možné neboť neovládám českou řeč tak dokonale, abych mohl
své povolání v řeči této provozovati.

Mé uctivé žádosti přikládám tyto doklady :

1. potvrzení, že jsem jako žid registrován,
2. „ „ „ „ že jsem repatriant,
3. oddací list,
4. program divadla „Gartnerplatztheater“ v Mnichově.
5. program rozhlasu v Mnichově ze dne 18.10.1931.
6. pochvalný dopis městské rady ve Frant. Lázních
7. podobanky a sice ode mne a mé manželky.

Očekávám brzké a příznivé vyřízení mé uctivé žádosti a
poroučím se Vám s výrazem

dokonelé účty :







ŽIDOVSKÁ NÁBOŽENSKÁ OBEC V BRNĚ

Legionářská 31

Telefon 13794

Čís.1127/46 B/L

referátsekret.

věc: potvrzení o registraci

Váš dopis ze dne

Vaše značka

Datum 15.3.1946.

Potvrzujeme, že pan Alexander H A B E R, herec a režisér, nar.13.9.1886 v Tysménici, příslušný do Brna, bytem v Brně, Hybešova 35, byl během okupace registrován u Židovské rady starších v Praze, pobočka v Brně, jako žid. Podléhal tudíž po tuto dobu všem zákonům, předpisům a omezením, které byly vydány okupanty proti židům, včetně koncentrace.

S ním byla registrována jeho manželka, která s ním žila v nerozloučeném a nerozvedeném manželství, t.zv. „arijka“, Anna HABEROVÁ, roz.Krumreyová, nar.dne 24.7.1904.

/Data zjištěna na základě původního registračního archu Židovské rady starších v Praze, pobočka v Brně, ze dne 9.2.1943/.

NÁBOŽENSKÁ OBEC ŽIDOVSKÁ BRNO

Bach

Úřadovna repatriačního odboru ministerstva
ochrany práce a sociální péče v Brně.

čj. 18/Slob/1946.

P o t v r z e n í .

Potvrzujeme tímto, že pan-paní-slečna

Huber Alexander

narozen dne 13. 9. 1886. v *Tysminica - Polsko* okres
bytem v *Brně* okres *Brno* země *Mor. Slezka*
ulice *Hydčova* č. domu 35.
jest dle předloženého registračního průkazu číslo *M. 2242*
vystaveného dne 4. 6. 1945. úřadem *Rep. úřad -*
v *Brně* repatriantem.

Toto potvrzení se vydává za účelem:

V Brně dne 15. 3. 1946.

Přednosta Úřadovny:



P ř e k l a d .

Platné jen pro účel oddavků / § 82 zák. ze 6.
února 1875 /.

D.

O s v ě d ě n í o uzavření sňatku.

Oddací registr. číslo : 65

Mezi hercem Alexandrem Siegmundem Haberem, svobod-
ným,

bytem v Řeznu _____

a tanečnicí Elsou Annou Barbarou Krumrey -ovou, svobodnou,

bytem v Mnichově, _____

byl dnes před podepsaným stavovským úředníkem uzavřen sňatek.

Stavovský úřad Řezno I, dne 5. března 1930.

Stavovský úředník:

L.S. Podpis nečitelný v.r.

/ Razítko./

Kolek 1,- K.
L.S. : Brno - město.



č.j. 23/45

Osvědčuji, dovolává se své přísahy, jako tlumočník,
ustanovený dekretem vrchního soudu v Brně ze dne
10. října 1941, Pres.: 24585, 5t/41, že tento pře-
klad souhlasí úplně s overěnou fotografií v jazyku
německém.

V Brně dne 18. srpna 1945.

ADVOKÁT
JUDr. JOSEF KOBER
TLUMOČNÍK NĚMECKÉHO
BRNO, U SOLNICE 8.
TEL. 14.759.

empfehlte seine Dienste für alle bankmäßigen Geschäfte

~~Müller, Gärtnerplatztheater~~

1931.

Frühling im Wienerwald

Ein Singspiel aus der Backhendzeit in 3 Akten von Beda und Fritz Lunzer

Musik von Leo Ascher

Inszeniert von Oberregisseur Herbert Langhofer / Choreographie: Steffie Höfle / Dirigent: Eugen Neff

Bühnenbilder: Theo Thaller / Technische Leitung: Martin Kerbl

August Müller, Hoflieferant, Prinzipal

der Fächerfabrik Müller & Haserl

Alexander Haber

Gottlieb Haserl, sein Kompagnon . . . Mathias Olschinski

Franzl Liesinger, Malerin . . . Gretl Martin

Margarete . . . Helma Rückert

Hanni Tomasini, Schauspielerin

am Theater a. d. Wien . . . Magda Schneider

Felix Bauer, Maler . . . Karl Erhart-Hardt

Toni Meixner, Buchhalter, Augusts Neffe . . Fritz Schröder

Kati Wurm, Kontoristin . . . Claire Kürschner

Max Staudigl, Hausdiener . . . Leo Horowitz

Joachim Schmitt, Großkaufmann aus Dresden . . Hans Carlé

Josua Schmied, Heiratsvermittler . . . Waldemar Erlbeck

Mizzi, Stubenmädchen . . . Susi Vielweib

Maler, Malerinnen, Gäste

Zeit: Biedermeierzeit; Ort der Handlung: Wien; I. Akt: Müllers Fächerfabrik in der Gaudenzdorferstraße, Wien.

II. Akt: Vor Müllers Landhaus in Purkersdorf; III. Akt: Im Hofe von Müllers Fabrik. Der II. Akt spielt ungefähr 14 Tage nach dem I. Akt. Der III. Akt spielt einen Tag nach dem II. Akt.

Pausen nach dem 1. und 2. Akt

Erfrischungsraum im II. Rang

Ende nach 1 1/2 11 Uhr

Bei Einkäufen belieben Sie sich auf die
THEATER-ZEITUNG des THEATERS AM GÄRTNERPLATZ
zu beziehen.

BKK liefert alle Brennstoffsorten gut und billig
Briketts / Kohlen / Koks / Brennholz
Telephon-Sammelnummer 91842 Kostenl. Ingenieurberatung

**Uhren
Juwelen
Gold und
Silberwaren**

**Spezialhaus für
Eheringe**

J. B. FRIDRICH
Sendlingerstraße 14 gegr. 1864

**Moderne
Nieder**

**in größter Auswahl
jede Form
und jede Preislage**



(phot. Sanm) Kapellmeister Eugen Neff

Sperrsitz 30 Kreuzer, Stehplatz 24 Kreuzer, Parterre 12 Kreuzer, Galerie 6 Kreuzer.
Eingeleitet wurde der Abend durch die Ouvertüre zu „Titus“ von Mozart und durch folgenden Festprolog von Dr. Hermann Schmid, gesprochen von Ludwig Skitt.

(Fortsetzung folgt)



München

R U N D F U N K

AUGSBURG W. 560 — KAISERSLAUTERN W. 560

18. Oktober 1931

17.35 Sein und Schein

(5.35) Betrachtung von Dr. Fritz Gerathewohl

18.00 Spielleute he, rührt's ent doch

(6.00) Bilder von der altbayerischen Kirchweih
Mitwirkende: Elise Aulinger - Irene Kohl
- Hermann Wagner - Adolf Orell - Albert
Spenger - Otto Willner (Sprecher) - Räte

Zellheim - Maria Most - Josef Schweiger
(Gesang) - Das kleine Funforchester unter
Leitung von Erich Kloth

19.00 (7.00) Wetter-, Sportvorbericht

19.10 Franz Selb

(7.10) erzählt die Geschichte vom „Brandner Kasper“
von Franz von Kobell

19.35

(7.35)

Kurt Thomas-Stunde

1. Sonate in C-Dur für Klavier zu zwei Händen
2. „Die sieben Kerzen“, für A-cappella-Chor

Der A-cappella-Chor des Landeskonseratoriums, Leipzig

(Siehe Seite 3)

Leitung der Komponist

(Gesangsteht Seite 19)

20.05

(8.05)

Schicksale und Begebenheiten

Der blaue Diamant - Träume, die Wirklichkeit wurden - Es regnet Ratten - Ein
Forscherschicksal

Erzählt von Alphonse von Esibulla

20.25

(8.25)

Unterhaltungskonzert des Rundfunkorchesters

Leitung Karl Rist

Solist: Franz Ortner, Nürnberg (Kontrabaß)

1. Ouvertüre zu „Peziosa“ von C. M. v. Weber - 2. Konzertwalzer für großes Or-
chester von Th. Huber-Anderach - 3. Konzert für Kontrabaß und Orchester von Th.
Findeisen - 4. Farandole, von G. Bizet - 5. Abendlied, v. E. Schrenberg - 6. Scherzo
für Orchester von F. Sude - 7. In der Halle des Bergkönigs, von E. Grieg

21.40

(9.40)

„Alles für Euch schöne Frau'n“

Ein Hymnus in Wort und Ton

Erna Bögtlin (Sopran) - Alexander Haber (Tenor)

Sprecher: Fritz Hормann

Das kleine Funforchester - Am Flügel Richard Staaß

22.20 (10.20)

Zeitangabe - Wetterbericht - Nachrichten dienst - Sportfunk

22.45—24.00

(10.45—12.00)

Konzert- und Tanzmusik

Kammerorchester Stephan Monninger

Übertragung aus dem Café „Reichsadler“, München

läßt dann

Pommes frittiert

1 (10.16)

Montag, den 19. Oktober 1931

6.45 Morgengymnastik

Leiter Professor Dr. Eugen Matthias

11.10 Marktbericht der Münchener Großmarkthalle - 11.20 Zeitangabe - Wetterbericht - Nachrichten- dienst

11.30 Werbestunde der Deutschen

Reichs-Postkellame / Schallplatten der Firma Radio-Lindberg, München

12.15 Landwirtschaftlicher Wochenbericht der Bayerischen Landesbauernkammer

12.30 Unterhaltungskonzert

13.10 Einsage: Zigeuner spielen

(1.10) (Deutsche Grammophon „Die Stimme
feines Herrn“ und Volldor-Platten)
(Spielfolge Seite 20)

14.00 Zeitangabe - Wetterbericht - Bekanntgabe etwaiger Programmänderungen - Nachrichten- dienst - Vorse- (2.00) nennnachrichten - Programmbuchung - Werbenach- richten

15.40 Lesestunde

(3.40) Die Hochtour

Eine Erzählung von Raoul Auernheimer
(Albert Spenger)

16.05 Zeitangabe - Wetterbericht - Landwirtschafts- (4.05) dienst I

16.20 Nürnberger Sendung

(4.20) Das geistliche Volkslied

vom 12. Jahrhundert bis zur Neuzeit
gesungen vom Soloquartett für Kirchen-
gesang, Bochum

Leitung: Professor Dr. Röthig

Gertrud Rubel (Sopran) - Elisabeth
Traut-Röthig (Alt) - Albrecht Vinge (Tenor) - Karl Tränkner (Bass)

I.

Christ ist erstanden, Melodie a. d. 12. Jahr-
hundert - Ich lag in tiefer Todesnacht, v.

Dr. M. Luther - Dir, dir Jehova, will ich
singen, von J. S. Bach - Vater, voller
Güte, von J. Köhner

II.

Er kommt, er kommt, von J. A. Hiller -
Erquick mich, von A. Beder - Christ-Wie-
genliedlein, von F. Mergner

III.

Vierstimmige Säge, von A. Mendelssohn:
Der Schnee in der Sonne - Der Mensch ist
eine Kohle - Die gelassene Schönheit -
Der Adler fliegt hoch

17.00 Büchertisch

(5.00) Bücher zum Programm der Woche
Besprochen von Rudolf von Scholz

17.20 Vesperkonzert

(5.20) Leitung Erich Kloß

1. Ouvertüre „Der schwarze Domino“ v.
E. Aubert - 2. Haydns Himmelsgrüße,
Fantasie von E. Urbach - 3. Menuett G-
Dur, von M. Moszkowski - 4. Wo die Zi-
tronen blühen, Walzer von J. Strauß -
5. Serenade Napoli, von d'Ambrosius -
6. Hungaria, Fantasie von Leopold - 7.
Im weißen Röhl, Marsch von A. Benachly

18.20 Zeitangabe - Wetterbericht - Landwirtschafts- (6.20) dienst II

18.30 Filmfragen

(6.30) Bericht von Edmund Schopen

18.50 Die Hörer erzählen

(6.50) 1. Rundfunk im Familienkreis

19.10 Kurz- und Ultrakurzwellen

(7.10) Gespräch mit
Univ.-Professor Dr. A. Esau, Sena

19.30
(7.30)

Unterhaltungskonzert des Rundfunkorchesters

Leitung Karl Rist - Solist Georg Bregler

1. Ouvertüre zu „Banditenstreiche“ von F. v. Suppé - 2. Die Hydropathen, Walzer
von J. Gungl - 3. Aus dem Dollarlande, Potpourri von A. Powluh - 4. Piz-
zicato, von L. Delibes - 5. Galopp, von G. Bizet - 6. Märchen, von K. Komzot -
7. Menuett aus „Ferdinand und Luise“ von Jaije Blantenau - 8. Divertimento
für Fagott und Orchester, von Verdi-Orfelli - 9. Walzer aus „Pariser Leben“ von
J. Offenbach - 10. Potpourri a. d. Operette „Die Fälschungsfee“ von E. Kalman -
11. Ballettouverture, von P. Linde

A b s c h r i f t.
S T A D T R A T F R A N Z E N S B A D.

Franzensbad den 19. August 1937

WAZ. 3020

D.F./L.

Herrn

A l e x a n d e r H a b e r,

Direktor des Stadttheaters

F r a n z e n s b a d.

Die umsichtige und in jeder Beziehung einwandfreie Durchfuehrung der diesjaehrigen Theatersaison, das verstaendnisvoll gewaehlte Repertoire, die kuenstlerisch hervorragenden Darbietungen des Ensembles, die glueckliche Auswahl der zu Gastspielen herangezogenen Kuenstler, die stets geschmackvolle Buehnenausstattung, die Disziplin und das Wohlverhalten des engagierten Personals und nicht zuletzt die klaglose finanzielle Abwicklung des Theaterbetriebs geben dem Stadtrat angenehme Veranlassung, Ihnen aus eigenem Antrieb die vollste Anerkennung und den herzlichsten Dank auszusprechen. Wir verbinden hiemit den lebhaften Wunsch, Sie in der kommenden Spielzeit wieder als verantwortlicher Leiter unseres Kueheaters begruesen zu koennen.

Mit dem Ausdruck vorzueglichster

Hochachtung

R. Anders

Buergermeister.

A b s c h r i f t.

STADTAMT FRANZENSBAD

Franzensbad, am 18.8.1938

Zahl: 965

Betrifft: Stadttheater

Herrn

Alexander H a b e r, Theaterdirektor

in Franzensbad.

Der Stadtrat sieht sich angenehm veranlasst.

Ihnen fuer die kuenstlerisch erfolgreiche und finanziell anstandslose Durchfuehrung der diesjaehrigen Spielzeit Anerkennung und Dank auszusprechen.

Der Buergermeister:

R.Anders m.p.

Czechoslovak Mission.
Prague, 15th November

Mrs. Maria Haczeka
Svitavy
Olomoucka 18.

Dear Mrs. Haczeka,

We are in receipt of your letter Oct. 24th in which you apply for emigration Germany. You have been registered for the transfer of Sudeten German Jews, but we are as yet unable to say when these transports will materialize. We shall inform you in due time. It is not possible for us to obtain an individual permit for you and your family, because these are not being issued now.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Repatriation Office

Maria Haczeková, Svitavy,
Olomoucká 18.

D.P.
Svitavy, dne 24. září 1946.

Ind. questionnaire

Titl.

U.N.N.R.A. repatriční a sociální oddělení,

Prague - Karlín.

Palac Atlas.

Před časem žádal můj manžel, dr. Otto Haczek, Svitavy, Olomoucká č.18 o umožnění dobrovolného stěhování z Č.S.R. na území Německa za sebe a svou rodinu /manželka Marie, roz. Hauptvova a synové Otto a Kurt/ a na Vaši žádost odešel potřebné doklady Vám.

Jako manželka žadatele Vás prosím, abyste nám umožnili urychlené stěhování event. mimo transport - o samotě - a to z těchto důvodů.

Můj manžel onemocněl po svém návratu z koncentrac. tábora v kterém byl jako položid /jeho otec byl žid/ těžkou duševní chorobou. Jeho žádost o čsl. státní občanství byla zamítnuta, jak jeho tak i moje jmění /domy i hotovosti/ vázáno, na osobu je uvolněno měsíčně Kčs 200.-, tedy celkem Kčs 800.- takže trpíme nouzí.

Dle lékařského nálezů je nemoc mého manžela velmi těžká a zhoršení není vyloučené, proto si dovoluji prosbu, abyste brali zřetel na náš případ a umožnili nám co nejdříve stěhování.

Prosím zdvořile o lask. brzké vyřízení, děkuji předem a znamenám se

v dokonalé úctě,
Marie Haczeková
manželka dra Otta Haczeka
Svitavy Olomoucká č.18.

NOTION
Nevyplnit

Register J. Haupt
is on list

Dr. Haczek
Jméno: Dr. Haczek

Date: 17/6.46.
Datum:

First Name: Otto
Křestní jméno:

Place of birth: City: Svítavy Country: Morava Date: 2/10. 1889
Místo narození: Město: Země: Datum:

Immediate desired destination: Do Německa, americké anglické pásmo
Kam chcete cestovat: do menšího města s střední školou.

Country desired for permanent residence: Německo

Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:

Jiné dotazy:

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Maria Nationality: Date and Place of Birth:
Jméno: Haczeková Národnost: něm. Datum a místo narození:

Svítavy, 25/3. 1899

Otto Ernst Haczek

Něm.

Brno 24/4. 1933

Kurt Haczek

Něm.

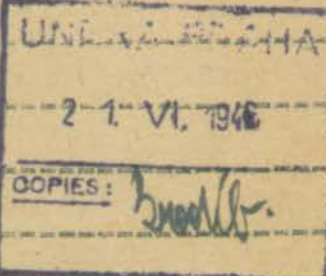
Víděň 17/7. 1939

Documents in hand: Date of issue: Date of expiration:
Dokumenty, které vlastníte: Datum vystavění: Platné do:

Rodné listy Svítavy

Dokladové listy Svítavy

Vyvěřování o státním občanství ČSR.



Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?

Expiration date:

Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Have you relatives at your desired destination?

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?

Name: Otto Haupt

Relationship:

Bratránek

Jméno:

Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence: Německo
Země, posledního trvalého bydliště: zcela vybombardován

Country from which entered U.S.A.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

~~No, pro rasové důvody~~ Ano, pro rasové důvody

If so give date interned:

Když ano, udejte datum: 1945/1945

Place interned: Kassel-Edersee

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu: M 009.793

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátko své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Byl jsem advokátem ve Svitavách, jako polpřid byl jsem pronásledován nacisty a na konec mi zastavily práci a poslali mě na nucenou práci odkud jsem se vrátil nemocen, těžkou melancholií, deprese a jsem se teďku práci neschopen.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?: Ano, do roku 1938.

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Certify, that above is correct:

Podpíste, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: Svitavy, Olomoucká 18.

Signature:

Adresa:

Podpis:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručují náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Dr, Otto Haczek,
Svitavy, Olomoucká 18.

Svitavy, dne 23.7. 1946.

P. t.

U n r r a

P r a h a .

Odvolávám se na moje prosbu abyste mě jako polo-
židovi a moje rodině pomohli při vystěhování a prosím byste vzali
zřetel na můj případ.

Svitavy prý se vyklizují v srpnu a mohlo by se stá-
ti, že budeme vystěhováni táborem než zasáhne Vaše akce.

Z důvodů rasové-politických byl jsem na nucené
práci v táboře Kassel-Edersee a trpím od té doby těžkou melan-
cholií, čím trpí také velice moje rodina. Zde se ošetrovati již
po celý rok nemohu a neměli bychom na to ani peněz, ježto dosta-
váme jen Kčs 200.- na osobu a měsíc, ačkoli máme značný majetek.

Za nacistů směl jsem sice provozovati advokátní
kancelář jako frontovní bojovník světové války, agenda však klez-
la tak že jsem zaměstnával na konec jen jednu sílu puldenně.
Naše textilní továrna jako první zastavena byla již roku 1941 ač
objednavek bylo, strojné zařízení bylo odstraněno a byly tam umi-
stěny válečné závody, které neplatili ani nájemného.

Prosím tedy abyste nám lask. pomohli při vystěho-
vání znamenáme

s dokonalou úctou

rodina *Boha Hanzla*

*Returned from C. G. and
lost his mind - particularly
bad case. f.*

Dr. Otto Haezel
Litany, Blomauka 18

No. 1 1 four
Litany, 24.5.1946.
sent
on 8.6.46.

P.L.

Ura
repatriární oddělení

Praha X.

Kralovka 1

Durch die Kulturgemeinde in Boskowitz
erfuhr ich von Ihrer Repatriierungsaktion zu
gunsten der deutschen Juden und Halbjuden,
welche die tschech. Staatsbürgerschaft nicht erhielten
und bitte Sie, mich und meine Familie Frau
Maria Haezel und meine Kinder Otto, 13 Jahre
und Kurt, 7 Jahre in diese Aktion einzubeziehen.

Ich bin am 2.10.1889 in Litany als Sohn
eines Halbjuden geboren, promovierte im Jahre
1913 an der Universität in Wien zum Doktor der
Rechte und war vom Jahre 1921 - 1944 Advokat
in Litany. Da meine Familie im Jahre 1938
schon mehr als 50 Jahre in Litany ansässig
war und ich Frankämpfer war dürfte ich
meine Praxis unter den Nazi weiter fortsetzen
aber mit vielen Einschränkungen und Au-

feindungen, so dass sie stark zunichtging
Im Jahre 1944 wurde ich aus rassepolitischen
Gründen auf Zwangsarbeit ins Reich nach
Kassel versetzt und unter Aufsicht der
Gestapo gestellt. Von dort kam ich krank
nach, leide unter Depressionen, Melancholie
als Repatriant erhielt ich den Suweis M 009.79
und bin noch arbeitsfähig

meine Frau Maria Haged geb. 25.3.1899
mein Sohn Otto " geb. 24.4.1933
mein " Kurt " 17.7.1939

Ich wiederhole dringlichst meine Bitte
um Aufnahme meiner Familie in Ihre Aktion
aufzunehmen.

Mit verzüglicher Beantwortung

Otto Haged

Dr. Otto Hager
Litany, Blomouka 18

Litany, dne 24.5.1946

P. l.

Uva
repatriální oddělení

Braka X.

Židovskou nakoženskou akci v
Boskoviciích dověděl jsem se o Vaše repa-
triální akci prostředkem německých židů a
pobožidů, kterým ČSL občanství udělno ne-
bylo a prosím byste mne, moje paní a dva
syny pojali do této akce

Narodil jsem se dne 2.10.1889 ve Lvi-
távě jako syn židovského otce Jakoba Hage-
ka, studoval jsem ve Vídni, promoval jsem
v roce 1913 doktorem práv a byl jsem od
1921 - 1944 Advokátem ve Lvitávě.

Jestli moje rodina v roce 1938 bydlela již více
než 50 let ve Lvitávě a ja jsem byl fran-
tomním bojovníkem světové války, směl
jsem si pokračovati v práci, leč jen ome-
zeně a za stálých osídlování, takže velice
upadla.

V roce 1944 nacisté mě zastavili provoz
kanceláře a poslali mě na nucenou
práci do říše, do Kasselu pod dozorem
Gestapa z divadla rasopalitických
Vdtud vrátil jsem se těže nemocen
melancholickou depresemi, až dosud
jsem nevrátil k práci. Jako repatriant
mám příkaz M 009793

Moje manželka Marie Kayzova, nar. 25.3.1899

můj syn Otto Kayz " 24.4.1933

můj syn Kurt Kayz " 17.7.1939.

Právě snažím se svoji práci
byť mě a moji rodinu přejít do vaší
země

V dokonale milé

Marie Kayz

Dr. K. Dr. Stanislav Sedláček.
statní městský lékař, Světlavý

Dr. Otto Kázeň narození
2. X. 1889, Světlavý

Nalezen: *Ungina pectoris*

Velikost: deprese

Čas: 2 měsíce práce neshodou

17. IV. 46

Podpis

Stav nezměněn: 3 měsíce práce
neshodou

17. VI. 46.

Podpis

Klinika duševních a nervových chorob Masarykovy
University v Brně, školní 3. Tel. 17288

čís. 251/45

Petrzeň

Petrzeň se se. pan Dr. Otto Kayek
nar. 2. 10. 1889 povolání adrekat bytem Litavy
Chamanka 18 jest na sdějí klinice v ošetřování
od 13. marca do 5. března 1945.

Iz. Melancholický syndrom
Propuštěn proti lékařské radě manželce na
revers

v Brně dne 13. 6. 1946.

Podpis

Intype

Czechoslovak Mission,
Prague, 14th May 1946.

Dear Dr. Zelmanovits,

We have received official information that the persons named below now in UNRRA care at Deggen-dorf have received permission to reside in the United Kingdom and that visas await them at the British Consulate in Prague.

There are certain technical difficulties about their movement to Britain arising from the fact that they are stateless persons. It is essential that they visit Prague to secure their visas and these visas can only be given on a travel identity document issued by the appropriate Czechoslovak authorities. We would be much obliged if you can arrange for these persons to be admitted to C.S.R. for a period not exceeding two weeks and for them to receive in Prague the provisional passport or travel document they require.

It is of course understood that during their stay here they will not become a burden to the Czechoslovak Government.

Yours sincerely,

Hahn Irene
Hahn Marian
Mrs. Meinemann

Elfan Rees,

Repatriation and Welfare Officer.

Dr. L. Zelmanovits,
Intergovernmental Committee on Refugees,

P r a h a I.

Přikopy 3.

U N R R A
District Office No 3
Regensburg

16 April 1946

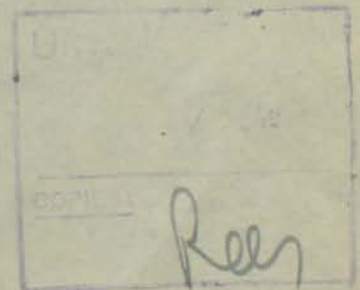
TO : Mr. Elfan REES, Welfare and Repatriation Officer.
FROM : District Relief Services Officer.
RE : Repatriation.

1. This is to advise you that the persons listed below are located in the Deggendorf Assembly Center, Team 55.

2. We understood from your memorandum, that upon receipt of this information, you would make arrangements to transport these people to Prague. The team suggested, that arrangements should not be made prior to the 25th, as Mrs Heinemann is ill at present and will not been able to travel before that time.

HAHN, Irene
HAHN, Marian
HEINEMANN Mrs.

Maria B. Roden
for
ERNEST C. GRIGG
Relief Services Officer.



U N R R A
District Office No 3
Regensburg

16 April 1946

TO : Mr. Elfan REES, Welfare and Repatriation Officer.
FROM : District Relief Services Officer.
RE : Repatriation.

1. This is to advise you that the persons listed below are located in the Deggendorf Assembly Center, Team 55.

2. We understood from your memorandum, that upon receipt of this information, you would make arrangements to transport these people to Prague. The team suggested, that arrangements should not be made prior to the 25th, as Mrs Heinemann is ill at present and will not been able to travel before that time.

HAHN, Irene
HAHN, Marian
HEINEMANN Mrs.

ERNEST C. GRIGG
Relief Services Officer.

Case

Czechoslovak Mission.

Prague, 22nd March 1946.

To: U.N.R.R.A. Regensburg

From: Elfan Rees, Welfare & Repatriation Officer

Entry visas to U.K. are available in Prague for the persons named below, transport is also arranged. They are believed to be in Deggendorf. Will you kindly confirm this and reply immediately so that we can arrange to fetch them.

Irene Hahn
Maria Hahn
Mr. & Mrs. Heinemann.

was
Czechoslovak Mission.

Prague, 22nd March 1946.

To: U.N.R.R.A. Regensburg

From: Elfan Rees, Welfare & Repatriation Officer

Entry visas to U.K. are available in Prague for the persons named below, transport is also arranged. They are believed to be in Deggendorf. Will you kindly confirm this and reply immediately so that we can arrange to fetch them.

Irene Hahn
Maria Hahn
Mr. & Mrs. Heinemann.

Czechoslovak Mission.

Prague, 4th January, 1946.

The person named below by agreement of the
Ministry of Social Welfare - Repatriation
Division - and other authorities will report
to

Smichov Railway Station

at 15.00 hrs on Monday January 7th to take
their places on the Repatriation Train scheduled
to leave for Paris:

Selma Habnova.

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare
Officer.

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Czechoslovak Mission.

Prague, 14th January, 1946.

Dear Dr. Langerova,

We would be most grateful if you can arrange for the persons named below to travel on your 'Belgian' repatriation train to the destinations noted and for the reason given.

<u>Name</u>	<u>Nationality</u>	<u>Destination</u>
Dr. Selma Hahnova,	Czech	Brussels
	UNRRA official reporting on duty.	
Dr. Irena Kalushna	Czech	Displaced Persons Camp
		doctor reporting to
		Aschaffenburg
Mrs. Vasylova	Czech	To join her husband employed
		by UNRRA Aschaffenburg.
Miss Manci Neuman	Czech	Relatives of Sergt. Friedman
Mr. Miki Friedman	Czech	U.S. Army. To Frankfurt en
		route to U.S.A.

The papers of all these persons are in order .

Sincerely yours,

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare Officer.

Dr. Vera Langerova,
Repatriation Division,
P r a g u e . II.

Questionnaire.

ACTION
Nevyplnit

Family Name:
Jméno: **Hálek**

Date: 16.VI.1946
Datum: ~~XXXXXX~~

First Name: Otto
Křestní jméno:

Place of birth: City: u Ústí n/L Country: ČSR.
Místo narození: Město: Země:

Date: 1.IV.1898
Datum:

Immediate desired destination: do Bavorska
Kam chcete cestovati:

Country desired for permanent residence: U.S.A.
Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:
Jiné dotazy:

Accompanying Family Members:
Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Nationality:
Jméno: Národnost:

Date and Place of Birth:
Datum a místo narození:

Hálek Malvine

ČSR.

25.IV.1912 v Praze

Documents in hand: Date of issue: Date of expiration:
Dokumenty, které vlastíte: Datum vystavění: Platné do:
Českosl. prozatímní pasy 14.VI.1946 31.XII.1946

Affidavit do USA

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu? **dosud ano**

Expiration date:
Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Židovská náboženství obec, Hias

Have you relatives at your desired destination?
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit? **ano**

Name: Mrs. Helen Relationship: švagrová a sestra
Jméno: Landsberger, New York Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence:

Country from which entered C.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

ano

If so give date interned:
Když ano, udejte datum: 15.IX.1944
10.II.1945

Place interned: Janovice, Bystrice
Místo: Terezín

No. of Repatriation Card: 16364, 16340
Číslo repatriačního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátké své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Byly jsme celou dobu okupace pronásledováni z politických i rasových důvod, vyhození z bytu, několikrát udání u Gestapa a jelikož jsem odmítl se nechat rozvést, konečně strčen do konc. tábora.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

ano

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

ano

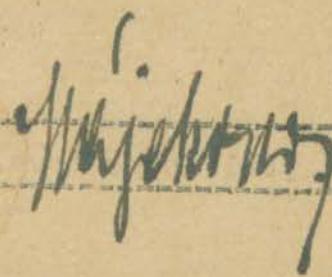
Certify, that above is correct:

Podpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: Praha I., Dušní 22

Signature:

Adresa: Podpis:



WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje ráš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

X My flat was taken from me

X My son and my daughter in law were interned for racial and political reasons in Concentration Camp. I ~~XXXX~~ was looking after them and ~~XXXX~~ sent them parcels to Terezin and Poland. I also supported other people and I needn't stress that I never belonged to the NSDAP or an other Nazi organization.

Translate
Xs

Questionnaire.

ACTION
Nevyplnit

Family Name: **HAJEK** Date:
Jméno: Datum:

First Name: **LEOPOLDINA**
Křestní jméno:

Place of birth: City: **ROHLE** Country: **Č.S.R.** Date: **4.IV.1873**
Místo narození: Město: Země: Datum:

Immediate desired destination:
Kam chcete cestovati: **BAVORSKO**

Country desired for permanent residence: **NĚMECKO**
Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:
Jiné dotazy:

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name:	Nationality:	Date and Place of Birth:
Jméno:	Národnost:	Datum a místo narození:

Documents in hand:	Date of issue:	Date of expiration:
Dokumenty, které vlastníte:	Datum vystavění:	Platné do:

KŘESTNÍ LIST

DOMOVSKÝ LIST

KENNKARTU

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?: **PROČATÍM ANO**
HROZÍ ODŠUN.

Expiration date:
Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Have you relatives at your desired destination?: **JESTĚ NE**
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name:	Relationship:
Jméno:	Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence: **Č.S.R.**
Země, posledního trvalého bydliště:

Country from which entered U.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

☒ **MŮJ BYL MNĚ BYL VYVLASTNĚN**

If so give date interned:

Když ano, udejte datum:

Place interned:

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

☒ **SYN A SNACHA BYLY INTERNOVÁNI S RASOVÝCH A POLITICKÝCH DŮVODŮ. V KONC. TÁBORECH. STARALA JSEM SE ONEJ ZASILÁNÍM BALÍČKU DO TEREZÍNA A DO POLSKA KDE JSEM PODPÍROVALA TEŽKÉ JINÉ OSOBY. NEMOJÍM ZDRAŽNĚVAT, JSEM NIKDY NEPŘÍCHOŠELA NEBO NEB JINÉ NEMECKÉHO SDRUŽENÍ.**

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?: **NO**

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: **NO**

Certify, that above is correct:

O ZNOVU POTVŘZENÍ NEMÁM

Podpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

ANE VYHLÍDKY NA KLADNÉ VYŘEŠENÍ.

Address: **PRAHA I., DUŠNÍ 22**

Signature:

Podpis:

Bohuslav Hajek

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje ráš zásek.

Remarks: **Nevyplnit.**

*Will have to ask
proof of statement when
transport is ready.*

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10, will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:

Date:

Datum:

1. Family Name:

Jméno:

2. First Name:

Křestní jméno:

3. Place of Birth: City:

Místo narození: Město:

Date: 29. VI. 1928

Datum: 29. VI. 1928

Country: Zakarpatská

Occupation:

Povolání:

akadem. sochař

Mnichova (München)

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat:

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a

Agátapetra, ruská 23. V. 1920, Václav

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení: Date of expiration: Platné do:

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?: ano
Má vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:
Expiration Date: do odvolání
Platné do:
10. List any other organisation to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:
11. a. Have you relatives at your desired destination?: ano (byly sestry)
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:
Name: Josef Walter Mifluch Relationship: švagr
Jméno: Jak jste příbuzný:
Address: 61. Roosevelt Avenue Carteret, N. J.
Adresa:
11. b. Give baggage particulars: Udějte druh zavazadla:
No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:
Počet: Druh zavazadla: Váha Celková váha: Počet: Druh: zavazadla: Váha:

3 kufry

30 kg.

12 Applicant's present address: *Praha VIII.-Kobylitz, Za hřbitovem 694.*
Žadatelova nynější adresa: *Praha VIII.-Kobylitz, Za hřbitovem 694.*
13. Country of last permanent residence: *U.S.R.*
Země, posledního trvalého bydliště: *U.S.R.*
14. Country from which entered Č.S.R. *Za karfajtská Ukrajina*
Země, z které jste přišel do Československa: *Za karfajtská Ukrajina*
15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?
ne

16. If so, give date interned: _____ Place interned: _____
Když ano, udejte datum: _____ Místo: _____
17. No. of Repatriation Card: _____ Date issued: *29. XII. 1935.*
Číslo repatričního průkazu: _____ Datum vystavění: *29. XII. 1935.*
18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
Uveďte krátce své příhody vo válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Stracení všeho majetku i svých manželských vřad i následkem pronásledování ve válce.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? *ano* Until: *1939.*
Byl jste kdy Československým státním občanem? *ano* Do roku: *1939.*
20. If not, have you applied for such citizenship?
Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?
ne
Datum: _____

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:
Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: *Alex Halas* Date: *2. VII. 1946.*
Podpis: _____ Datum: *2. VII. 1946.*

WARNING
Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění
Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Rome, August, 2nd, 46.

Dear Mr. Brookbank,

I learned that you are working with UNRRA Repatriation Office, Prague, therefore I am writing to you personally.

I hope you will remember me from the Displaced Persons Division, Rome. At the time you were here, I was working with Mr. Ratay and later with Miss Montgomery.

I myself am a displaced person from Poland. There I lost my parents and six sisters with their families. They all are the victims of the Nazis. Two of my sisters - the only survivors of my whole family - have been in Russia (Siberia) since 39, from where they came back and are at the moment in Czechoslovakia, trying to join me. Eventually we all intend to go to Mexico. I haven't seen them for 8 years and you will surely understand what it would mean to me to be able to see them again.

I should be very grateful if you could help me to bring them to Italy. I wrote to my sisters to apply to you. Please forgive me, but I don't know anybody else whom I could ask to help me.

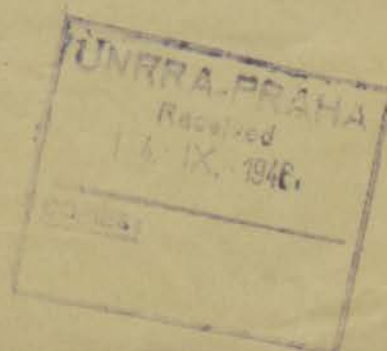
Please let me know as soon as possible what could be done.

Thank you very much for any help you can give me.

Very sincerely yours

Bluma Halpern

UNRRA Italian Mission
Displaced Persons Division



UNRECORDED

(ITALPERN)

For Halpern of section stop
by station entry authority
for you 2 section is
it will be made
transport to Italy

Prohlášení.

Podepsaný prohlašuje, že text telegramu jest sepsán v

řeči a nemá tajného smyslu.

194

Podpis

dne

V

It has been

answered

personally

on

Sept 18

FR

416

Poplatek	v hotovosti	Kčs	h	Druh	Země určení	Č. výpravní	
	ve známkách					Vypraven na	
	kreditované					vedení (prac. místě) č.	
	přijal					Instradovací záznam	
Úřad adresní-podací				Číslo	Počet slov	Den	Hodín
Místo pro výplatní známky				Služební údaje — dopravní cesta			
Adresa odesílatele (nedopravuje se)				Adresa (jméno dodacího telegrafního úřadu napište na konec adresy)			
				Text po příp. podpis			
Píše příjemce							

Bessie.

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION

MEMORANDUM

Date

2/8

TO:

Rick Brookbank

FROM

Nitche Cohen

SUBJECT:

The attached letter from
Bluma Halpern is self-
explanatory. Hope you can
do something.

We're slowing here! La Guardia
sure caused a "wave swell"
+ the oceans of sweat are just
receding! Has he been around
you way yet?

Had a short note from Helen W.

Bestest to you —
+ I hope if he's
there.

Write again —

We all miss you here

Katherine

Czechoslovak Mission.

Prague, 28th February, 46

Bear Signor Guidoddi,

The bearer

Bohumir Hamal

is a Czechoslovak citizen who has been working in association with UNRRA at Santo Spirito. He is now to settle down in C.S.R. but needs first to return to Bari to collect all his personal belongings.

We would be grateful if you can endorse his Passport permitting a stay in Italy not exceeding two months.

Yours sincerely,

Elfan Rees,
Welfare and Repatriation Officer

Signor Guidoddi,

Italian Consul-General,

Italian Legation,

P r a g u e.

British Zone Transport Questionnaire.

Austrian Folder

ACTION
Nevyplnit

Family Name:
Jméno: HANKE

Date: 10.6.46
Datum:

First Transport

First Name: AUGUST
Křestní jméno:

Ref. 10

to Germany. Has permit to enter Salzburg. to join son.

Place of birth: City: Rytířov
Místo narození: Město (Mladá)

Country: Bohemia
Země: Čechy

Date: 16.8.1873
Datum:

Immediate desired destination:
Kam chcete cestovati:

to Austria
Rakousko

Country desired for permanent residence:
Země, kde se chcete trvale usadit:

Austria
Rakousko

Other inquiries: to American zone of Germany

Jiné dotazy: to do American passport in Germany

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu: daughter and her child

Heera a vnuka

Name:
Jméno:

Nationality:
Národnost:

Date and Place of Birth:
Datum a místo narození:

Anna Schwarzerová německá

26.4.1898 Strakon

Mr. Hankeová

Helga Schwarzerová německá

9.3.29 Bukurest

Documents in hand:

Date of issue:

Date of expiration:

Dokumenty, které vlastníte:

Datum vystavení:

Platné do:

1) Dovolení anti-fašistické pro spr. kom. vst. n/d. ze dne 1.8.1945

2) Einreiseerlaubnis zum H. Ver. in Pongau Landesregierung Salzburg

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

no
ne

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration date:

Platné do:

7

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc: anti-faš. org.

Have you relatives at your desired destination?: yes, my son in good position

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?: yes, my son in good position

Name:

Relationship:

Jméno: Ernst Hanke

Jak jste příbuzný: son

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

ČSR

Country from which entered U.S.A.:

Země, z které jste přišel do Československa:

ČSR

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

ne

If so give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatričního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Byl jsem více než 30 let organizován v sociálně demokratické straně, přičemž jsem měl (již krátce před rokem 1938 po emigraci strany soc. dem. přestal být členem) stále těžkosti v ústředí. V roce 1945 strážím při bombardování cílů nepřátel a jsem od této doby stále nemocný a bez prostředků. Můj syn má nyní v úmyslu se vrátit k své práci.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

ano, do 1938

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

ne

Certify, that above is correct:

Podpíste, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: August HANKE

Signature:

Adresa:

Podpis:

A. Hanke

Ustí Štěpán 11, Točské ho 305

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje ráš zásek.

Remarks: Nevyplnit.

Translation.

No 1

To
the UNRRA Mission in Prague,²
Repatriation Division.

Frederick Fred Harth, Brno, Merhautova Str. 13/3
intends to move to USA and asks for your kind advice, eventually
for support, understood in financial subsistence or intervention in
my favour.

With reference to the Circular of the Council of
the Jewish Communities I take the liberty to apply on you with
the following request.

I was born on January 6th 1903 in Lichtenberk (District
(District Gara Homorului) in Bukovina, belonging at that time
to the Austrian Empire, since 1918 to Rumania. As a result of the
prevailing war situation at that period our whole family fled
in November 1914, moving further to the inland and settled down in
Brno. The dissolution of the Austrian Empire caused, that my native
community was allotted to Rumania, so that we actually should have
become automatically Rumanian citizens. Since my parents didn't return
back home after world war Ist, but emigrated right away from Brno
to America in 1919, they lost subsequently their Rumanian residence
authorisation (right of domicile). I stayed alone in CSR on
account of my studies, but since I was underaged at that time, I
couldn't take care of my citizenship. My parents and relatives back
in States got conceivably after some time or other the American citizenship,
which of course couldn't refer to me, as I had grown meantime
of age. That's how I got a homeless person.

Later on I turned in an application for getting the Czech
citizenship. In 1937 I have been promised the right of domicile in
Brno, but my request referring to the Czech citizenship was never cleared,
because of the Occupation, which followed immediately, as
well as the World War 2nd. That's how I stayed up till now a stateless
person.

As mentioned, my parents and relatives live for 27
years in US, being regular American citizens. In 1938 I have been
granted the affidavit. The General Consulate of The USA in Prague
informed me by the note from February 2nd 1939 / File No. 811.11
JFI/AC/, that I am registered on the roll for Rumanian citizens
already since April 15 1938, and that the proof of my economical
competence in US has been checked up by US Authorities and recognised
as sufficient. In spite of that I haven't been granted the
Visa, because the Rumanian quote has been at that time used up,
for years in advance and I still was waiting. In the meantime,
The second world war broke out, and I have been suffering a lot with
my wife. I was put through 4 concentration camps on account of my anti-
fascist views, wherefrom I returned to Brno in 1945 May 13. There I
met my wife and child again, who stayed for all the time I was
interned in Brno and were damaged quite a lot by the German occupation.

I got in touch with my relatives in US again and
they are still willing to help me in getting there. I approached recently
the Consulate Section of the US Embassy in Prague and I got
a sort of memorandum, stating, that I have to drop in occasionally
to the American Embassy, in order to talk over my planned emigration
for States.

According to all that I take the liberty to apply on
your organisation asking for advice, or eventual help by a sort
of intervention, or financial support, provided my relatives in States

were not in the position to provide the financial means for a family consisting of four members. I should be fully appreciative for your kind information as to what sort of support you might provide me.

Looking forward for a positive settling of my request, I thank you in advance.

Bedrich Fred Harth.

Signature

In Brno, July 8, 1946.

Personal dates:

Frederick Fred H a r t h, age :43, technical employee, (expert in textile chemistry), born in 1903 in Lichtenberk, (District Gura-Homorului) in Bukovina, Rumania, married, Jewish Nationality, homeless.

MrsStephane Harthova, nee Brychtova, born on April 13, 1915 in Olesnice (District Boskovic) Moravia, Czech ~~nation~~ national, stateless.

Harry Frederick ~~KFE~~ H a r t h, son born on December 8th 1941 in Brno

Alice H a r t h o v a, daughter, born on January 30st, 1946 in Brno.



Titl.

U N R R A

Repatriační oddělení

P r a h a I.,

Královská 1, palác Atlas .

Bedřich Fred Harth , B r n o , Merhautova 13/3.

hodlá se vystěhovati do USA a žádá zdvořile o radu, případně o pomoc intervenčního nebo finančního rázu .

Odvoláváje se na oběžník Rady žid.náb.obcí dovoluji si tímto zaslati Vám následující žádost .

Narodil jsem se dne 6.1.1903 v Lichtenberku / okres Gura-Homorolui / na Bukovině, patřící tehdy k starorakouské monarchii, od r.1918 k Rumunsku. Následkem průběhu válečných operací první světové války uprchla naše celá rodina v listopadu 1914 do zázemí a usídlila se v Brně. Rozkladem starorakouské monarchie v říjnu 1918 připadla naše dřívější domovská obec k Rumunsku, takže jsme se měli vlastně státi rumunskými státními občany . Jelikož moje rodiče po první světové válce se nevrátili do vlasti, nýbrž se vystěhovali v r.1919 přímo z Brna do Ameriky, ztratili domovské právo v Rumunsku. Já sám jsem zůstal pro svá studia v Československu, avšak jsem se jako tehdy nezletilý nemohl starati o státní příslušnost. Moje rodiče a sourozenci v Americe dobili později americkou příslušnost, která se však nevstahovala na mne, neboť mezitím dovršil jsem zletilosti. Tak stal jsem se bezdomovcem.

Později usiloval jsem o československé občanství. V r.1937 dostal jsem příslib domovského práva města Brna, avšak k státnímu občanství již nedošlo, neboť mezitím přišla okupace českých zemí a druhá světová válka . Takto zůstal jsem do dnes bez státního občanství .

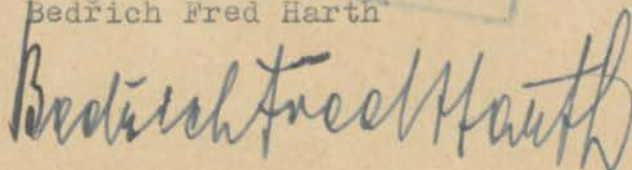
Moje rodiče a čtyři sourozenci žijí tedy, jak jsem se již zminil, jako občané Spojených států amerických temně 27 let v USA . V roce 1938 obdržel jsem od nich Affidavit of Support . Generální konsulát Spojených států v Praze sdělil mne tehdy přípisem ze dne 2. února 1939 / File No.811.11 JFI/AC /, že jsem zapsán od 15. dubna 1938 čekající listině rumunské a že důkaz mého hospodářského zaopatření v USA byl americkými úřady přeskoumán a uznán za dostačující . Vzdor tomu neobdržel jsem visum, neboť rumunská kvóta byla tehdy, jak mne americký konsulát sdělil, na léta vyčerpaná a já čekal. Mezitím vypukla druhá světová válka, byli jsme se svou ženou velmi těžce postiženi. Prošel jsem jako nepřítel Hitlerovské říše čtyřmi koncentračními tábory, ze kterých jsem se vrátil dne 13.května 1945 do Brna , kde jsem se zase setkal se svou ženou a dítětem, kteří byli za dobu mého věznění doma a v průběhu válečného tažení na Moravě těžce postiženi.

Navázal jsem opět spojení se svými sourozenci v Americe a oni jsou nadále ochotni pomoci mne k vystěhování do USA. Obrátil jsem se nedávno na konsulární oddělení velvyslanectví Spoj. států v Praze a dostal jsem včera přípis, ve kterém konsulát mne vyzývá, abych se příležitostně dostavil ke americkému konsulárnímu úřadu do Prahy za účelem prohoření mého úmyslu vystěhovati se se svou rodinou do USA.

Nyní dovoluji se tímto obrátiti na Vás s prozbou o radu, případně o pomoc intervenčního nebo finančního rázu pro případ, kdyby moje sourozenci v USA vzhledem na velké náklady vystěhování mé čtyřčlenné rodiny finančně nestačili. Prosím o laskavé sdělení Vašeho názoru a o tom, jak dalece by jsta mne mohli byti napomocni .

Běkuji předem a znamenám se s projevem dokonalé úcty

Bedřich Fred Harth



V Brně dne 8. 7. 1946 .

Brno, Merhautova 13/3

Naše data :

Bedřich Fred Harth, 43 roků stár, technický úředník / textilní chemik /, nar. 6.1.03 v Lichtenberku / okres Gura-Homolui / na Bukovině v Rumunsku, ženatý, žid.národnosti ,bezdomovec.

Štěpánka Harthová roz.Brychtová, manželka, nar.dne 13.4.15 v Olešnici /okr.Boskovice/ na Moravě, české národnosti, bez státní příslušenství .

Harry Bedřich Harth, syn, nar. 8.12. 41 v Brně

Alice Harthová, dcera, nar.30.1.46 v Brně .

Rees
Michelob, den 5.10.46.

Kind auf -

An die

U N F R A

q. x
in P R A G .

Im Besitze Ihrer werten Briefe, für die ich Ihnen herzlich danke, teile ich Ihnen höflich mit, dass ich mich schon einige Male an die jüdische Gemeinde in Saaz wegen Auswanderung nach Bayern gewendet, habe und erhielt ich den Bescheid, dass es fraglich sei, ob sich in Saaz überhaupt ein solches Komitee bilden wird.

Ich ersuche Sie daher höflich, ob Sie mir nicht einen Kreis angeben könnten, in dem bereits eine Organisation für die Aussiedlung besteht, damit ich mich dorthin wenden könnte, um noch vor dem nahenden Winter übersiedeln zu können.

Ich danke Ihnen aufrichtig für Ihre Bemühung im voraus und zeichne

Hochachtungsvoll:

Infra Hauck

ACTION -
NEVYPLNIT

Reunion - Husband in
Munich.



WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No.6 and No.10, will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č.6 a č.10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:

Date:

Datum:

1. Family Name:

Jméno:

2. First Name:

Křestní jméno:

3. Place of Birth: City:

Místo narození: Město:

Date: 18. II. 1909

Datum: 18. II. 1909

Occupation:

Povolání:

Country:

Země:

BAVARIA

(MÜNCHEN)

4. Immediate desired destination:

Whom do you wish to visit:

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

meine Kinder:

Hauck Jolanda Polnisch

Hauck Andrea " "

9. II. 1929 Lodz Polen

10. II. 1933 Warschau Polen

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavění:

Date of expiration: Platné do:

Polen Ausweis N. 179416 - 24. II. 1934 und

durch L. B. aus poln. Reisep. N. 546 gültig bis 30. XI. 1946

meine Tochter heisst poln. h. N. 22/46

poln. Taufschein aus 16. 8. 43 in Warschau; mein Sohn poln. Taufsch. aus 1. X. 33

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? durch Plangum. Warsch

žadatel dovození pobytu v Československu? ja, bis 30. XI. 1946.

Expiration Date:

Platné do: 30. XI. 1946.

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

nein

11.a. Have you relatives at your desired destination?

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?

Name: Hauck Andrea

Jméno:

Address:

Adresa:

Relationship:

Jak jste příbuzný:

vorläufig noch keine er ist mit dem Transit MYA aus Wien gekommen

11.b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package:

Počet: Druh zavazadla:

4 Koffer

3 Sacke in Berlin

1 Kiste in München

ca 20 kg

12 "

25.-

kg. 80.-

36.-

2 Kisten in Berlin

30 kg. - 60.-

12 Applicant's present address: *Diechwin 92, rue Latce*
Žadatelova nynější adresa:
13. Country of last permanent residence: *Warschau, Landowienka 5*
Země, posledního trvalého bydliště:
14. Country from which entered C.S.R.: *Oesterreich, Wien*
Země, z které jste přišel do Československa:
15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody? *Internieren*

16. If so, give date interned: *ende Juli 1944* Place interned: *Münsterschlag Steierm.*
Když ano, udejte datum:
17. No. of Repatriation Card: *in Münsterhagen* Date issued:
Číslo repatriačního průkazu:
18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
Datum vystavení:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:
Vom 1.3.39 bis ende Juli 44 waren wir ständig in Warschau. Im Sept. 44 wurde mir dann von einem Posten bei der deutsch. Vertretung in Warschau mitgeteilt, dass ich als Jude nicht in das deutsch. Heer einrücken sollte, nur die deutsche Staatsbürgerschaft zu erweisen, er war gesonnen nachher mich als Volksdeutsche zu melden - Nachher ist am 2. Juli 44 unsere Besatzungslage war - Ich habe mich aber als Volksdeutsche nicht gemeldet.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? *ja* Until: *1937*
Byl jste kdy Československým státním občanem? *ja* Do roku:
20. If not, have you applied for such citizenship?
Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?
Datum: *nicht*

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:
Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: *Ladislav Houch* Date: *7. VII. 1946*
Podpis: Datum:

WARNING
Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění
Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: *Ne vyplnit*
Refer to letter of 18/6/46

Sophie Hauck
Mécholupy 92,
u. Latce

Mécholupy, d. 7. VII. 46.

An die
M. X. R. R. A.

Wellfare and Repatriation Division
Prag

In Beantwortung Ihres v. Schreibens
v. 24. v. d. M. sende ich Ihnen beiliegend,
den ausgefüllten Fragebogen und teile
Ihnen mit, daß ich mich an jeden
Termin, den Sie mir feststellen anpassen
werde. - Es werde mich aber freuen,
wenn ich könnte erst zwischen 15-20
August ab. G. abreisen. - Ich möchte
Ihnen bitten mich zu informieren,
wie hoch werden event. Reisekosten
sein. -

Was meinen Gepäck betrifft, so
sende ich pro Person ca 50 kg per -

solcher Garderobe haben; ausser-
dem für 3 Pers. Betten; 1 kl. Kiste
mit polnischen Büchern und elektri-
schen Gerät; 1 Korb mit Küchengeräten
und 1 Korb mit Vorräten. - Wenn das
aber zuviel sein sollte, werde ich müssen,
ausser Büchern, auf etwas verzichten.
Bitte höflichst mir bekannt zu geben.
Ich danke herzlichst für Ihre
Bemühungen und warte auf Ihre
weitere u. Nachrichten. -

Hochachtungsvoll:

Lophie Harck

1. Beilage
Fragebogen.

Czechoslovak Mission,
Prague, 24th June 1946.

Dear Mrs. Hauck,

Your letter of 18.6.1946
has been received. Kindly complete the
attached form to determine your eligibility
and include in your reply the approximate
weight of your luggage and the earliest date
when it would be possible for you to move,
should you prove eligible.

Yours sincerely,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pf.S.Hauck
Mecholupy.

SOPHIE HAUCK
Mecholupy c.92
u. Zátce

Mecholupy, den 18. Juni 1946 J.

A n

U.N.R.R.A.
Welfare and Repatriation
Division

Prag X

Kralovska tr. c. 1.-

21 VI. 1946

Brook

Betrifft: Einreise nach Bayern.-

In Beantwortung Ihres w. Schreibens v. 4. ds. M. teile ich folgendes mit:

Ich wohne in einer kleinen Ortschaft und muß täglich in eine entfernte Fabrik mit der Bahn hinausfahren, wo ich 12 Stunden pro Tag arbeite, daß ich mir meine 2 Kinder erhalten kann.- Ich bin so körperlich übermüdet, wiege 42 kg., daß wenn nicht sofortige Lösung meines komplizierten Lebensproblems eintreten wird, weiß ich nicht was mit meinen Kindern geschehen wird.-

Wie ich in den ersten Brief erwähnt habe, befindet sich mein Mann seit 11 April ds. J. in München, wo er mich erwartet, um weitere Entschlüsse über unsere Auswanderung zu fassen.-

Mein Mann ist polnischer Staatsbürger, jedoch deutscher Nationalität.- Er ist im J. 1922 von Wien als Vertreter der österreichischer Stahlwerke Schoeller-Bleckmann nach Warschau gekommen.- Er hat in Wien studiert, war ehemaliger österreichischer Offizier geboren in Prag und durch seine Eltern, die in der Tschechoslowakei einen Landwirtschaftlichen Besitz hatten, nach dem Weltkrieg die Tschechoslovakische Staatsbürgerschaft erworben.-

Wir haben im J. 1925 in Polen geheiratet, wo wir ständig in Warschau lebten.- Im J. 1929 und 1933 kamen die Kinder auf die Welt.- Mein Mann hat sich sehr wohl in meiner Heimat gefühlt und hat mir erlaubt meine Kinder in polnischem Geist und Sprache zu erziehen.- Im J. 1937 hat er die polnische Staatsbürgerschaft angenommen, daß die Kinder wissen, wohin sie gehören.-

Als Oesterreich und Sudetenland im J. 1938 an das Reich angegliedert wurden und die in Wien lebende Schwiegermutter und Schwäger automatisch Reichsdeutsche Staatsbürger wurden, blieb doch mein Mann polnischer Staatsangehöriger, da er den Hitlerismus hasste.- Wie im September 1939 die Deutschen nach Warschau kamen, war mein Mann weiter der Leiter des deutschen Unternehmens, und als solcher wollte man ihn zwingen in das deutsche Heer einzutreten, um die Reichsdeutsche Staatsbürgerschaft zu erwerben, hat je doch abgelehnt, wegen mich und meine Kinder, die wir polnisch erzogen haben.- Mußte sich aber allein als volksdeutscher melden. Ende Juli 1944 wurde mein Mann nach Oesterreich evakuiert, wollte aber die Kinder in der ungewissen Lage in Polen nicht zurücklassen und so war ich gezwungen meine Heimat zu verlassen.-

Wie sich mein Mann gegen meine polnischen Landsleute benommen hat, kann mein Bruder SLAWOMIR NOWIERSKI, Leutnant U.S. Army, der sich in Italien in Porto S. Giorgio, Viale della Vittoria 34 befindet, am besten zeugen.- Ich als seine Frau kann nur sagen, daß er große Opfern für meine Familie und Landsleute gebracht hat, und deshalb kann ich ihn heute nicht im Stich lassen KXXX.- Ich bitte also inständig in meiner schweren Lage entgegenzukommen und eine Einreise nach Bayern, event. mit einem UNRRA transport zu ermöglichen.-

..../.

Besitze von der tschechischen Behörde eine Ausreise, einen
polnischen Paß 1937 J. ausgestellt und bemühe mich jetzt um
einen Identitätsausweis.-
In der Hoffnung, daß mein Gesuch angenommen wird, zeichne ich

hochachtungsvoll

Lofa Hauck

Czechoslovak Mission,
Prague, 4th June 1946.

Dear Madam,

In response to your letter of 3.6. 1946 it is requested that you submit additional information in regard to the following:

1. Present citizenship status. /Please clarify in detail/.
2. Events of importance between 1939 and 1945.

Note: This communication does not constitute a pass or an official commitment by UNRRA to any action whatsoever.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

*Sofia Havelová
Michalovy 92
u Zatoce*

Lofa Shankova
Měcholupy 92
u Latce

Měcholupy, 3. VI. 46.

Třil.

M. N.

M. N. R. R. A.
4. VI. 1946
Práva
COPI

Posílám žádost o přijetí do transportu
M. N. R. R. A., veškeré vyřízení prosím
posílati na moji adresu.

White letter asking
them to clarify present
citizenship status.

1. Přílohy.

1. listina

Lofa Shankova
Prochodník

ACTION

U.N.R.R.A.

Neyyplnit nicht ausfüllen: Praha

Date:

3. V. 46

Datum:

Datum

Family Name: *Slankova*

Jmeno:

Familiennamen:

First Name:

Krestni jmeno: *Lolija Halima*

Taufname:

Place of birth: *Polsko*

City:

Lódz

Country:

Date:

18. XII. 1909

Misto narozeni:

Mesto:

Země:

Datum:

Geburtsort:

Stadt:

Land:

Datum:

Immediate desired destination:

*Baronsko**Mnichov*

Kam chcete cestovati:

Wohin wollen sie reisen:

Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

Baronsko

Land für ständigen Aufenthalt gewünscht:

Other reasons for visiting UNRRA:

Jine důvody pro Vaši návštěvu v UNRRE:

Andere Gründe für Ihren Besuch bei UNRRA:

*1. důvod: ulehčení poloněním se
me a svých dětí s nražením.*

Accompanying Family Members:

Cleny rodiny ve Vašem doprovodu:

Familienmitglieder in Ihrer Begleitung:

Name: Nationality: Date and Place of Birth:

Jmeno: Narodnost: Datum a misto narození:

Name: Nationalität: Geburts-Datum und Ort:

*dcera Yolanta**polské**9. V. 1929**Lódz-Polsko**syn Andrej**- " -**10. IV. 1933**Vašava "*

Documents in hand:

: Date of issue

: Date of expiration:

Dokumenty, které vlastnité:

: Datum vystavění

: Platné do:

Dokumente in Ihren Besitz:

: Ausstellung Datum

: Gültig bis:

*Polská občanská listina**24. V. 1934*

Does applicant possess a czech residence permit?:

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Besitzt der Bittsteller eine Aufenthaltsbewilligung in der C.S.R!

Expiration date:

Platné do:

Gültig bis:

Czech ration scale:

Česke potravinové listky:

Tschechische Lebensmittelkarten:

Listy any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátili o pomoc:

Have you relatives you desire traced?:

Maté nezvěstné příbuzné, které máme hledati?:

Haben sie Verwandte, welche wir suchen lassen sollen?: *Manžele, který odešel na nashporku 14. V. 1941. 11. 17. 46. 2. V. 1941 do Německa (Leitungen) prosíme o jeho adresu.*

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

Das Land in welchem Sie zuletzt wohnhaft waren:

Polsko.

Country from which entered C.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Das Land aus welchem Sie in die C.S.R.:

Rakousko.

Were you ever interned by the enemy for reasons of race, religions, belief, or political conviction?

Byl jste internován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

Waren Sie interniert von dem Feind wegen rassen, religions oder politischen Gründe?

If so give date interned:

Když ano, udejte datum:

Wenn ja, führen Sie das Datum an:

Place interned:

Misto

Stelle:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war.

Uvedte krátce své příhody ve válce, které pro Vas měly nějakou důležitost:

Beschreiben Sie kurz Ihr Curriculum vitae im Krieg:

Byl jsem evakuován v r. 1944 z Prahy z důvodu německého odsunu obyvatelstva.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

Waren Sie jemals ein Tschechoslovakischer Staatsbürger:

ano do 1939 r.

Certify that above is correct:

Podepište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Unterschrift? dass die obigen Angaben richtig sind:

Signature:

Podpis

Unterschrift:

Ladislav Hauko

Remarks:

Nevyplnit:

Nicht ausfüllen:

Sofie Hauck
Měcholupy 92
u Latac

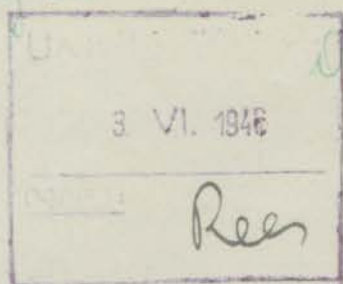
Měcholupy, 31.5.46.

Breslau

M. N. R. R. A.

Prague

Letter No. 19
form sent
4.6.46.



Je suis polonaise et je demeure maintenant avec mes deux enfants, après le bombardement de Varsovie en Měcholupy (arrondissement Latac). - Je travaille dans une imprimerie avec un salaire de 1.500.- Kcs. par mois. - Parce-que je suis sans ressources, je ne peux pas me rendre à Prague. - Mon mari, Antoine Hauck était en vicine où il travaillait dans 524 Bat. Milit. - Police U.S. Army. - Second un decret, tous les étrangers demeurants en Autriche, étaient forcés de quitter ce pays, mon mari était parti le 11. avril avec le transport 141A à München, où il m'attend. -

A présent je me trouve dans une situation pénible, parce-que tous les polonais sont forcés de quitter Tschekoslovaquie. -

J'avais totis à Varsovie par les Allemands perdu, ma mère et ma sœur, qui sont restées dans la Patrie lutent avec des conditions très difficiles. - Mon frère Nowinski Slavomir se trouve en Italie Porto S. Giorgio, dans l'armée américaine. -

Parce que mon mari se trouve à présent en Bavière, je vous prie de m'aider à réunir avec lui et de m'envoyer un visa pour ce pays. -

Veuillez recevoir mes remerciements sincères.

Sofie Hauck

Pour votre orientation, je vous donne mes dates:

Sofie Horuck, nat. de Lodz, Pologne en	18	xii	1909.
ma fille Yolande " " " "	9	vi	1929.
mon fils André " " Konow " "	10	iv	1933.

Czechoslovak Mission.

Prague, 15th February, 1946.

TO: A. Lamont Smith, Regional Director,
U.N.R.R.A. Regensburg, 10 Martin
Luther Strasse.

FROM: Mr. Elfan Rees, Displaced Persons and Welfare
Officer.

Katerina Havlis is a D.P. who is a stateless person. We have been asked by the Czechoslovak authorities to assist in her repatriation. Her only surviving relative is her son at Salzburg. We shall be grateful if you will care for her and arrange their reunion.

Corr

Czechoslovak Mission.

Prague, 27th March 1946.

Dear Mrs. Heidrich,

It is not very easy to answer your letter of March 11.

As far as entry to the United Kingdom is concerned you will appreciate that your British citizenship lapsed with your marriage. The only way you could gain admittance to Britain now is under a scheme which requires that you should have there already a son or a daughter able and willing to maintain you. As this does not appear to be so in your case the only thing I can suggest is your husband's resettlement in Germany. If we can assist you in any way to do this please let us know.

Yours very truly,

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Officer.

Mrs. Dora Heidrich,

Usti n.L. - Strekov I.

307 Kopernikova.

leaving my husband and daughter in
the lurch and am perfectly sure you will
understand me. — It is our only wish
to start a new and better life in England.
Do help us please as soon as possible
as we are rapidly breaking down both
spiritually and bodily.

Awaiting your kind reply

I am, dear Mr. Dees,

yours very sincerely

Dora Heidrich
née Herxheimer

be turned out any day. —

I am a British born Jewess, born in London, 1884, married to an Arian of the former Czechoslovakian Republic (German nationality) born in Gablour / Meiss 1885. Our only daughter, age 26 is still unmarried and lives together with us. — We were all three of us ill-treated and blackmailed with constant threats of concentration during the past seven years. — My husband was no more acknowledged as a German and was an outcast like myself. — On my enquiry I learnt that being British born I will be aided by the U.N.R.R.A to emigrate to England, but I would never dream of

Ústí n.L. — Střekov I
309 Kopernikova

11. 3. 46.

Dear Mr. Rees, — However hard it is for me to beg for something I cannot help asking you to assist us in immigrating to England — my native country — as soon as possible. — It is our only hope that you will do so and I know I may confide in you.

After having gone through seven horrible years throughout the Hitler-period we hoped for sure to get our rights now. Instead the Czechs tell us that we shall be treated exactly like the Germans. In fact our little house was confiscated. We are without means and may expect to

Ceskoslovenska mise
Praha, 3. rijna 1946.

Tit.
Ministerstvo dopravy

v P r a z e .

Pan Ing. J.F. Heinzl je zarazen do transportu
UNRRA, který pojedé do amerického pásma Německa.
Doporučujeme vřele jeho žádost o povolení 1 vagonu na
přesídlování jeho svrsku z Liberce do Mnichova, jelikož
transport UNRRA mu nemůže vzít mnoho zavazadel s sebou.

Děkujeme Vám předem za Vaši laskavost a zřetenání

v dokonalé ucte

R.L. Brookbank
Hepatriální a socialní
oddelení.

Czechoslovak Mission.
Prague 7th October 1946.

To whom it may concern.

Re.: Ing. Josef Fr. Heinzl

The above named was persecuted by the Nazi regime on political grounds. We have arranged his repatriation to Germany. We hope that he will be able to arrange for his furniture and personal belongings to follow.

Ceskoslovenska mise
Praha, 24. zari 194

Repatriacni tabor
v H l o u b e t i n e .

Zadame Vas, abyste laskave prijali do sveho
tabora pana Ing. Josefa F. Heinzla a to z prikazu
pana Borovce.

Dekujeme Vam a jsme

v dokonale ucte

za R.L. Brookbank
Repatriacni a socialni
oddeleni.

Czechoslovak Mission,

Prague, 23rd September 1946.

To: Captain Schonborn,
Czechoslovak Liaison Officer,

From: Elfan Rees,
Welfare and Repatriation Officer.

This to remind you of your promise to send
Josef Francois Heinzel
a Sudeten German on your next transport.

~~Water~~
To. UNRRA Germany

going for some Reg. Transport
on 9th

The bearer, Sgt. Josef Fr. Heingel has
the following documentation

1. Police registration card dated 3.8.45
2. Czech repatriation card from
German prison camp no. 531043
3. Permission to leave C.S.R. (no.
23155 marked "Antifascist")

As a member of the International
Voluntary Service for peace and a
pacifist, he was persecuted on grounds
of political conviction and race.

He has lost his Czech citizenship
and become stateless, owing to the
German nationality census. The Czech
authorities here are however willing to
testify as to his antifascist behavior.

It is requested that he be ~~given~~
~~so~~ screened for eligibility for UNRRA
care in Germany.

Liberia, Rukodol 152

born 6.4.1915 in Jozef

Czechoslovak Mission,

Prague, 5th September 1946.

To: UNRRA Germany.

From: R.L. Brookbank,
Welfare and Repatriation Division.

The bearer, Ing. Josef Fr. Heinzl has the following documentation:

1. Police registration card dated 3.8.1945.
2. Czech repatriation card from German prison camp No. 531043.
3. Permission to leave C.S.R. / No. 23155 marked "Antifascist"/

As a member of the International Voluntary Service for peace and a pacifist, he was persecuted on grounds of political conviction and race.

He has lost his Czech citizenship and become stateless, owing to the German nationality census. The Czech authorities here are however willing to testify as to his antifascist behaviour.

It is requested that he be screened for eligibility for UNRRA Care in Germany.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:

Date:

Datum:

1. Family Name:

Jméno:

2. First Name:

Křestní jméno:

3. Place of Birth: City:

Místo narození: Město:

Date: 6/4/1915 Country: C. P. R.

Datum: 6/4/1915 Země:

Occupation:

Povolání:

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat?:

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

Date of expiration: Platné do:

Registraci průkaz

Ev. č. 50 43/45

Liberec

2. 8. 45

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name:

Jméno: Relationship:

Address: Jak jste příbuzný:

Adresa:

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

Mr. Heinrich Josef
Liberec
Březová I / c. 152
c. J. R.

12. Applicant's present address:

Žadatelova nynější adresa:

13. Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

14. Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

rasové a pol.

16. If so, give date interned: 18/III. 45

Place interned: 5/V. 1945

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. Number of Repatriation Card: 531043

Date issued: 28/II. 45

Číslo repatričního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost

obžalován na 2 roky vězení dle
pohlášení Hradci Králové 13/2. 45.

Vězení plyně od dubnu 1945 - Května 1945.

Soudně ověřeno okr. soud Liberec 26/II. 45.

č. rej. 0 144/45

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Byl jste kdy Československým státním občanem?

ano Until: 17.8.1938

20. If not, have you applied for such citizenship?

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Date:

Datum: 1/10. 45

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto mistopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:

Podpis:

Date:

Datum:

30/8. 46.

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Czechoslovak Mission,

Prague, 16th Sept. 1946.

Dear Mr. Menzel,

Kindly interview the bearer
Mr. Heitlinger Noe, with a view towards issue-
ing him an I.R.C. pass.

Thank you for your co-operation,

Yours sincerely,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Mr. Menzle,
International Red Cross,
Praha II.
Třída Jana Opletala 9.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:

Date:

Datum:

1. Family Name: *Heitlinger*
Jméno:
2. First Name: *Lee*
Křestní jméno:
3. Place of Birth: City: *Prague*
Místo narození: Město:
Date: *193.12.26* Country: *Czechoslovakia*
Datum: Země:
Occupation: *mailman*
Povolání:

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat?: *do Německa*

5. Country desired for permanent residence:

země, kde se chcete trvale usadit: *Německo*

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

Date of expiration: Platné do:

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?: *ne, ale nemám přímé*

Name:

Relationship:

Jméno:

Jak jste příbuzný: *bratr*

Address:

Adresa:

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

12. Applicant's present address: *Harpsburga č. 143.*
 Žadatelova nynější adresa: *Harpsburga č. 143.*
 13. Country of last permanent residence: *Československo*
 Země, posledního trvalého bydliště: *Československo*
 14. Country from which entered Č.S.R.: *K. L. Buchenwald Němcy*
 Země, z které jste přišel do Československa: *K. L. Buchenwald Němcy*
 15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
 Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

pro rasové
 16. If so, give date interned: *29. IV. 1940 - 45* Place interned: *Prácheň*
 Když ano, udejte datum: *29. IV. 1940 - 45* Místo: *Prácheň*
 17. Number of Repatriation Card: *467121* Date issued: *16. IX. 1945*
 Číslo repatriačního průkazu: *467121* Datum vystavení: *16. IX. 1945*
 18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost
od 29. IV. 40 K. L. Pustkov utíkl 22. 5. 41 a ukrýval
3 měsíce v lese 22. 7. 41 K. L. Přerov 1. X. 42
29. VII. 42 spálily mi roštily v Belském 1. X. - 15. 48
Žirovnická Hora Kov - 1. VI. 42 K. L. Skoviryska Kam.
Věrk, C. do roka 1944 K. L. Buchenwald, Schlieben
Bautzen Misdorf do osvobození

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? Until:
 Byl jste kdy Československým státním občanem? *ne* Do roku:
 20. If not, have you applied for such citizenship?
 Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: *ne*
 Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Garantuji tímto místopřisežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: *Hutlinger Noel* Date: *16. IX. 46 Praha*
 Podpis: *Hutlinger Noel* Datum: *16. IX. 46 Praha*

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: 1. vyplnit:

Please see me!

23.6.1946

O.K.!
No 1

U N R A
to the hands of Mr. Rees
P r a h a

Please excuse my writing to you, but I need your help and hope you ~~don't~~ ~~not~~ mention my asking for some things.

As we are of Jewish race, our mother is half -jewish, we have announced our family at UNRA through Mr. Braun, Praha, Vodičková 18, and we like to go to the amerik. occupation zone with the transport of UNRA.

Now we are there in the interniční tábor Česká Lípa for being exiled. We ask you for entering in connection with the station there, as we liked to come to the amer. zone of Germany and as we think it would be too possible to go still with the transport of UNRA to tell this there.

Please take connection with Dr. Braun, Praha and Mr. Adalbert Schnitzer Varnsdorf who is our uncle. The documents are at Mr. Dr. Braun. -----

Please excuse my asking for this and I beg to remain, dear Sir and trust soon to hear from you

YOURS OLLY HELD -OVÁ

Jana Heldová, roz. Schnitzerová
matka -mother

Olly, Eduard, Anežka,
Jan
děti children

Please address your letter to Varnsdorf to our uncle.

Adalbert



Czechoslovak Mission.

Prague, November 20. 1945.

Dear Mr. Fischer,

Herewith Mrs. Heller one of the people of whom I spoke to you last night. I am arranging for her to join her sister at Pasing and will be grateful if you could issue her with an identity document.

Yours truly,

Elfan Rees,
Welfare and Displaced Persons
Officer.

Mr. Fischer,
c/o International Red Cross,
P r a g u e .

Czechoslovak Mission

Prague, 20th November, 145.

TO: U.N.R.R.A. Camp Director, Plzen.

FROM: Elfan Rees, Displaced Persons and
Welfare Officer.

1/ Brionia Heller is travelling to Pasing
to report to UNRRA Headquarters.

2/ On arrival at Pasing she will report
to Miss Dorothy Lalley for assignment to
work with Miss Gold as a dental assistant.

3/ Will you please do everything to facilitate
her journey.

Czechoslovak Mission.

Prague, November 13, 1945.

To Whom it may concern.

The bearer Mrs. Haller has reported to this Mission as a stateless person possessing no papers of identification other than a Concentration Camp registration.

Efforts are being made to secure papers for her so that she may join her sister Miss Gold in Munich.

Elfan Rees,
Welfare and Displaced Persons
Officer.

Mr. Rees/pf

Czechoslovak Mission.

Prague, 20th November,,1945.

Movement Order

The following persons, being in possession of the necessary papers and authority, will proceed to Southafen-Allgaeu:

Charlotte Motz,

Richard Herkner,

Klaus Herkner,

Henriette Herkner,

Ursula Herkner,

Elisabeth Herkner.

They will proceed by way of Furthen Wald in order to collect baggage forwarded and hold there.

Mrs. Motz will - if necessary - report to U.N.R.R.A. Camp Director Cham for further aid and assistance.

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare Officer.

Mrs Charlotte Motz, Liberec, born 26.8.88 at Frydlant, British passport 6245045

Richard Herkner, Horní Říázodol 70, " 1.9.96 " Horní Říázodol, Polia. Fisch. Schein Nr 90

Henriette Herkner, " " 16.2.96 " Frydlant, Kennkarte A 31834

Klaus Herkner, " " 13.5.31 " Liberec, Kinderausweis Nr 375

Ursula Herkner, " " 24.5.34 " " " "

Elisabeth Herkner, " " 30.10.97 " Horní Říázodol, Pass Nr 27/H/41.

H. Frau Dr. Emilie Koch
Lehnärzlerin Santhafen - Allgäu

Herr Stanislaus Richter X
Schweinfurt - Bayern

M. Motz

Hoffmeister.

Liberec Mela Bet

Barvirska 8.

BARVIRSKA

VN. Cham

HOW
vyplnit

Transport

Name: **HERMEL** Date
Jméno: _____ Datum:

First Name:
Křestní jméno: **Mikuláš**

Place of birth: City: **Homok** Country: **Podk. Rus** Date: **24.X.1916.**
Místo narození: Město: _____ Země: _____ Datum: _____

Immediate desired destination: **USA.-New York.**
Kam chcete cestovat: _____

Country desired for permanent residence: **NEW - YORK**
Země, kde se chcete trvale usadit: _____

Other inquiries:

Jiné dotazy: _____

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno:	Nationality: Národnost:	Date and Place of Birth: Datum a místo narození.
-----------------	----------------------------	---

Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:	Date of issue: Datum vystavění:	Date of expiration: Platné do:
passport	28 th of May 1946	30 th of November 1946

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní zážitek dovolení pobytu v Československu? **yes**

Expiration date:

Platné do: _____

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc: _____

Have you relatives at your desired destination?

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit? **Yes, I have.**

Name: Jméno:	Relationship: Jak jste příbuzný:
Max Hermel	He is my Uncle.

Country of last permanent residence:
Země, kde jste trvalého bydliště: **Podkarpatská Rus.**

Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Konc. camp in Germany

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

Yes, I was in the conc. camp in Mathausen.

If so give date interned:

Když ano, udejte datum:

1941.

Place interned:

Místo:

Mauthausen.

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu: M 002913.

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?: Yes.

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: Yes.

Certify, that above is correct:

Poděpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address:

Adresa: Hermel M. Praha XIV.

Signature:

Podpis:

Nikolaš Hermel

ul. Pražských 1049.

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručují ráš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Translation.

Jenny Herrmannova - Silbersteinova

Praha-Dejvice 1382.
Na Vinic. norech 10.

20.5.1946.

Dear Mrs. Ferencova,

In vain I am trying to meet you. I would like to tell you, to withdraw us from the transport / myself, Miss Gablerova and my 3 children / to Berlin for three months, as just now my Jewish son, Tomas Silberstein, 10 years old, has gone with the Jewish Community to Switzerland for reconvalescence and will come back in August.

With best regards, Yours truly,

signed: Mrs. Jenny Herrmannova-
Silbersteinova.

Jenny Hermannová-
Gilbersteinová

Praha - Dejvice 1382, 29.5.46.
Kališnická hradba 10.

Broshband

Převážně slečna Ferencová,

maruše skusím Vás setkat.
Bych chtěla Vám sdělit, že ráte odložit
naš transport (já, slečna Seblarová a moje
3 děti) do Berlína o 3 měsíce, protože
kdy můj židovský syn Janáš Gilber-
stein (10 roků) odcestoval s židovské
abci do Gygar na zotavení a bude
se vracet k nám až o srpnu.

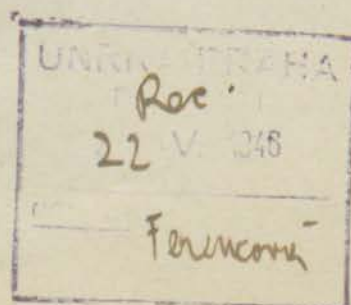
S výrazem své hluboké úcty
Zůstávám

pi Jenny Hermannová-
Gilbersteinová.

Deloy hel if
Registered in
transport

not registered
H.F.

f.



Brooklyn.

Uničov, 2. XII. 1946

P.T.

United Nations Relief and Rehabilitation Administration
Czechoslovak Mission

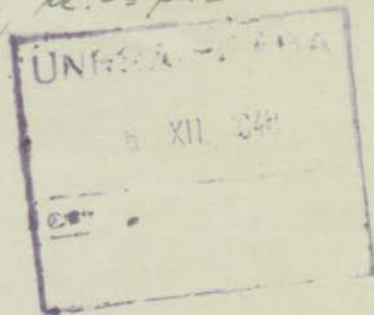
Praha

I herewith thank you for your kind reply to my letter of the 19th November in which I applied for emigration to Germany. - I should be much obliged to you if you kindly would inform me, when in future transports should be going again to the American Zone of Germany.

I remain, Yours faithfully

Eleonore Herrmannová

Uničov, 12. XII. 1946



Brooks.

Czechoslovak Mission.
Praga dne 24. cervence 1946.

P.T. Ministerstvu Vnitra,
Pasove Oddeleni.

Naše mise by Vám byla velmi povděčna, kdy-
byste co nejrychleji prodloužili pas slečny Gertrudy
Reesové, jelikož jest registrována v našem
transportu, jedoucím v nejbližších dnech do Německa.
Děkujeme Vám předem za Vaši laskavost
a znameneme se s projevem dokonale ucty

E. Rees,
Welfare and Repatriation
Officer.

File

Nevyplnit

J transport

Date: 15. VI. 46.
Datum: 15. VI. 46.

First Name:

Křestní jméno:

Gertrud

Place of birth: City: Country: Date: 4. V. 1924
Místo narození: Město: Pannovice Země: S. S. R. Datum: 4. V. 1924

Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat:

Hamburg

Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

Germany

Other inquiries:

Jiné dotazy:

Because I can only speak German and therefore I can't become a
place on the Theatre in the U.S.S.R.
which is my profession.

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Mother

Name:

Nationality:

Date and Place of Birth:

Jméno:

Národnost:

Datum a místo narození:

Herzigová Ottilie

Czech

30. XI. 1897. Kramice, C. S. R.

Lestovni pas

U:

17. VI. 1946.

Documents in hand:

Date of issue:

Date of expiration:

Dokumenty, které vlastníte:

Datum vystavení:

Platné do:

C. S. R. Lestovni pas 17894/771/46 13. II. 1946. - 13. VI. 1946. to give out for Germany

C. S. R. Lestovni pas 17891/752/46 13. II. 1946. - 5. VI. 1946. to give out for Germany

2 Domovský list 19. I. 1946. - 19. I. 1956.

2 Osvědčení o č. stát. občanství 22. I. 1946. -

2 - " - o státní a národ. spolehlivosti 21. I. 1946.

Ratification of my Jewish descent. Legitimations of artist.

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?

Expiration date:

Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Have you relatives at your desired destination?

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?

Yes

Name:

Relationship:

Jméno:

Jak jste příbuzný:

The brother of my mother.

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

C. S. R.

Country from which entered U.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa: *In the year 1933 from Germany*

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

Because my father was a Jew, I must work in the manufactory.

If so give date interned:

Když ano, udejte datum: *In the year of the war* Place interned: *Hranice*

No. of Repatriation Card:

Číslo repatričního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

*In the year 1938, my father became a place on the theatre in Trenčín-Teplá. When the Slovaks became autonomy, we must out of the country. Then came the Germans and, and so the end of my fathers career on the theatre. In the years of the war, my mother patched and I worked in the manufactory. In the year 1943, my father was transported to Theresien and after two weeks to Poland. It does not have you ever been a Czechoslovak citizen?: *always* I return.*

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Certify, that above is correct:

Poděpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: **H R A N I C E**

Adresa: **Masarykova 8a**

Signature:

Podpis:

Herrigová Gertrud

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Hranice, 15. VI. 46.

Sehr geehrter Herr Ries!

Sende beiliegend das ausgefüllte Formular. Es wurde mir jedoch schon eines bei meinem Prager Aufenthalt, vor drei Wochen, ausgestellt. Das Fräulein sagte mir, daß der jüdische Transport in fünf Wochen, also gegen Ende Juni abgeht. Da der tschechische Transport erst später geht und ich ja Halbjüdin bin, war das Fräulein so liebenswürdig mich in den jüdischen Transport einzureihen.

Da wir hier keine Verdienstmöglichkeit haben, wären wir sehr froh, so bald als möglich hinauszukommen.

Auf baldige, günstige Erledigung hoffend zeichne ich
hochachtungsvoll

Gertrud Hernig

Displacement 3rd August

Questionnaire.

ACTION

Nevyplnit

Family Name:

Jméno:

Date: 23.V.46.

Datum:

First Name:

Křestní jméno:

Place of birth:

City:

Country:

Date:

Místo narození:

Město:

Země:

Datum:

Immediate desired destination:

Kam chcete cestovati:

Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:

Jiné dotazy:

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name:

Jméno:

Nationality:

Národnost:

Date and Place of Birth:

Datum a místo narození:

OTILIE

ČESKÁ

30/XI.1897, HRANICE

Documents in hand:

Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue:

Datum vystavení:

Date of expiration:

Platné do:

Cestovní pas č. 77890

13/2.46, Brno

5/6.46

352/46

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration date:

Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name:

Jméno:

Relationship:

Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

August Herrig

bratr

Otilie Herrigové

Československo

Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, boženské nebo politické důvody?

If so give date interned:

Když ano, udejte datum:

Place interned:

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatričního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

nasazení nuceně práce

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

ano

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Certify, that above is correct:

Podpíste, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address:

Adresa:

Signature:

Podpis:

Gertruda Haxigová

Hranice, Masar. P.

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Father jew, not come backe from C.C.

Parents could not marry, as he was a jew.

Czechoslovak Mission,
Prague, 5th June 1946.

Dear Sir,

As we are not yet certain of the date or conditions of the transport planned, we will not need your documents at the present time.

We will inform you when this is necessary.

Yours sincerely,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Mrs. G. Herzigová
Hranice
Masarykova 8 a.

we need his
documents now? If not,
then write him letter below.

Kranice, 3. VI. 46.

Bohuslav

Sehr geehrter Herr Rier!

Vor zehn Tagen teilte mir das Fräulein aus Ihrer Kanzlei mit, daß ich in zwei Wochen persönlich mit den ganzen Papieren bei Ihnen erscheinen muß.

Nun möchte ich mir erlauben, höflichst anzufragen, ob ich Ihnen dieselben nicht einsenden kann, da wir kein Einkommen haben haben und ich die teureren Reisespesen nur sehr schwer aufbringen könnte.

Ich wäre Ihnen sehr dankbar wenn Sie darauf Rücksicht nehmen würden und verbleibe

hochachtungsvoll

Gertrud Herzigová

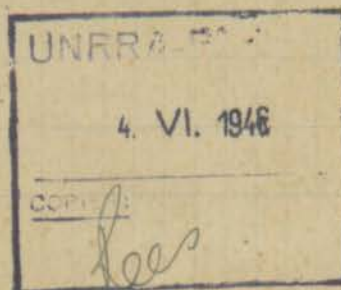
Dear Sir,

As we are not yet certain of the date or conditions of the transport planned, we will not need your documents at the present time.

We will inform you when this is necessary.

Kranice

Masaryková 8a



Československá misse,
V Praze, 25. října 1946.

T.
licejní ředitelství,
zinecké odd.
P r a z e.

Žádáme zdvořile o prodloužení povolení pobytu
o ksl. Ruth Heymannovou, nar. dne 18. ledna 1916.

Sl. R. Heymannová, je zařazená do našeho trans-
rtu, který se uskuteční až během 6 až 8 týdnu.

Děkujeme Vám předem za příznivé vybavení,
v dokonalé účtě,

za: R.L. Brookbank
Repatriační důstojník.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.: 1000

Date:

Datum:

1. Family Name:

Jméno:

Heymannová

2. First Name:

Křestní jméno:

Ruth

3. Place of Birth: City:

Místo narození:

Berlin

Date: 18. I. 1916

Country:

Datum:

Země:

Německo

Occupation:

Povolání:

obchodní zaměstnankyně

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat?:

do jižní Ameriky (znalost španělštiny)

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

v některém předměstí

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno:

Nationality: Národnost:

Date and Place of birth: Datum a místo narození:

jedu sama

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

repatriační legitimace 26. VII. 1945

Přijetí žid. nář. obč. v Praze 2. VIII. 46

"meziměst. čer. kniha" 12. VI. 45

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovození pobytu v Československu?:

ne, ale již přesto

Expiration Date:

Platné do:

31. VII. 1946, další prodloužení odmítnuto

10. List any other organization to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Žid. nář. obč. v Praze

11a. Have you relatives at your desired destination?:

11b. Have you relatives at your desired destination?:

ne

Name:

Jméno:

Address:

Adresa:

11b. Give baggage particulars: Uveďte druh zavazadla:

No.:

Package:

Weight:

Total weight:

No.:

Package:

Weight:

Počet:

Druh zavazadla:

Váha:

Čelková váha:

Počet:

Druh zavazadla:

Váha:

2 2 kufry

100 kg

12. Applicant's present address: *Praha - Radlice, Hlávkova 116 a.p. Příbrana*
 Žadatelova nynější adresa: *Praha - Radlice, Hlávkova 116 a.p. Příbrana*
 13. Country of last permanent residence: *Č. S. R.*
 Země, posledního trvalého bydliště: *Č. S. R.*
 14. Country from which entered Č.S.R.: *Španělsko*
 Země, z které jste přišel do Československa: *Španělsko*
 15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
 Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody? *Z rasových důvodů 4 léta v koncentračních táborech*
 16. If so, give date interned: *1940 - 1945* Place interned: *Buchenwald, Thuringia, Concentration Camp*
 Když ano, udejte datum: *1940 - 1945* Místo: *Buchenwald, Thuringia, Concentration Camp*
 17. Number of Repatriation Card: *41595* Date issued: *Burg, Oederan*
 Číslo repatričního průkazu: *41595* Datum vystavení: *26. VI. 1945*
 18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
 Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost
Ze Španělska deportován do Berlína v roce 1940, odtamtud pak do Terezína kde jsem byl do roku 1944, odtud do XI. pracovní brigády v Osvětimi a pak přes Ravensbrück do prac. tábora v Oederan (Sasko), pak zase do Terezína až do osvobození. Od té doby v Č. S. R.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? *Ne* Until:
 Byl jste kdy Československým státním občanem? *Ne* Do roku:
 20. If not, have you applied for such citizenship?
 Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství? *Ne*
 Datum:
 21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:
 Potvrzuji tímto místopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: *Ruth Heymann* Date: *12. IX. 1946*
 Podpis: *Ruth Heymann* Datum: *12. IX. 1946*

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

POZORNOSTI

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Rep.

put her on British transport

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Czechoslovak Mission,

Prague, 12th June 1946.

Dear Sir,

Have you documents to prove your claims
that you were persecuted for concealing of Jewish
property and supporting of Czechs and Jews?

Yours truly,

R. E. Brookbank

R. E. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pí. E. Hickeová,
Preha XII.
Ruská 65.

Documents in hand: Individual Entry Permit to the American zone
in Germany

Date of issue: No date, (Permit delivered to her on the 1VI. 1946

2./ She has to present a certificate stating her antifascist
views during the occupation / Certificate to be issued by Distr.
Natl. Comm. in Usti nad Labem/

3./ Civilian passport... date of issuance 9. IV. 1941.

Does applicant.....?, Expiration Date: Wanted foer evidence
reasons / Police registration card/

List of any other organisation.....

Have y ou relatives....? Relatives in The US occupation zone,
exact

~~Residence~~ Their whereabouts up till now unknown

Name: Fr. Hicke , Gr. Hahne.

Relationship : Sister, niece.

Country of last..... CSR.

4./ Lack of documents concerning antifascist views and behaviour.

Dear Sir,
I have you document to prove your claim that
you were Persecuted for concealing of Jewish property and supporting of Czechs
and Jews.?

She has been working for 30 years in a jewish and subsequent-
ly antifascist family in the border districts whwerefrom she fled
with her employers after the Germans occupied the country. She was
helping this family and their acquaintances, she supported them
used to shelter their property, in oneparticular case she was hiding
Czedi wappons, she was not member of a nazi party .

Czechoslovak Mission,

Prague, 12th June 1946.

Dear Sir,

Have you documents to prove your claims
that you were persecuted for concealing of Jewish
property and supporting of Czechs and Jews?

Yours truly,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pí. E. Hickeová,
Praha XII.
Ruská 65.

Questionnaire.

ACTION
Nevyplnit

Family Name: *Hicke-ova* Date: *5. VI. 46*
Jméno: Datum:

First Name: *Emilie*
Křestní jméno:

Need translation
1) important prints
*marked **

Place of birth: City: *Radom* Country: *Čechy* Date: *7. II. 1892*
Místo narození: Město: Země: Datum:

Immediate desired destination: *Mnichov*
Kam chcete cestovati:

Country desired for permanent residence: *Německo (amer. pásmo)*
Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:
Jiné dotazy: —

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu: —

Name: Nationality: Date and Place of Birth:
Jméno: Národnost: Datum a místo narození:

Documents in hand: Date of issue: Date of expiration
Dokumente, které vlastníte: Datum vystavení: Platné do:

1) *Individual entry permit bez 30. VI. 1946*
do amerického pásma (období 1. II. 46)
Německa

2) *dodávka pokrmů o antizijní myšlenku od během okupace (nab. vyb. v době n. p.)*
3) *cestovní pas 9. IV. 1941*

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration date:
Platné do:

ji karta k evidenci (poli. přísl.)

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc: —

Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: *Fr. Hicke*

Relationship:

Jméno: *Fr. Kohne*

Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

příbuzní v americkém pásmu, je přik. přísl. byt ještě neznám
neznám

ESR

4) *Váda dokladů o antizijní myšlenku a jidna'm.*

Country from which entered C.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

*

*pronásledována pro příslušnost židov. majitelka
podporovník Et. Fiedl a C. B. B.*

If so give date interned:

Když ano, udejte datum:

Place interned:

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

*

*30 let žijeme u žid. antikřesť. rodiny
v pohraničí odkudž utikla s tímto po zabrán
pohraničí Němci. Pomáhala této rodině i její majetek
podporovala ji, ukrývala její majetek, v jednom případě
ukrývala celou rodinu (v noci v domě. Někdy až 10 lidí)*

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

ano

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Certify, that above is correct

Podpíšte, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: *Praha XX, Ruská 65*
Adresa: *(u p. Fiedl z. k. B.)*

Signature: *Emilie Fiedlová*
Podpis:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No.6 and No.10. will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č.6 a č.10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE: List No.:

Date:

Datum: 26.6.1946

1. Family Name: H i n k e

Jméno:

2. First Name: Josef

Křestní jméno:

3. Place of Birth: City:

Lvov

Místo narození: Město:

Date:

Country:

dříve Polsko,

Datum: 14.2.1895

Země:

nes Rusko

Occupation:

Povolání: zemědělský dělník a zámečník

4. Immediate desired destination:

do Bavorska Regensburg.

Kam chcete cestovat:

5. Country desired for permanent residence: Bavorsko- Regensburg

Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

Date of expiration: Platné do:

Křestní list, 22.2.1924

Potvrzení míst.nár.výb. Rtně n/B.

o bydlišti tam, z 8.6.1946

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

Čestní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Čsl. červený kříž švýcarský

11.a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: Hinke Mathilde

Relationship:

teta

Jméno:

Jak jste příbuzný:

Address: Regensburg

Adresa:

11.b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Peckago:

Weight:

Total weight:

No.: Package:

Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha

Číselná váha: Počet: Druh: zavazadla: Váha:

2 kufr

12 Applicant's present address: **obec Malhostice u Rtyně n/Byl. Velvety**
 Žadatelova nynější adresa: **obec Malhostice u Rtyně n/Byl. Velvety**
 13. Country of last permanent residence: **Lwow, býv. Polsko, nyní Rusko**
 Země, posledního trvalého bydliště: **Lwow, býv. Polsko, nyní Rusko**
 14. Country from which entered Č.S.R.
 Země, z které jste přišel do Československa: **z Polska**
 15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
 Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned: **Place interned:**
 Když ano, udejte datum: **Místo:**
 17. No. of Repatriation Card: **Date issued:**
 Číslo repatričního průkazu: **Datum vystavení:**
 18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
 Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

pracoval jsem na poli a jako krmič při krávních na statku v Polsku i ČSR

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? **Until:**
 Byl jste kdy Československým státním občanem? **Do roku:**
 20. If not, have you applied for such citizenship?:
 Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:
 Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:
 Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Josef Hínke
 Signature: **Josef Hínke** **Dato: 26.6.1946**
 Podpis: **Josef Hínke** **Datum:**

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No.6 and No.10, will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č.6 a č.10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE: List No.:

Date:

Datum: 26.6.1946

1. Family Name: **Hinke-ová**
Jméno: **Janina**
2. First Name: **Janina**
Křestní jméno: **Kamén/polsko/**
3. Place of Birth: City: **Město:**
Místo narození: **Polsko**
Date: **8.3.1902** Country: **Polsko**
Datum: **Země:**
Occupation: **dělnice**
Povolání:

4. Immediate desired destination: **do Bavorska- Regensburg**

Kam chcete cestovati:

5. Country desired for permanent residence: **Bavorsko- Regensburg**

Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: **Nationality: Národnost: syn Vlodzimierz polské** Date and Place of birth: Datum a místo narození: **nar. 16.1.1933 v Kamén**

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení: **Křestní list** Date of expiration: Platné do:

Potvrzení míst- nar.výb. Rtně n/B.

o bydlišti tam, z 8.6.46

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

Čestní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11.a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: **Hinke Mathilde** Relationship: **manželova teta**

Jméno: **Jak jste příbuzný:**

Address: **Regensburg**

Adresa:

11.b. Give baggage particulars: Udějte druh zavazadla:

No.: **Package:** **Weight:** **Total weight:** **No.: Package:** **Weight:**

Počet: **Druh zavazadla:** **Váha** **Colková váha:** **Počet:** **Druh:** **zavazadla:** **Váha:**

2 **kufr**

Kufr

12 Applicant's present address:

Žadatelova nynější adresa: obec Malhostice u Rtyně n/Byl. pošta

13. Country of last permanent residence: Opatov

Země, posledního trvalého bydliště: Lwów-býv. Polsko, nyní Rusko-

14. Country from which entered Č.S.R.

Země, z které jste přišel do Československa: z Polska

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. No. of Repatriation Card:

Date issued:

Číslo repatričního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost: jako kuchařka na velkostatku v Polsku i ČSR.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Until:

Byl jste kdy Československým státním občanem?

Do roku:

20. If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Datum:

Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct; to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:

Date:

Podpis:

Janina Hinks-ová

Datum:

26.6.1946

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No.6 and No.10. will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č.6 a č.10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE: List No.:

Date: 26.6.1946
Datum:

1. Family Name: **Hinke**
Jméno:
2. First Name: **Jiří**
Křestní jméno:
3. Place of Birth: City: **Sandomierz**
Místo narození: Město:
Date: Country: **31.VII.1929**
Datum: Země:
Occupation: **Polsko**
Povolání: **dělník zemědělský**

4. Immediate desired destination: **Bavorsko- Regensburg**
Kam chcete cestovat:
5. Country desired for permanent residence: **Bavorsko- Regensburg**
Země, kde se chcete trvale usadit:
6. Other inquiries:

Jiné dotazy:
7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:
Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:
Date of issue: Datum vystavení: Date of expiration: Platné do:
'Křestní list

Potvrzení míst.nár.váb. Rtně n/B.
o bydlišti tam z 8.6.46

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

Je-li žadatel držitel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11.a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: **Hinke Mathilde** Relationship: **otcova teta**

Jméno: Jak jste příbuzný:

Address: **Regensburg**

Adresa:

11.b. Give baggage particulars: Uкажите druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha Celková váha: Počet: Druh: zavazadla: Váha:

2 kufr

12 Applicant's present address:

Žadatelova nynější adresa: obec Malhostice u Rtyně n/Byl. pošta

13. Country of last permanent residence:

Opatov Polsko

Země, posledního trvalého bydliště:

14. Country from which entered Č.S.R.

Polska

Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. No. of Repatriation Card:

Date issued:

Číslo repatričního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody vo válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

pracoval jsem na poli jako zemědělský dělník

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Until:

Byl jste kdy Československým státním občanem?

Do roku:

20. If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí.

Signature: Jiří Hínke

Date: 26.6.1946

Podpis:

Datum:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Hynek

Czechoslovak Mission.
Prague 10th July 1946.

Ct. pan
Dolezal
Spravca ~~kukuk~~ repatriacneho taboru
Hloubetin, Praha.

Cteny pane Dolezale,

Doručitel tohoto dopisu je pan Hynek, který mal
odcestovat našim transportem dne 8.7.46. Nakolko datum
odjaziu bol odložený, prosíme, aby ste menované ubytoval
vo Vasom tabore az do dna odchodu transportu.

V dokonalej ucte,

R.L. Brookbank
Welfare & Repatriation
Division

going for sure

Ceskoslovenska mise.

Praha, 2. listopadu 1946.

Titl.
Sbor Narodni bezpecnosti,
cizinecke odd.
Praha.

Pani Hermína Hirschbergerová, která přijela
z Polska se vrací transportem UNRRA příští týden
do Německa. Žádám Vás, abyste jí laskavě udelili
povolení k vyjezdu.

Děkujeme Vám předem a znamenám

v dokonalé ucte

R. L. Brookbank
Repatriační důstojník.

Teplitz - Janov 27/9 46.

Sehr geehrtes Fil. Ehrlich!

Bitte vielmals um Entschuldigung, wenn ich so frei bin
und mich hiermit an Sie schriftlich wende. Da mein Schwager
Ludentendeutscher ist, kann ich leider nicht mehr länger bei ihnen
mich aufhalten. Ich bin gezwungen Montag wieder nach Prag
zurück zu kommen. Ich werde dann so frei sein und bei Ihnen
vorsprechen, vielleicht ist es Ihnen schon möglich gewesen, daß
Sie ein Permit für mich bekommen haben.
Da ich in Bayern Verwandte besuche möchte ich so bald als möglich
hier fahren, denn in Prag ist der Lebensunterhalt für mich zu teuer
auch ist es jetzt wegen den Wetterverhältnissen besser zu fahren,
bevor Regen und Kälte einsetzen.
Ich bitte Sie lieber Fil. nochmals recht herzlich für mich die
Sache zu erledigen

Mit vielen Dank verbleibe ich

Hochachtungsvoll

Herrn Hirschberger geb. Titov

Teplitz - Janov

Tysova ul. 8.

u. p. Knothe

Case

Czechoslovak Mission.

V Prahe, 18. aprila 1946.

Či. pan
Dr. Beranek,
Městské úřady Nar. Bezpečnosti
v P r a h e .

Ctený pane doktore,

doručitel tohoto dopisu, pan HIRT ISAAC, repatriant bez statnej príslušnosti je na ceste do Rumunska, kde sa nachádzajú jeho rodičia, ktorých po sedem rokov nevidel. Na ceste do Rumunska stávil sa v Prahe, kde byva jeho sestra Dr. Gregorova, a tūna tiež oaka na rumunská vísum a povolenie cesty do Rumunska.

Ziadamé uctive, aby ste nam bol v tomto prípade nápomocný a dal menovanému povolenie pobytu v Československu na dobu jedného mesiaca.

Dakujeme Vam predom.

V dokonalej ucte,

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation
Officer.

Case
Czechoslovak Mission.

V Prahe, 25. aprila 1946.

P.T.

Okresni spravni komise
referat narodni bezpecnosti
Teplice Sanov.

Misia UNRRA v Ceskoslovensku potvrdzuje tym
ze zariadi repatriaciu
pana Josefa Hlinku (polskeho prisl.)
a zaroven ziada, aby za tymto ucelom menovanemu bo
udelene povolenie pobytu v Ceskoslovensku do konca
maja.

Zaroveň prosime, aby p.t. urady byly menova
nemu napomocne.

V dokonalej ucte,

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Office

Elizabeth Hoffmann-Scharf
Jablonec nad Nisou,
Rynovická třída 34.

Jablonec n.N., 14th August 1946.

Mr. Elfan Rees

c/o UNRRA

Praha X, Palac Atlas.

Ben
Find her!
Questionnaire!
The name is Schönborn

Dear Sir,

since April 15th 1946 I corresponded with Mr. M. Winn, whose address I learned from my brother Dr. Rudolph Scharf, New York, requesting him to assist me and to help me in my dreadful situation.

On the first days of June I received from the Repatriation and Welfare Division of the UNRRA, Prague, a questionnaire, which I returned duly filled. On the 14th of June I received once more the same questionnaire, which I sent with three enclosures also registered to Mr. Milton Winn (c/o UNRRA, Prague) as the previous letters. On the 9th of July I asked Mr. Winn again, by registered mail, enclosing a copy of my last letter from the 18th of June, to give me notice, whether he can help me in my difficult situation or not.

Now, five weeks later, I am still without an answer and I fear all my letters are lost or the letter from Mr. Winn has not reached me. The time of my departure comes nearer and nearer. Till now, all transports are going into the Russian Zone, but I should like to go into the American Zone, because my second brother is there, living since May 1946. As you know, we shall immigrate into the USA if the possibilities exist for passage.

Please, be so kind, and let me have your esteemed answer by return of mail, addressed to my husband's address, viz: Kurt Hoffmann c/o Prague Credit Bank Jablonec n.N., Nám. Dr. Ed. Beneše 13.

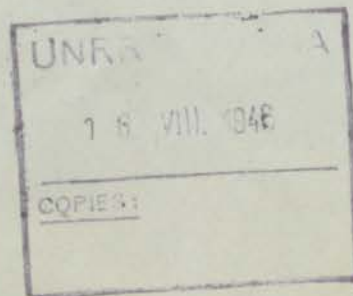
Thanking you in advance for the trouble you caused

I remain

yours truly

Elizabeth Hoffmann-Scharf.

Registered.



D. P. Rep.
(Hoffmeister)

U.N.R.R.A. Rome

Addressed Rome No. 30 stop rear 18 Hofmeister Greta left
Prague travelling via Paris Marseilles stop UNRRA

UNRRA Mission

Praha XI.
Palac Atlas.

9.4.46.

Palac Atlas, Praha X., Kralovska 1.

D.P. Repatri.

Ceskoslovenska Misia.
V Prahe, 18. marca 1946.

Sl. Greta Hofmeisterova,
c/o Smikova Laura,
u Smaltovny,
Praha VII.

Obdržali sme prostredníctvom U.N.R.R.Y.
v Italii, žiadosť od Vaseho otca, aby sme zariadili
Vasu repatriáciu do Palestiny.

Prosim racte se dostavit zajtra do nasej
kancelarie, aby sme zalezitost prejednali.

S uctou,

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Officer

0/28954

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION

Ref No. UNRRA/11-6/RW

26 February 1946

TO : UNRRA Mission Czecho-Slovakia,
PRAGUE.

FROM : R.W. Roth, Chief Repatriation Officer

SUBJECT : HOFMEISTER Grete, c/o SMIKOVA P. Laura,
U. SMALTORNY, PRAGUE. VII

1. We have been asked by the father of the above Jewish Austrian Subject to make arrangements for her evacuation to Palestine.

2. Miss Hofmeister spent several years in the concentration Camps of ~~THRESENSTADT~~ and AUSCHWITZ, and it would be greatly appreciated if you could arrange for her to be sent to

Cine Citta Reception Centre, Rome.

where we shall take care of her.

3. We give you her father's address in case she wishes to write to him :

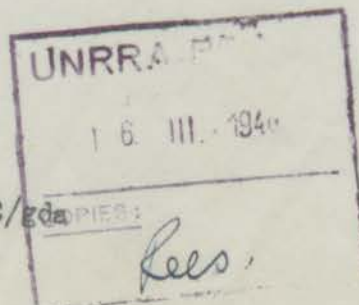
Alfred Hofmeister
c/o CHOMSKY
HADERA
Palestine

4. May we be informed, please when Miss Hofmeister leaves Prague.

R.W. Roth
Chief Repatriation Officer

By : *[Signature]*
Chief Repatriation (1)
Displaced Persons Division

JWaghorn/EC/gda



COPY OF INCOMING CABLE.

No: 18

From: Rome

Dated: 2.4.46

Rec.: 3.4.46

Unclassified 18. Subject Hofmeister Grete reference *four*
letter 26 February 1946. Reply by signal appreciate.

*DP

Winn

Alexejev - Shelkov

Czechoslovak Mission.
Prague, 14th June, 1946.

Dear Sir,

Please find enclosed the copy of the letter received
from Stockholm.

We shall be glad to assist you in your further plans
regarding Egon Hollaender.

Yours faithfully,

Richard L. Brookbank,
Welfare and Repatriation Division.

Mr. Juraj Bratman,

Redakcia "Bojovník"

B r a t i s l a v a .

file

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

HOVSLAGARGATAN 2, 4 tr., STOCKHOLM

Tel. 10 47 50

5th June 1946.

To: Chief of UNRRA Mission,
Mr. P.I. Alexejev,
Prague.

From: D.P. Representative,
UNRRA, Stockholm.

Subject: Egon Hollander.

Ref: Your letter of 10th May .

We have made enquiries about Egon Hollander, as requested in your letter, and have received the following reply from the Swedish State Aliens Commission:-

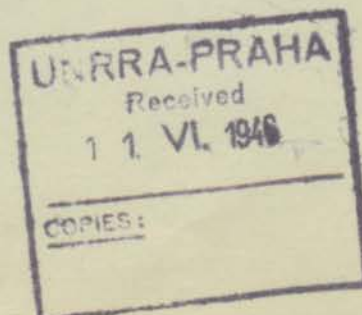
" The State Aliens Commission has been in contact with Egon Holländer's uncle in Czechoslovakia and preparations are being made for his transport to Prague as soon as a suitable person is found to accompany him. His departure has been delayed on account of an acute illness, and he is still undergoing hospital care."

We shall be glad to anything further that may be necessary to assist in obtaining transport for Egon Hollander.

Cora Kasius

Cora Kasius,
D.P. Representative in Sweden.

*Mgr. Bratman,
Relakcia Bojovnik
Bratislava*



AC. 100
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE: Date: Datum: Oct. 24, 1946

1. Famil. Name: Hölzel
Jméno: Hölzel
2. First Name: Valerie
Křestní jméno: Valerie
3. Place of Birth: City: Město narození: Město: Jablonec n.N.
Date: 22.4.07 Country: Czechoslovakia
Datum: 22.4.07 Z-mě: Československo
Occupation: at home
Povolání: at home

4. Immediate desired destination: Kaufbeuren, Bavary

Kam chcete cestovati?:

5. Country desired for permanent residence: Germany

Z-mě, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

Susib Hölzel German

14.1.1932 Jablonec n.N.

Werner "

19.3.33 "

25 X 1946

CO

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

Date of expiration: Platné do:

Personal certificate, issued by the Mayor of Albrechtice, No. 5736, issued 20.7.45

without expiration

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?

NO

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?

yes

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: Kamil Hölzel Relationship: husband

Jméno: Jak jste příbuzný:

Full address:

Kaufbeuren, Ludwigstrasse 29

Celá adresa:

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

10 boxes 400 kg

piece of furniture
kitchen and
sleeping room

12. Applicant's present address: Valerie Hölzel, Albrechtice 92
Zadatelova nynější adresa: Valerie Hölzel, Albrechtice 92
13. Country of last permanent residence before the war?: Czechoslovakia
Země, posledního trvalého bydliště před válkou: Czechoslovakia
Town: Albrechtice Ulice: No. 92
Město: Albrechtice Street: No. 92

14. Country from which entered C.S.R.:
Země, z které jste přišel do Československa: Czechoslovakia

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?:
Byl jste intervován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?
persecuted as Jew

16. If so, give date interned: Place interned:
Když ano, udejte datum: Místo:

17. Number of Repatriation Card: Date issued:
Číslo repatričního průkazu: Datum vystavení:

18. Are you of Jewish origin?: yes
Jste židovského původu?: yes

19. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

I have been trepanned into dirty and degrading works, my mother, 2 brothers and 2 sisters died in concentration-camps. In 1944 I was intended be the Gestapo for a transport to the concentration-camp of Theresienstadt, but for want of waggons I have been set at liberty and the victory of the United Nations made impossible my imprisonment.

20. Have you ever been a Czechoslovak citizen? yes Until: 1938
Byl jste kdy Československým státním občanem? yes Do roku: 1938

21. If not, have you applied for such citizenship?
Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: no
Datum: no

22. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto místopřisežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: Valeri Hölzel Date: October 24th, 1946
Podpis: Valeri Hölzel Datum: October 24th, 1946

WARNING
Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ
Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nev vyplnit:

Czechoslovak Mission.
Prague, 15th October 1946.

Capt. Kovac
American Military Permit Office
P r a g u e .

Dear Capt. Kovac,

Re - Mrs. Hol~~l~~zner.

The above named person claiming Irish Free State citizenship is being repatriated to Ire. Owing to her incapacity she will of necessity have to move by stages. It is requested that she be granted the German transit permit, it being understood that transit will be an affair of some months.

The case was referred to us in the first instance by the British Consul in Prague.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank

for Elfan Rees
Welfare & Repatriation
Officer

Ceskoslovenska mise,
Praha, 2. rijna 1946.

Titl.
Policejni reditelstvi,
cizinecka oddeleni,
Praha I.

Pani J. Holznerova je zarazena do akce UNRRA za
ucelem repatriace do Nemecka, americke pasmo, kde pred
valkou bydlela.

Zadame Vas, abyste ji laskave poskytli vyjezdni
povoleni abychoh ji mohli odvesti na její stale bydliste.

Dekujeme Vam predem a znamename

v dokonale ucte

Elfan Rees
Repatriacni a socialni
oddeleni.



Consular Section,
BRITISH EMBASSY,
P r a g u e III.

25/1/H/11-46

30th September 1946.

Dear Rees,

With reference to our telephone conversation of this afternoon, I thank you for having so kindly arranged to see Miss Josephine Holzner to-morrow morning the 1st October, between 11.0 and 12.0 . She is in great distress and I hope that you may be able to help her.

Yours sincerely,

M. C. M. *Kim-Parson*

Elfan Rees Esq.,
UNRRA,
Praha X,
Královská 1.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.: _____

Date: _____

Datum: _____

1. Family Name: *Ing. Holýner*
Jméno: _____
2. First Name: *Oskar*
Křestní jméno: _____
3. Place of Birth: City: *Plyzeň*
Místo narození: Město: _____
Date: *8. 10. 1900* Country: *Čechy*
Datum: _____ Země: _____
Occupation: *Ing. Architekt, Státní*
Povolání: _____

4. Immediate desired destination: *Práha, Kreis Heilbronn, Württemberg*
Kam chcete cestovat?: _____
5. Country desired for permanent residence: *Bavorsko nebo Württemberg*
Země, kde se chcete trvale usadit: _____
6. Other inquiries: _____

Jiné dotazy: _____
7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:
Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:
Holýnerová *německá* *Kiev Rusko* *8. 3. 1901*
Alexandra *německá* *Krakov Polsko* *18. 8. 1928*
Erik Leon *německá* *Práha* *29. 4. 1936*
Petr *německá*

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:
Date of issue: Datum vystavení: Date of expiration: Platné do:

Heimkarte A 45529

13/8. 42

30/X. 46.

Polizei N. B.

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? *ano*
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?: _____

Expiration Date: *30/X. 46*

Platné do: _____

10. List any other organisation to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination? *ano*
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?: _____

Name: *Schilgauer* Relationship: *sestřina*
Jméno: _____ Jak jste příbuzný: _____

Address: *Práha, Kreis Heilbronn, Württemberg*
Adresa: _____

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

Praha XIV

Mlýnský náhon listopadu 31
C. P. R.

12. Applicant's present address:

Žadatelova nynější adresa:

13. Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

14. Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. Number of Repatriation Card:

Date issued:

Číslo repatričního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost

Moje žena Alexandra židovská byla po dobu
války se mnou v domácí vězení.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Until:

Byl jste kdy Československým státním občanem?

ano

Do roku: 1940

20. If not, have you applied for such citizenship?

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

ano

Date:

Datum: Říjen 1945. (bylo samitnut)

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto místopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:

Date:

Podpis:

Datum:

Myška Holcová

5. 9. 46.

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Mission to Czechoslovakia.

Prague, 31. října 1946.

Pan dr. Palat, ministerský rada,
Ministerstvo vnitra,
Praha VII.

Vážený pane ministerský rado,

Dovoluji si Vás žádati o další prodloužení přílo -
ženého povolení pro pí Evu Homolovou a jejího syna Ja -
roslava Váslava. Litujeme velice, že Vás s tím znovu
musíme obtěžovati, ale hromadné povolení, na které do -
jmenované mají jeti nás žel dosud nedošlo, čekáme to
však asi v příštích dvou týdnech a byli bychom Vám prot
povděční, kdybyste toto povolení mohl prodloužití asi
o 3 - 4 týdny.

Děkuji Vám mnohokrát, vážený pane ministerský rado,
a znamenám

v dokonalé úctě

R. L. Brookbank
Repatriační důstojník .

Mission to Czechoslovakia.

Prague, 7th November, 1946.

Mrs.
E. Homola,
Litomerice,
Turgenevova 20.

Dear Madam,

We are glad to inform you, that the clearance from the American Military Authorities has been received.

We will arrange transportation for you for the week ending November, 16th. You will have to come to Prague to join the transport. As we know that your Movement authority is clear and we hope that you have also the permission for your luggage, we are going to send you a wire with the exact date of the departure. But to make sure, it would be advisable if you could ring us on Tuesday morning (64955 til 64957), so that we could talk over all arrangements.

Yours faithfully,

Repatriation and Welfare
Division.

Mission to Czechoslovakia.

Prague, 1st November, 1946.

Mrs.
E. Homolova
Litomerice,
Turgenevova 20.

Dear Madam,

In reply to your letter we herewith enclose your Movement authority, extended to the end of November. We regret that we were unable to get it done earlier.

We hope to get the clearance for your entry into Germany within the next week or two.

Yours faithfully,

Repatriation and Welfare
Division.

E. HOMOLOVÁ
LITOMĚŘICE
TURGENEVOKA 28

31. 10. 46

Brno 46.

UNITED STATES 1946
COPIES:

Dear Sir,

A fortnight has passed since I sent my
exit permit to you & a week since I wrote
asking about it!

To date had no reply what's view to either
letter!

Please be so kind & at least acknowledge my
letter!

I am terribly worried as to what to do - I have
no more money & can not stay here any longer.
As I got a 3 month old baby I can not come
down personally to make inquiries as I have
no-one to leave the baby with!

So do please answer my letter & let me
know if there might be a transport w possibility
to join my parents in the U. S. A. zone in Germany.

Yours sincerely
E. Homolová

P.S. Stamp enclosed for answer!

EV. A. HOMOLOVÁ
LITOMĚŘICE
TURGENÉVOVA 20

24. 10. 46

Dear Sir,

On the 15th of this month, I have sent my
exit permit to you, to have it lengthened for
me, as your secretary had advised me to do so.
Until now I lack no reply to it, as to
whether you received it (send it registered) &
whether it is alright!

Also I am anxious to know if there will be
a transport to the U.S. A. zone in Germany soon!
Because my money has come to an end & I can
not possibly stay here any longer!

Please do let me know if there is a chance of a
transport soon - & if not, if I possibly can go
on my own through Vienna!

Having a small baby - I should like to travel
soon, before it gets too cold!

Looking forward to your reply I am

Yours sincerely
Eva Homolová

E. HOMOLAVÁ
LITOMĚŘICE
TURGÉNĚVOVA 20

15. 10. 46

D. P.

Dear Sir,

Herewith I am sending you my exit permit,
to have it lengthened for me, as I am not
able to come to Praha for it myself!

Hope that a transport to the U.S. or Zone Germany
is going soon!

Please let me know - about this exit permit
if you can manage alright!

Looking forward to your answer - I am

Yours sincerely

Euse Homolavský

Heli

Who is she?



ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:

Date:

Datum: 25.9.46

1. Family Name: *Karmelova* *HOMOLOVA*
Jméno:
2. First Name: *Eva*
Křestní jméno:
3. Place of Birth: City: *Bratislava*
Místo narození: Město:
Date: *13.11.15* Country: *Germany*
Datum: Země:
Occupation: *Kuřák*
Povolání:

4. Immediate desired destination: *Wallgau 95 O.B.B. Germany U.S.A.*
Kam chcete cestovat?: *Wine*

5. Country desired for permanent residence: *Germany*
Země, kde se chcete trvale usadit:

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: *Uleny rodiny ve Vašem doprovodu;*

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

Jaroslav Karmela U.S. *3.8.46 Litoměřice*

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení: Date of expiration: Platné do:

Passport: 20.6.1945 *20.6.1946*

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?: *Yes*

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?: *Yes Parents*

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: Relationship:

Jméno: Jak jste příbuzný: *Parents*

Address: *Wallgau 95 O.B.B. Germany U.S.A. Wine*

Adresa:

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla;

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

6 Suitcase & Boxes

Turgenevova, 20

Litoměřice Turgenevova 20

12. Applicant's present address:

Žadatelova nynější adresa:

13. Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

14. Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?:

Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. Number of Repatriation Card:

Date issued:

Číslo repatriačního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost

I have been living in England after I had left

Germany as a Refugee from Nazi oppression.

I was an Ernst Guderian during the war &

I am now divorced - because I am Jewish.

I lived in Germany till 1939, Breslau, St. Jakobstrasse 24.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen?

Until:

Byl jste kdy Československým státním občanem?

Do roku:

20. If not, have you applied for such citizenship?

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Date:

Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto mistopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:

Date:

Podpis:

Datum:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevypílit:

I have parents in Germany & want to return there as I am divorced & got a small baby!

I do not speak Ernst only english & german & therefore can not earn my living in this country. My ex-husband has not pay me any allowance!

Czechoslovak Mission.

Prague, 30th Nov. 1945.

The bearer George Hoppe is a refugee from Pegnitz Nuremberg ~~and~~ needs now to return to his parents. It is requested that the woman Anna Deckêr may be allowed passage to Nuremberg as escort to this child.

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare
Officer.

Dordmund
Czechoslovak Mission,

Prague, 11th July 1946.

Dear Mr. Horn,

The attached form is forwarded for completion by your fiancée, Miss Terezie Kozojedová. Kindly return the form to us when it is completed and signed by her.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pan K. Horn,
Praha XII.
Pštroska 3.

Nevyplnit

Sl. 5. p. in form
Jiří Kramář

Family Name: _____ Date: _____
Jméno: H. Kramář Datum: _____
First Name: _____
Křestní jméno: Karel

Place of birth: City: _____ Country: _____ Date: _____
Místo narození: Město: Prague Země: CSR Datum: 21. II. 1905
Praha

Immediate desired destination: Bavaria Germany, Bavorsko, Německo
Kam chcete cestovat: _____

Country desired for permanent residence: Bavaria, Germany
Země, kde se chcete trvale usadit: Bavorsko, Německo

Other inquiries: _____

Jiné dotazy: _____

Accompanying Family Members: Miss Terezie Kozojedová,
Členy rodiny ve Vašem doprovodu: _____

Name: _____	Nationality: <u>Czech</u>	Date and Place of Birth: _____
Jméno: _____	Národnost: <u>česká</u>	Datum a místo narození: _____
<u>Miss Terezie</u>		<u>Dlouhá, okres Kaplice,</u>
<u>Kozojedová</u>		<u>Dlouhá, District Kaplice</u>
		<u>Bohemia</u>

Documents in hand: _____ Date of issue: _____ Date of expiration: _____
Dokumenty, které vlastníte: Datum vystavení: _____ Platné do: _____

certificate of the

security commission

4. XII. 1945

from the 4th XII. 1945.

Čsl. Passport

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? yes
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu? ano

Expiration date: June the 26 th 1946.
Platné do: 26. VI. 1946

List any other organisation to which you have applied for aid: no
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc: né

Have you relatives at your desired destination? no
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit? né

Name: _____ Relationship: _____
Jméno: _____ Jak jste příbuzný: _____

Country of last permanent residence: _____
Země, posledního trvalého bydliště: _____

Country from which entered C.S.R.:

Germany

Země, z které jste přišel do Československa:

Německo

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

yes for reasons of race, forced labour

ano pro rasové důvody, nucené práce

If so give date interned:

Place interned: Germany

Když ano, udejte datum: VII. 19. 1944

Místo:

Německo

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

have been living with Miss Kozojedová, for 4 years could not marry in consequence of german racial laws. Now cannot marry because of the lost citizenship.

Have you ever been a Czechoslovak citizen? yes, lost citizenship acc

Byl jste kdy Československým státním občanem?

according to dec. 33/45

If not, have you applied for such citizenship? ztratil občanství pod

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství? le dek. 33/45 yes

Certify, that above is correct.

Poděpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: Praha XII. Pštroska 3

Signature:

Adresa:

Podpis:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Czechoslovak Mission,

Prague, 9th September 1946.

To whom it may concern.

The UNRRA Mission to Czechoslovakia certifies that the wife of Rudolf Horn is displaced in C.S.R.

It is understood that Rudolf Horn lives at Munchen 15, Lindwurm Strasse 163/D and has employment.

This Mission is willing to send Mrs. Horn to join her husband if the prior consent of Military Government, Bavaria is forthcoming.

Elfan Rees
Welfare and Repatriation
Officer.

Czechoslovak Mission,
Prague, 17th June 1946.

Dear Mr. Vrba,

We can arrange a permit for Mrs. Horn
to enter Germany but as she is not eligible to enter
an UNRRA Camp she should know where her husband is first.
The Czech Red Cross Tracing Bureau may know.

Yours sincerely,

Elfan Rees
Welfare and Repatriation
Officer.

Mr. Vrba,
U.N.R.R.A.
Czechoslovak Mission,
Prague.

Re: the transfer of Mrs.V.Horn to the US Zone of Occupation, with the help of UNRRA.

Mrs. VILMA UBLOVA-HORNOVA, was born at Sarajevo, Yougoslavia, on 28th July, 1898. She was consequently a Yougoslav citizen until her marriage to Mr. Rudolf Horn, a German national, when she automatically had her citizenship changed to that of her husband, the marriage taking place in 1928.

During the war, her brothers and sisters were arrested and persecuted either through political or racial reasons, and so even she and her husband were in danger of getting arrested. Because of this, she nominally divorced her husband in 1942 and applied for and was again granted her original Yougoslav right of citizenship, and obtained a provisional temporary passport to that effect from the Yougoslav Consulate at that time. In spite of this however, she now finds herself in great difficulties, /a/. with the new Yougoslav authorities at Prague, which do not intend to let her have a proper, valid passport, since they refuse to step into any business started by their predecessors, and also /b/. with the Czechoslovak authorities, who now threaten her with deportation to Yougoslavia as an undesirable alien, because she was married to a German.

Mrs. Horn has no relatives in Yougoslavia and could not work to support herself, since she is, and has for a long time been, grievously ill with heart trouble, as can be proved by medical certificates, past and present. She would obviously therefore like to join her husband, Mr. Horn, ~~from~~ whom she divorced out of purely formal reasons, which at the time were necessary for both of them in order that they should not get into grave trouble with the Gestapo.

Mrs.V.Horn's address is Praha-Smichov, Tylova 26.

Mr.Horn left Czechoslovakia voluntarily on 12th April 1946 with a transport of Germans who were being moved to the US Zone of Germany, this being one of the removal transports of the German minority from

Czechoslovakia. He was last heard of as living in a camp at Munich, which had been set up to receive Germans arriving from Czechoslovakia.

P.S. I came to see you a few days ago about this matter, and you promised to make some inquiries and let me know, if you could include Mrs. Horn in an UNRRA transport.

Paul Vrba,
Assistant to Colonel Davis,
Transportation
UNRRA Mission.

Mr. Vrba

We can arrange a permit for Mrs. Horn to enter Germany but as she is not eligible to enter an UNRRA camp she should know where her husband is first.

The Czech Red Cross Tracing Bureau may know.

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.: _____

Date: _____

Datum: _____

1. Family Name: *Horner*
Jméno: _____
2. First Name: *Ernst*
Křestní jméno: _____
3. Place of Birth: City: *Loket (Selbagen)*
Místo narození: Město: _____
Date: *9.12.1885* Country: *C.S.R.*
Datum: _____ Země: _____
Occupation: *Bibliothekar*
Povolání: _____

4. Immediate desired destination: *Ried bei Benediktbeuern, Oberbayern*

5. Country desired for permanent residence: *Bayern*

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavení:

Date of expiration: Platné do:

Polizeibüro Meldeblatt

Litomyšl

Rehabilitationskarte

Perežin

est. Pers. prozatimni

Praha 11. 7. 1946

Osvědčení B. N.

Litomyšl 25. 7. 1946

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? *ja*

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do:

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?: *Schwester*

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: *Marie Gowanjin* Relationship: *Schwester*

Jméno: _____ Jak jste příbuzný: _____

Address: *Ried bei Benediktbeuern, Oberbayern*

Adresa: _____

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

Handgepäck

12. Applicant's present address: *Litoměřice, Šlajsova 3*
 Žadatelova nynější adresa: *Litoměřice, Šlajsova 3*
 13. Country of last permanent residence: *C.S.R.*
 Země, posledního trvalého bydliště: *C.S.R.*
 14. Country from which entered Č.S.R.:
 Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
 Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody? *Schicksal im KZ wegen Heintzische, Kleinkraftschwäche*
Verkehr in Hilfe an Juden in Sachsen, unpolitische Führung der Stadtkönigin

16. If so, give date interned: *23.3.1943 - 18.11.44* Place interned: *Ke. Fregung Perlekin*
 Když ano, udejte datum: *23.3.1943 - 18.11.44* Místo: *Ke. Sachsenhausen - Reamienburg*
 17. Number of Repatriation Card: *1* Date issued:
 Číslo repatriačního průkazu: *1* Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

*Ernst Haarer war von der Okkupationsmacht verfolgt (Bereits gefangen
 vorladungen) arbeitete in der Stadtkönigin 2 Jahre unter politischer Aufsicht,
 wurde 1943 verhaftet, nach seiner Entlassung 44 v. d. Gestapo weiterverhaftet,
 kam 45 aus der Reichsdruckerei heraus, er ausgesprochen, und wurde trotz
 Krankheit aus d. KZ (Vinsleben) entlassen in. (Dressingen) als Hilfsarbeiter arbeiten
 bis Kriegsende. März 45 Disziplinarverfahren gegen ihn b. d. Staatsanwaltschaft in Lützen.*

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? *ja* Until: *seit Geburt*
 Byl jste kdy Československým státním občanem? *ja* Do roku: *seit Geburt*

20. If not, have you applied for such citizenship?
 Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:
 Date: *1*
 Datum: *1*

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto mistopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature: *Elsa Horner* Date: *Praha, 7. 9. 1946*
 Podpis: *Elsa Horner* Datum: *Praha, 7. 9. 1946*

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPOZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

*x) Verfahren wurde nur durch das Kriegsende unterbrochen, die
 Verbote dauerten bis April 1945*

Czechoslovak Mission.
Prague, 15th Sept., 1946.

To : UNHRA - Furth i. Walde and other UNHRA Stations.
From: R.L. Brookbank, Repatriation and Welfare Division.
Subject : Mr. Arnost Horner.

The above named was interned for almost two years in the Nazi Concentration Camps at Terezin and Sachsenhausen-Oranienburg on political grounds and has also after his release been persecuted. His anti-fascist activities in favor of the Allies have been certified by the Czechoslovak authorities.

As he has suffered a spine injury in the Nazi Concentration camp and suffers now of heavy depression, it would be very much appreciated if you could help him all you can, as his eligibility appears clear.

Ceskoslovenska mise.
Praha, 14. zari 1946.

Pan
vrcani rada Snidek,
Policejni reditelstvi,
cizinecke odd. ref. 2E
Praha I.

Vazeny pane vrcani rado,

Odvolan se na dneani telefonicky rozhovor s Vami
a dovoluji si Vas zadati o prodlouzeni vyjezdniho povoleni
pro p. Arnota Hornera, který bude dorpaven Ceskoslovenskou
misi UNRRA do Nemcka v nejbliissich dnech. Zadam Vas, abyste
mu laskave toto prodlouzeni poskytli asi na dobu 14 dnu.

Dekujeme Van predem za Vasi laskavost a znamevano

v dokonale ucte

R. L. Brookbank
Repatriacni a socialni
oddeleni.

ACTION
NEVYPLNIT

Mr. Rees asked them to
call Friday week.
See back.

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No. 6 and No. 10 will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č. 6 a č. 10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE:

List No.:
Date:
Datum:

1. Family Name: Jméno: Dr. Horpeniuk
2. First Name: Křestní jméno: Stephan
3. Place of Birth: City: Brody Poland
Místo narození: Město: Poland
Date: 11.XII.09 Country: Země: Poland
Occupation: Advokát
Povolání:

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat?:

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit: Dominion Canada

6. Other inquiries:

né dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of birth: Datum a místo narození:

Sofia - my life Poland

4.V.1919 in Poland Brody

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vydatí: Date of expiration: Platné do:

Affidavit

Document of Studies on the High School

Persons document, Regulation of Advocate-praxes

Document of Birth,

Document of Marriage,

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? yes

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Expiration Date:

Platné do: Until to Issue of Perment Document of Inhabitants in Czechosl

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11a. Have you relatives at your desired destination?: yes

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: Michael Halapatz Relationship:

Jméno: Jak jste příbuzný: nephew

Address:

Adresa: City of Regina Saskatchewan - Canada

11b. Give baggage particulars: Udejte druh zavazadla: Chest

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha: Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

2 chests 50 kg 50 kg

12. Applicant's present address: Abrahamovce, distr. Levoča, Czechosl.
Žadatelova nynější adresa:
13. Country of last permanent residence: ~~Austria~~ Poland
Země, posledního trvalého bydliště:
14. Country from which entered Č.S.R.: Austria
Země, z které jste přišel do Československa:
15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody? No, but in Working-camp in Austria

16. If so, give date interned: IV. 1944 until III. 1945 Place interned:
Když ano, udejte datum: Místo:
17. Number of Repatriation Card: Date issued:
Číslo repatriačního průkazu: 7691 Datum vystavení: 29. X. 1945
18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uvedte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost
There in my country / Poland / has been the first line of war and my home has been burned and after my inquire on relatives I got the answer that they are unknown. And now I expect the help from my relatives in Canada and there I want to find the existence for my family.

Notice: There in Canada are my single relatives.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? no Until:
Byl jste kdy Československým státním občanem? Do roku:
20. If not, have you applied for such citizenship?
Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: yes
Date:
Datum: 12. IV. 1946

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief, and that I regard this as a sworn statement:

Potvrzuji tímto místopřísežně, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:  Date: 6. VIII. 1946
Podpis: Datum:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

UPZORNĚNÍ

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

They are from Slovakia, cannot call here, so will write. They have visas to Canada but not the Canadian permits yet. M.F.

Cases Reprinted or Settled from A-X - Part D

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

Clear

UN ARCHIVES

SERIES 0527
BOX 379
FILE 5-1326-0000-0037
ACC. _____

file
Gentleman 1

He is sending me some documents before I send him letters regarding his application
We beg to write to You a letter with application: please do not You forget us in ours thing in what we were by You in Praga to-days 5 and 6 August 1946 J.

We addressed to You for the help, help us come to ours single relatives, which are in Dominion His Majesty King of G.B.-Canada.

You gave us some questionnaires to fill, which we have right fill up and gave return to Yours esteemed disposition. Putting for ours affidavites in numbe five from ours relatives in Canada and much other kind of personal documents, we did await on the effect Yours conversation with Mr Consul of G.B. Mr Consul throught You said us esteemed informations namely what these affidavites are make all right, but to it we need have from canadian offices a document named permit. About it we have written to ours relatives in Canada, but we shall wait a longer time, what yet is not the law off displaced persons.

In spite of that circumstances You not left us any help, but You promised for us help something saying us will come again to You in Friday 16 VIII, what we quite shall make.

By that occasio we beg to inform You, that ours all personal particulars are writting in questionnaires and which You already know.

We believe that You are a single person, what can us help.

You know, that in consequence of deeds of the Second Great War ours houses and all labour burnt and we at present have nothing, only a handshest with most necessary thing.

The letters writting to ours some relatives in Poland came return with post-notation, what they are unknowing and therefore ours relatives in Canada are single our relatives.

These us write, what if we are in american or english occup. zone in Germany, they can sooner will send document such as permitt and s.o.

We only maily reside in Czechoslovakia and in every moment we must shall leave that country.

Our town, who we at present reside is about 850 km far from Praha and because that circumstance we please take to Yours esteemed attenttion.

Hoping to be soon favoured with Your atenttion
we are

Yours faithfully

Stephen Tabanowicz
Dr Horpeniuk Stephen
Tabanowicz Bohdan.

Spisske Podhradie 10 August 1946
distr. Levoca CSR.
post office Spisske Podhradie
Stalinova street n. 257

UNRRA

13 VIII 1946

Jose. repath.
UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Czechoslovak Mission,

Prague, 28th June 1946.

Dear Sir,

We are in receipt of your filled
in questionnaire.

Could you kindly let us know the amount
of luggage, you want to take with you and
when you would be ready to move.

Yours truly,

R.L. Brookbank
R.L. Brookbank,
Welfare and Repatriation
Division.

Pan J. Hruška,
Praha VII.
U Smaltovny 22.

Transport 3rd

Amount

*find
gone on her own*

questionnaire

Hojek

Abbratt

Huska

- papers in
Gumey with Bowly

find guests -
noirs.

File under Case
Czechoslovak Mission,

Prague, 28th June 1946.

Dear Sir,

We are in receipt of your filled
in questionnaire.

Could you kindly let us know the amount
of luggage, you want to take with you and
when you would be ready to move.

Yours truly,

R.L. Brookbank,
Welfare and Repatriation
Division.

Pan J. Hruška,
Praha VII.
U Smaltevny 22.

*She will have to
argue with Kovach.*

ACTION
NEVYPLNIT

WARNING:

Applicants failing to complete all sections, with the exception of No.6 and No.10, will not be entitled to consideration.

Upozornění: Žadatelům, kteří nevyplní všechny odstavce, mimo č.6 a č.10, nemůžeme pomoci.

QUESTIONNAIRE: List No.:

Date:

Datum:

1. Family Name:

Jméno: Hrušková Kristína

2. First Name:

Křestní jméno: Kristína

3. Place of Birth: City:

Místo narození: Město: Praha

Date: Country:

Datum: 23/VII/1904 Země: Čechy

Occupation:

Povolání: v domácnosti

4. Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat: do Mnichova

5. Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit: Německo

6. Other inquiries:

Jiné dotazy:

7. Accompanying Family Members: Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno: Nationality: Národnost: Date and Place of Birth: Datum a místo narození:

Hruška Jan české 16/V. 1936 Praha

Hrušková Kristína české 5/VII. 1941 Praha

8. Documents in hand: Dokumenty, které vlastníte:

Date of issue: Datum vystavění: Date of expiration: Platné do:

Cestovní pas 10. květen 1946

12 června 1946

Prozatímní potvrzení totožnosti

28/VI. 1945

30. srpna 1946

Osvědčení Pražského magistrátu 21.XI. 1945

9. Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:

Žadatel žádá dovolení pobytu v Československu?: ano

Expiration Date:

Platné do: stále

10. List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

11.a. Have you relatives at your desired destination?:

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?: ano

Name: Relationship:

Jméno: Dr. Ing. Frant. Hruška Jak jste příbuzný: manžel

Address:

Adresa: München, Gabelsbergerstrasse 13/3.

11.b. Give baggage particulars: Uďte druh zavazadla:

No.: Package: Weight: Total weight: No.: Package: Weight:

Počet: Druh zavazadla: Váha Celková váha: Počet: Druh zavazadla: Váha:

12 Applicant's present address:

Zádatelova nynější adresa: Praha VII. II. Smaltovny 22.

13. Country of last permanent residence:

Čechy

Země, posledního trvalého bydliště:

14. Country from which entered Č.S.R.

Země, z které jste přišel do Československa:

15. Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

16. If so, give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

17. No. of Repatriation Card:

Date issued:

Číslo repatričního průkazu:

Datum vystavení:

18. Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Pečovala jsem o děti mých žid. příbuzných a přátele podporovala je zasil-

kama. Mužova sestra pracovala ill. v Rusku, 1942 vstoupila do Svobodovy

armády, byla vyznamenána Medaili za chabrost a padla 10 dubna 1944 u

Dukly.

19. Have you ever been a Czechoslovak citizen? ano

Until: 1940

Byl jste kdy Československým státním občanem?

Do roku:

20. If not, have you applied for such citizenship?:

ano

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?

Date:

8. října 1945

Datum:

21. I hereby certify that all of the above information is correct, to the best of my knowledge and belief; and that I regard this as a sworn statement:

mistopřísěčně

Potvrzuji tímto, že všechny udané informace jsou správné podle mého nejlepšího svědomí:

Signature:

Kristína Hrušková

Date:

Podpis:

Datum:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit:

Viktor H u d e k
Mor.Ostrava-Přívaz
Škřejsova č.4.

*From letter No. 2
for me
5/14
sent 8.6.46.*

Mor.Ostrava, the 8. April 1946.

Mr. Elfan R e e s Esq.
"Unrra" Mission
P r a h a X.
Královská 1.

IV. 1946
COPY: <i>Rees</i>

Gentleman,

I have submitted to the Czech Ministry of Interior the request to permit to myself and my woman the voluntary emigration to Germany, and may hope for a speedy and favourable reply, because as an anti-nazist confirmed by the authorities I have the right to leave for Germany with all my properties.

I am member of the German Antifascist's Committee at the Czech National Committee of Mor.Ostrava, and like to my woman also possessor of the official antifascistic legitimation by reason of my activity against the National Socialism before and during the last war and also for my activity as fighter for the rights of man of the Jews at the services of an organization against the race-hatred.

On account of our German mother tongue we wish to emigrate to Germany in order to take part in the foundation of real democratic conditions according to the great example of USA. There we will find also our daughter and her husband who is working in a coal-mine, moreover my brother, director of great electric works in Bavaria.

Please make us possible the immigration in the American zone of occupation and to give us in time the necessary directions.

Faithfully yours

Viktor Hudek

Report

Czechoslovak Mission,
Prague, 11th June 1946.

Dear Madam,

We thank you for forwarding the filled
in form.

Could you furnish us with documentary support
of the statement made on the form under the heading:
"Uvedte krátce své příhody ve válce, které pro Vás
měly nějakou důležitost:"

We will then be able to let you know whether
you are eligible for UNRRA aid.

Yours truly,

R. L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Pí. A. Hufnagelová
Praha IV.
Ulice v Hodkovičkách 275.

ACTION

Nevyplnit - Nicht ausfuellen, Praha

U.N.R.R.A.

Date: 22.V.1946

Datum:

Datum:

Family Name: Hufnaglova

Jméno:

Familiennamen:

First name:

Křestní jméno: Alžběta

Taufname:

Place of birth: Praha

City: Praha

Country: Čechy

Date: 23.I.1921

Místo narození:

Město:

Země:

Datum:

Geburtsort:

Stadt:

Land:

Datum:

Immediate desired destination: Kůlmbach / Oberfranken (Bayern)
 Kam chcete cestovati:
 Wohin wollen Sie reisen:

Country desired for permanent residence: Německo
 Země, kde se chcete trvale usadit:
 Land fuer staendigen Aufenthalt gewuenscht:

Other reasons for visiting UNRRA:
 Jiné důvody pro Vaši návštěvu v UNRŘE:
 Andere Gruende fuer Ihren Besuch bei UNRRA:

Accompanying Family Members:
 Členy rodiny ve Vašem doprovodu:
 Familienmitglieder in Ihrer Begleitung:

Name:	Nationality:	Date and Place of Birth:
Jméno:	Národnost:	Datum a místo narození:
Nam:	Nationalität:	Geburts-datum und Ort:

Documents in hand:	Date of issue:	Date of expiration:
Dokumenty, které vlastnité:	Datum vystavění:	Platné do:
Dokumente in Ihren Besitz:	Ausstellung Datum:	Gueltig bis:

Proof of Jewish ancestry (Totenschein der Mutter)

Kernkarte	9. IX. 42	8. IX. 44
-----------	-----------	-----------

American Entry Permit	June 7th '46	July 15 '46
-----------------------	--------------	-------------

Exit Permit	13/6/46	15/7/46
-------------	---------	---------

Does applicant possess a Czech residence permit?:
 Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:
 Besitzt der Bittsteller eine Aufenthaltsbewilligung in der Č.S.R.

no, not held. JNB r. Phase

Expiration date: 24.VI.1946
 Platné do:
 Gueltig bis:

Czech ration scale:
 Čoské potravinové lístky: ne
 Tschechische Lebensmittel Karten:

List any other organisation to which you have applied for aid.
 Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:
 Ausweise von Organisations, denen die Sie sich um Hilfe gewendet haben:

Have you relatives you desire traced?:
Máte nezvěstné příbuzné, které máte hledati?:
Haben Sie Verwandte, welche wir suchen lassen sollen?:

Country of last permanent residence:
Země, posledního trvalého bydliště:
Das Land in welchem Sie zuletzt wohnhaft waren: Čechy

Country from which entered Č.S.R.:
Země, z které jste přišel do Československa:
Das Land aus welchem Sie in die Č.S.R. kamen:

Were you ever interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?
Waren Sie interniert von dem Feind wegen rasen, religions oder politischen Gruenden?

If so give date interned: / Place interned: /
Když ano, udejte datum: / Místo: /
Wenn ja, fuehren Sie das Datum an: / Stelle: /

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war.

Uvedte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:
Beschreiben Sie kurz, Ihr Curriculum Vitae im Krieg: Byl jsem v. Horymberských
zabíjen byl jsem židovská mládežka I. Matka byla sebrána, židovská byla z horových důvodů stále pronásledována. Mám dva syny, prvního
síne povolání (reklamní kancelářka) neměla jsem se vdít za svého snoubence
Čechy, arije. V únoru 1945 mě v SD Lázeňské registraci pro nucenou práci.
Byl jsem v. Horymberských zabíjen. Byl jsem v. Horymberských v roce 1930.
mládež jako neměla, jsem i nyní pronásledován za Němce. Za války jsem
byl také v. Horymberských zabíjen. Tondra.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?: ano 1921-1939
Byl jste kdy Československým státním občanem?:
Waren Sie jemals ein Tschechoslovakischer Staatsbürger?:

Certify that above is correct:
Podpíšte, že výše uvedené údaje jsou správné:
Unterschrift, dass die obigen Angaben richtig sind:

Telephone - RF 11-92.
(04)

Signature: Ušbēta [illegible]
Podpis: [illegible]
Unterschrift: [illegible]

Onaka XV. Ulice v Hodkovickách 275

Remarks: Ne vyplnit: Nicht ausfüllen:

Unable to pay transport.

Stamp: UNR
1842
COPIES:
Rees

Cace

Czechoslovak Mission

26th February 1946.

Mr. Otto Hyza
Hotel "Tasculum"
Marianske Lazne.

Dear Mr. Hyza,

I have received your letter of 10th inst.
Before I can undertake anything to help you, you will
have to give me information as regards

1. your race
2. where your relatives are in Germany.

Yours faithfully,

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Officer.

Marienbad 10. II. 46

Dear Mr. Rees,

Kindly excuse me if I come to you with the request, to enable me and my wife of going to Germany to the American zone respectively to the U. S. A.

My request is based as follows:

For a few months I have been with my wife in Marienbad.

I was born in Łódź, Poland. I am 40 years old and Electro-Constructor of machines, in my line. As my relations are partly in Germany, partly in America.

I had ever since a great mind of emigrating, finding there a larger scope and possibilities for my line. I have as well relations in Chicago and Pittsburg, the owners of a machine-factory, where I could increase and utilise my knowledges.

I hope you will consider my request so

I look forward to your favourable answer.

I am yours respectfully

Ssili

Ask him

(1) His name

(2) Where his relatives
are in Germany.

Otto Hyla,

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Cases repatriated or resettled

31.12.46.

Jacob Z.
Jedwiga A.
Jaegerová M.
Jelnová M.
Jenehalus B.
Jenichi A.
Jevorsky
Jencek V.
Jenish
Jenischová M.
Jedl Z.
Johanson W.
Joles H.
Jungmann R.
Jurenovic

Translation.

Jiri Jacob,
Krnov, C.S.R.
Evangelicka 5.

Krnov, 16th March 1946.

Mr. Rees,
D.P. Officer,
U.N.R.R.A.
Prague.

In a circular of the Jewish Community in Prague I was recommended to your address.

My family and I are Reichs-Jews, we left Berlin in 1935 for Czechoslovakia, as there were no possibilities there for me to earn a living and we were ~~fixing~~ being persecuted.

Now we would like to return to Germany as soon as possible and therefore turn to you for help. Until now it has been impossible for me to obtain work in the Republic, being a German Jew. During the occupation I earned only very little and therefore I am without means at present.

Is there a possibility, through the help of UNRRA, for me to take with me to Germany the remains of my furniture and what formalities would I have to comply with. I would also like to know in which district it would be possible for me to settle.

Below I state particulars of my family:

Georg Jacob, born 1.6. 1892 Dresden

Margarete Jacob + Kubanek, born 7.3. 1891 Berlin /wife/

Gertraud Jacob, born 22.8.1926 Berlin /daughter/

Hans Jacob born 19.5. 1931 Berlin /son/

Until 15. March 1935 we lived in Berlin, Steglitz am Fenn 22, and from there we moved to Krnov, Evangelicka 5.

I would be very grateful for your help and early reply.

I would also like to know, whether you also can render help to non-Jewish, but blameless Germans, which ~~at~~ fled to the Sudetenland, fearing the bombardement in Germany.

Thanking you in advance,

Yours truly,

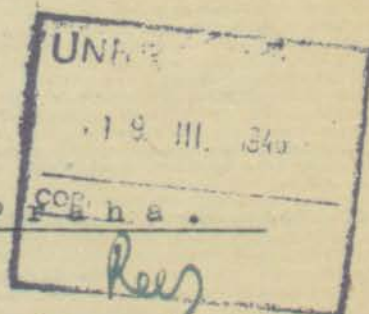
As reference I would give the following address: Karel Kaufman,
Praha XIX,
na Hausplace 1.

Jirí J a c o b
K r n o v Č.S.R.
Evangelická 5

Krnov 16.III. 1946

Mr.

R e e s ,D. P. officer UNRRY,



Durch Rundschreiben der Rada Židovská náboženská
obec, Praha čis. 20, werde ich an Ihre Adresse verwiesen.

Meine Familie und ich sind reichsdeutsche Juden, welche
im März 1935 aus Berlin, wo wir unseren ständigen Wohnsitz hatten,
nach der Čechoslovakischen Republic aussiedelten, da keinerlei
Möglichkeit mehr bestand, dass ich einem Verdienst nachgehen konn-
te und ständigen Verfolgungen und Schwierigkeiten bereits damals
ausgesetzt waren.

Wir möchten nunmehr so bald als nur irgend möglich
nach Deutschland zurückkehren und wenden uns nun an Sie mit der
Bitte, um rascheste Hilfe. Es ist mir bisher als deutscher Jude
nicht möglich gewesen, in der Republic eine Stellung zu erhalten
und da ich als Jude in der Zeit der Deutschen Invasion nur äus-
serst wenig verdienen konnte und mir mein Vermögen restlos ent-
eignet wurde, stehe ich mit meiner vierköpfigen Familie fast ohne
jede Mittel da.

Besteht die Möglichkeit, dass ich mit Hilfe der Unra
meine Wohnungseinrichtung, die ich mir bis zum heutigen Tage zum
Teil noch retten konnte, nach Deutschland mitnehmen kann und welche
Formalitäten habe ich hierzu zu erfüllen. Ebenso wäre ich Ihnen
dankbar, wenn Sie mir mitteilen könnten, in welche Gegend wir an-
gesiedelt werden.

Nachstehend gebe ich Ihnen die Daten meiner Familie an

Georg J a c o b geb. 1. 6. 1892 in Dresden

Margarete Jacob geb. Kubanek geb. 7. 3. 1891 in Berlin Ehefrau

Gertraud J a c o b geb. 22. 8. 1926 in Berlin Tochter

Hans J a c o b geb. 19. 5. 1931 in Berlin Sohn

wohnhaft bis 15. März 1935 in Berlin Steglitz am Fenn 22 und übersiedelten
wir von dort aus nach Krnov ,Evangelicka 5.

Für Ihre baldige Hilfe und Nachrichten wären wir Ihnen sehr
dankbar.

Bei dieser Gelegenheit soll ich noch anfragen, ob Sie auch
die Hilfe für arische Deutsche, welche einwandfrei sind und vor dem Bomben-
angriffen s.Zt. aus Deutschland in das Sudetengebiet geflüchtet waren,
angedeihen lassen?

Ich danke Ihnen für Ihre Bemühungen und empfehle mich Ihnen
hochachtungsvoll

Georg Jacob

Als Empfehlung erlaube ich mir Ihnen nachstehende Adresse anzuführen:

Karel K a u f m a n , Praha XIX na Hanspaulce 1

Case

Czechoslovak Mission.

Prague, 25th March 1946.

TO WHOM IT MAY CONCERN.

The U.N.R.R.A. Mission to CSR has been asked to arrange that

Mrs. Alwin Jadwiga
and Maria her daughter
should join her husband who is employed by UNRRA at
Linz.

It is asked that she be helped to visit Prague in the
first instance.

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Office

Ceskoslovenska Misia.

V Prahe, 25. marca 1946.

Všetkým příslušným úřadům na vědomí.

Misia U.N.R.R.A. v Československu byla požádána,
aby zariadila repatriáciu
 pi Alwin Jadwiga
 a Marii, její dcery
k její manželovi, který je zaměstnán u UNRRY v Linzu.
Ziádame, aby v době její pobytu v Praze její neboly
robene žiadne tazkosti.

Elfan Rees,
Welfare & Repatriation Office

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION

Final reference

Ref. No. UNRRA/60/JAEG/G2/DP

1 July 1946

TO : UNRRA Czechoslovak Mission
Prague

FROM : Repatriation and Records Branch

SUBJECT : Mrs. Maria Jaeger; Mrs. Kaethe Gewis-Jaeger and minor son.

1. Reference is made to our UNRRA/60/Jae/G2/DP dated 5 April 1946.

2. Information has been received that the above named have been transferred to Camp Altenburg (Plauen) near Hof.

3. If you are still in possession of the memorandum from the Italian Ministry of Foreign Affairs 6/1482/646 dated 30 March 1946, it would be appreciated if you will forward it to HQ UNRRA Germany asking them to contact the above named and inform them that they should apply to the nearest Military Government Office for an Allied Forces Permit.

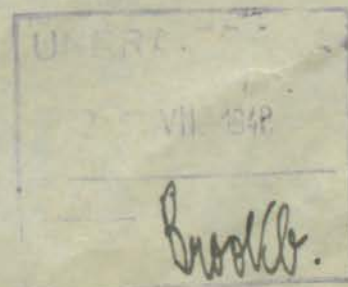
KMannock/es

Distribution:

Varrichione File
Repatriation (2)
Reader File

A.A. Scrieri
A.A. Scrieri
DEPUTY CHIEF OF MISSION AND CHIEF,
BUREAU OF RELIEF SERVICES

Best regards to Rick,
Elizabeth



Rept

Czechoslovak Mission.

Prague, 18 th April 1946.

Vážná pani Jaegerova,

Byl jsem požádán, abych Vám sdělil, že na žádost Vaší dcery pani Elisabethy Lofari Vám bylo uděleno povolení příslušnými Italskými úřady, a to pro Vás, Vaší dceru Kaethe a jejího syna k pobytu v Itálii.

Aby byla umožněna Vaše cesta, žádám prosím následující:

1. Opatřte si psané povolení od místního Národního Výboru pro vystěhování z ČSR.

2. Oznamte mně místo a rok narození V a Vaší dcery a jejího syna.

3. Oznamte mně, máte-li cestovní pas a jiné cestovní dokumenty.

V dokonalé uctě,

Elfan Rees,

Welfare & Repatriation Officer

Gt. pani
Maria Jaeger,
JABLONEC n/N.

RR 2433

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION

Ref No. UNRRA/60/JAE/G2/DP

April 1946

TO: : UNRRA Czechoslovak Mission
Prague.

FROM : J.P. Bond, Chief
Repatriation and Records Branch

SUBJECT: Mrs. Maria JAEGER, Mrs. Kaethe GEWIS -JAEGER and minor son.

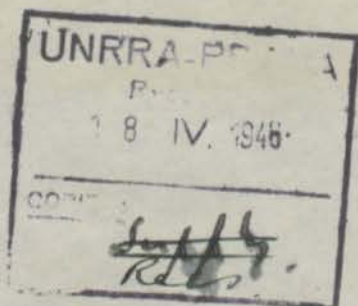
1. Reference is made to the attached copy of a letter addressed to HQ., AC in respect of the above named.

2. On receipt of the application, HQ., Allied Commission referred it to the Italian Government for approval. This is given in the attached memorandum 6/1482/640 dated 30 March 1946, from the Italian Ministry of Foreign Affairs.

3. It will be necessary for Mesdames JAEGER to make application for transit either through Germany or Austria and it would be appreciated if you could contact them and explain the position to them and give them such assistance as is possible.

Klannock/es

J.P. Bond, Chief
Repatriation and Records Branch
By: *[Signature]*
Repatriation Officer (11)



FROM :
Mrs. Elizabeth LOFARI
145, Via B. Oriani
ROME
Tel : 872434.

Rome, November 28th 1945

TO : Displaced Persons and Repatriation Sub-Commission
A.C. H.Q. (Repatriation Office)
Via Vittorio Veneto
ROME

My mother, Mrs. Maria JAEGER (over 70 years old) and my sister Mrs. Kaethe GEMIS-JAEGER (42 years old) with her minor boy who are living at JABLONEC n/N (Czechoslovakia) find themselves in a desperate plight, for they have lost everything they possessed. Their present position is such, that the expression "hardly above the starvation line" would not be exaggerated.

Consequently they are now stateless displaced persons who need full assistance of the respective Allied Authorities there.

But if my above mentioned mother and sister could join me here in Rome, I would take care of them in every respect.

Could you kindly undertake all necessary steps for their travel to Rome where they could find food and shelter and cease to be "displaced".

It goes without saying that all expenses incidental to their travel from Czechoslovakia to Rome would be borne by me.

Should it turn out that this application has been addressed to a wrong office, would you kindly inform me where I had to apply to.

Thanking you in advance for your kindness and anxiously looking forward to your favourable reply, I remain

Yours very truly

Elisabetta Lofari.

DUPLICATE

6/1482/640

MEMORANDUM FOR THE ALLIED COMMISSION

SUBJECT: Entry into Italy - Mrs. Maria JAGER, Mrs. Kathe Gewis JAGER.

1. Reference is made to the Allied Commission's note n.DPR/60/JAEG/G-II(DP) dated January 28th, 1946.

2. The Ministry for Foreign Affairs beg to inform that entry into Italy of a/n is approved by the Italian Government. A



Rome, March 30th, 1946.



Czechoslovak Mission,

Prague, 11th November 1946.

Dear Mrs. Jahnová,

Enclosed please find your permit from the American Military Permit Office.

We were informed by the American Military Permit office, that the Kohlert family were not granted the permission to enter Germany, because on their application form, they stated, that they were of Jewish nationality and only persons of German nationality can be admitted to the American occupied zone of Germany at the moment.

Kindly confirm receipt of this letter at your earliest convenience.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Repatriation Officer.

Mrs. M. Jahnová
Havran 113 u Mostu.

1 Enclosure.

Czechoslovak Mission,
Prague, 25th October 1946.

Pan Chvojka,
Doprovní odd.
Min. Soc. péče,
P r a h a.

Vážený pane Chvojko,

Paní Jahnová Matilda, která
je u nás hlášená jako položidovka k transportu
do Německa, dostala permit od Am. vojenských úřadů
/ Ten Permits/. K tomu účelu by potřebovali
železniční wagon.

Prosíme Vás, abyste ji byli nápomocni.

S veškerou úctou,

za: R.L. Brookbank
Repatriační důstojník.

Československá Misse,
V Praze, dne 25. října 1946.

Pan Hallas,
Min. Dopravy,
P r a h a.

Vážený pane Hallas,

Paní Jahnová Matilda, která je u nás hlášena jako položivovka k transportu do Německa, dostala permit od am. vojenských úřadů /10 permit/. K tomu účelu by potřebovali železniční wagon.

Prosíme Vás, abyste jí byli nápomocni,

S veškerou úctou,

Za: R.L. Brookbank
Repatriační důstojník.

Czechoslovak Mission.

Prague, 10th January, 1946.

Personal and Confidential

TO: Director UNRRA Team 310

I am sending you herewith Bruno Janekalns and three others.

Will you please require/ from him the surrender of all passes and movement orders issued for his journey and hold them for return to me when I call on you shortly.

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare
Officer.

Czechoslovak Mission.

Prague, 10th January, 1946.

TO whom it may concer.

The bearer Bruno Janakalns and three persons with him is on an authorised journey to UNRRA in Weiden. It is requested that he be given all aid and assistance.

It is especially requested that Czechoslovak Frontier Guards will allow him to proceed by car as far as the U.S. Army Frontier post.

Elfan Rees,
Displaced Persons and Welfare
Officer.

P o v o l e n í.

Majitel tohoto povolení Br no Janakalns a tri osoby v jeho doprovodu mají cestovní povolení k UNRRE do Weiden. Zdvorile žádáme aby jim byla poskytnuta veskera pomoc. Je zejména žádoueno, aby ceskoslovenska finanční straz mu povolila cestování vozem az k americké finanční strazi.

Czechoslovak Mission.

Prague, 10th January, 1946.

TO: Mr. Bruno Janekalns

FROM: Mr. Elfan Rees, Displaced Persons and Welfare
Officer.

SUBJECT: Movement Order

1/ You will proceed to Weiden and report to the Director of UNRRA Team 310 for further instructions.

2/ It is emphasised that you report to him and to no other office.

3/ You will be accompanied by

Olga Janekalns
Constanza Tylins
Kristina Tylins.

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Czechoslovak Mission.

Prague, 9th January, 1946.

TO: Director UNRRA Team 310, Weiden.

FROM: Mr. Elfan Rees, Displaced Persons and Welfare Officer.

SUBJECT: Movement Order.

1/ As previously agreed I am sending you herewith the following four (4) persons for those of whom work with your Team is arranged.

Janekalus Bruno,

Janekalus Olga,

Tylins Constansa,

Tylins Kristina.

2/ Kindly notify this Mission of their safe arrival.

The movement by U.N.R.R.A. of the four above named personnel from C.S.R. for work in Weiden Camp is permitted.

Czechoslovak Mission.

Prague, 18th February, 1946.

TO: UNRRA-Aschaffenburg

FROM: Elfan Rees, Welfare and Repatriation
Officer.

1/ We have been asked by the authorities to
facilitate the repatriation of

Ing. Andrej Janicki,
Kristina Janicka, and child
Ariadna Janicka

ultimately to Frankfurt.

2/ Please grant them your aid and assistance.

Czechoslovak Mission.
Prague, 16th September 1946.

P.T.
Sptava Repatriacneho tabora
v Hloubetine.

Pan Javorsky uchadza sa o vizum, ktore mu umožni
dostat sa v transitu cez Nemecko.

Poskytneme mu vsetku moznu pomoc a rady, a boli by
sme Vam povdacni, ked by ste prijali do Vaseho tabora
pani Mariu Bihusovu a jej syna Miroslava, ktorí pcestuju s
panem Javorskym, do a doby, kym ich zalezitost bude vybavena.
Dakujeme Vam za Vasu pomoc a ochotu,

v dokonalej ucte,

R.L. Brookbank
Welfare & Repatriation Division

Mission to Czechoslovakia.

Prague, 31st October, 1946.

Repatriation Camp
Dablice.

Dear Sirs,

We should be very much obliged, if you could let Mr. Javorsky and his family stay in your camp for some time. He is waiting for a call to Germany which should enable him to get the Military permit to enter Germany.

Thanking you in anticipation, we remain,

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Repatriation Officer.

Czechoslovak Mission,
Prague, 6th June 1946.

File

Dear Sir,

On the basis of the attached document from the C.S.R. Police, would you kindly interview Mr. Bohdan Javorsky with a view towards issueing an I.R.C. pass to him and the following members of his family.

Javorsky Emilie
Bihusova Marie Olga
Bihusova Ulana
Bihus Miroslav
Bilova Eugenie
Pavlovska Olga
Pavlovska Jaryna

Thanking you,

Yours sincerely,

R.L. Brookbank.
Welfare and Repatriation
Division.

Dr. Menzel,
International Red Cross,
Prague II.
Třída Jana Opletala 9.

5297

Czechoslovak Mission,
Prague, 5th June, 1946.

Dear Sir,

On the basis of the attached documents from the C.S.R. police, would you kindly interview Mr. Bohdan Jávorský with a view towards issuing an I.R.C. pass.

Yours sincerely,

R.L. Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Dr. Menzel,
International Red Cross,
Prague, II.
Třída Jana Opletala 9.

INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON REFUGEES
MEZIVLÁDNÍ KOMITÉT PRO UPRCHLÍKY

OFFICE OF THE
RESIDENT REPRESENTATIVE
IN CZECHOSLOVAKIA

ÚŘAD
STÁLÉHO DELEGÁTA
V ČESKOSLOVENSKU

PRAHA I., PŘÍKOPY 3.
TELEGR.: INCOMREF PRAHA
TEL.: 213-36

Prague, May 29 th 1946.

Re: MISC.IND.
C. J.: HS/BB.

L.R. Brookbank, Esq.,
UNRRA MISSION,
PRAHA X - Královská 1.
Palác Atlas.

Dear Mr. Brookbank,

This is to introduce to you Mr. Bohdan
J a w o r s k ý, present domicil Týniště n.Orl. As he
with his family and relatives are displaced dissidents from
Poland, he does not come under ours but yours mandate.

He will procure all the documents necessary
for his removal to Bavaria.

Yours sincerely:



Dr.J. SOBOTA, Secretary.

New address:

Teplice Sanos

U hedi' Lásni 54 / I.

Questionnaire.

ACTION
Navyplnit

Family Name: Javorsky Date: 29. V. 46
Jméno: Datum:

First Name: Bohdan
Křestní jméno:

Place of birth: City: Lomna Country: Polsko Date: 18. II. 1886
Místo narození: Město: Země: Datum:

Immediate desired destination:
Kam chcete cestovat: do Bavorska

Country desired for permanent residence: U. S. A.
Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:
Jiné dotazy: --

Accompanying Family Members:
Členy rodiny ve Vašem doprovodu: 7 členů rodiny

Name: Jméno:	Nationality: Národnost:	Date and Place of Birth: Datum a místo narození:
1) Javorska Emília	ukrajinška manželka	13. VII. 1890 - Nižankovice
2) Bilhusova Marie Olga	- " - dcera	10. II. 1942 Nižankovice
3) Bilhusova Milana	- " -	6. X. 1939 Strý
4) Bilhus Miroslav	- " - bratr	14. III. 1941 Krakov
5) Bilova Eugenie	- " - svagrová	31. I. 1910 Nižankovice
6) Pavlovská Olga	- " - sestra	16. VII. 1890 Lomna
7) Pavlovská Janyra	- " - sestry dcera	24. X. 1924 Belograd

Documents in hand: Date of issue: Date of expiration
Dokumenty, které vlastníte: Datum vystavení: Platné do:

Průmyslová zpráva z 29. V. 44, - osobní průkazky pro všechny.
Potvrzení spolehlivosti pro všechny potvrzení od ruského velvysl. v Praze
Prozat. povolení pobytu v ČSR, potvrzení od polsk. velvysl. v Praze
Potvrzení od Ředitelství Národní Bezpečnosti v Praze z 4. 3. 46 v příloze! Opis

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?:
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?: - propatřeno

Expiration date:
Platné do: platné do vyřízení žádosti

List any other organization to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc: --

Have you relatives at your desired destination?: U. S. A. - Chicago
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?:

Name: Javorsky Mikolaj Relationship: bratr
Jméno: Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence: Polsko
Země, poslední trvalého bydliště:

Country from which entered U.S.R.
Země, z které jste přišel do Československa

z Polska i Rumunska

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

If so give date interned:
Když ano, udejte datum:

Place interned:
Místo:

No. of Repatriation Card:
Číslo repatričního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:
Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Jabrali nam byt - a totálně nasadili na pracu.

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

Certify, that above is correct

Podpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: *Tyňetská 108.*

Adresa: *ml. Komenského 2.252*

Signature

Podpis:

Johann Javoršík

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje ráš zásek.

Remarks: Nevyplnit.

1440

Blattnummer
Číslo listu

8

Aufgenommen - Přijat

208
16. VI. 45

Gattung
Druh

TELEGRAMM
TELEGRAM

Zustellnummer
Dodací čís.

Übermittlungsnummer
Číslo vyřízení



UNRRA PRAHA KRÁLOVSKÁ 1

" U n r r a "

Misse Unrra

X.-Královská tř. Palác Atlas

/Doručuje"Telegrafní ústřední
stanice./

Bestimmungsort - Adresní úřad - Aufgal

925 KARLOVYVARY 1440 16 16 1030 =

Dienstliche Angaben — Leitweg
žební údaje — dopravní cesta

= ODPOVÍDAJÍ NA VAS TELEGRAM PŘIJEDU PONĚLÍ S POLICEJNÍM

POVOLENÍ A ZAVAZADLY = JEMCER + COL + JEMCER +

Blattnummer Číslo listu	Gattung Druh	TELEGRAMM TELEGRAM	Zustellnummer Dodací čís.	Übermittlungsnummer Číslo výpravní
86	ELT =	VLADIMIR JEMCER KARLOVY VARY		
Aufgenommen - Přijat				Unkenn - Vypraven
		FUEHNEROVA 10 =		
Bestimmungs	286	PRAHA	01007 21 14 1355 =	Dienstliche Angaben — Leitweg Služební údaje — doprava cesta

DOSTAVTE SE ZITRA RANO 15 CERVNA S POLICEJNIMI POVOLENI
VYSTEHOVANI A ZAVAZADLY DO KANCELARE UNRRA +

R.L. Brookbank/Fm.

Vladimír Jemcer
Karlovy Vary, Fuchsova 10

Dostavte se zitra ráno 15 června s policejní povolení
vystěhování a zavazadly do kanceláře UMRRA

UMRRA Prague
Palac Atlas

14.6.46.

ACTION

Nevyplnit - Nicht ausfuellen; Praha

U.N.R.R.A.

Date: 21. V 1946

Datum: 21. V 1946

Datum:

Family Name:

Jméno:

Familiennamen: Jember (Jembreff) Ingenieur

First name:

Křestní jméno:

Taufname: Vladimír

Place of birth:

City:

Country:

Date:

Místo narození:

Město:

Země:

Datum:

Geburtsort:

Stadt:

Novotshonansk

Land: Russland

Datum: 12. IX 1885

Immediate desired destination:

Kam chcete cestovati:

Wohin wollen Sie reisen: Berlin (in amerikanische Zone)

Country desired for permanent residence:

Země, kde se chcete trvale usadit:

Land fuer staendigen Aufenthalt gewuenscht: vorlaeufig Deutschland (amerikanische Zone)

Other reasons for visiting UNRRA:

Jiné důvody pro Vaši návštěvu v UNRŘE:

Andere Gruende fuer Ihren Besuch bei UNRRA:

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Familienmitglieder in Ihrer Begleitung:

Name:

Nationality:

Date and Place of Birth:

Jméno:

Národnost:

Datum a místo narození:

Name:

Nationalität:

Geburts-datum und Ort:

Documents in hand:

Dokumenty, které vlastníte:

Dokumente in Ihren Besitz:

Date of issue:

Datum vystavění:

Ausstellung Datum:

Date of expiration:

Platné do:

Gueltig bis:

1) Pass

2. X 1942

3. X 1945

2) Reizenlaubnis nach Berlin von Polster in Karlovy Vary

8 V 1946

bis auf weiteres

3) Persönliche Ausweis von der Polster in Karlovy Vary

16. X 1945

24. VI 1946

4) Seine Erlaubnis von Finanzministerium in Prag um persönliche Sachen zu nehmen

18. X 1946

18. VI 1946

Does applicant possess a Czech residence permit?:

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:

Besitzt der Bittsteller eine Aufenthaltsbewilligung in der Č.S.R.

Ja

Expiration date:

24. VI 1946

Platné do:

Gueltig bis:

Czech ration scale:

České potravinové lístky:

Tschechische Lebensmittel Kart n:

Ja

List any other organisation to which you have applied for aid.

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Namen von Organisationen an die Sie sich um Hilfe gewendet haben:

Have you relatives you desire traced?:
Máte nevěstné příbuzné, které máte hledati?:
Haben Sie Verwandte, welche wir suchen lassen sollen?:

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

Das Land in welchem Sie zuletzt wohnhaft waren: *Deutschland (Tschechoslo-
vagen)*

Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Das Land aus welchem Sie in die Č.S.R. kamen: *Deutschland*

Were you ever interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nepřitelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

Waren Sie interniert von dem Feind wegen rasen, religions oder politischen Gruenden?

Jah war von der deutsche Polizei verfolgt (schriftliche Beweise vorhanden)

If so give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

Wenn ja, fuehren Sie das Datum an:

Stelle:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war.

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Beschreiben Sie kurz, Ihr Curriculum Vitae im Krieg:

Jah war als Ingenieur und technischer Schriftsteller tätig (Zusammenstellung von Wörterbüchern)

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

Waren Sie jemals ein Tschechoslovakischer Staatsbürger?: *nein*

Certify that above is correct:

Podpíste, že výše uvedené údaje jsou správné:

Unterschrift, dass die obigen Angaben richtig sind:

Signature:

Podpis:

Unterschrift:

Remarks: Nevyplnit: Nicht ausfuellen:

Mr. Rees

16.5.46

H.N.R.R.A. - Praha E Klánský i.

Please see whether prof Jucor could
go to Bavaria - en route to Berlin - where
he has his family. I think this might be
a fel moment to take
Yours sincerely

ULTIMATE DESTINATION:

PURPOSE:

TRUCK No:

OWNED BY:

DRIVEN BY:

Truck and drivers to return to Czechoslovakia by the same port as entry, immediately after unloading.

VALID to _____ 1946, in connection with Czechoslovak exit permits for SUDETEN
and/or REICHSGERMANS.

ACTION
Nevypnit - Nicht ausfüllen
U.N.R.R.A.
Praž
Date: *20. V 1946*
Datum: *20. V 1946*
Datum:
Family Name:
Jméno:
Familiennamen: *Jemier (Jemtzeff)*
First name:
Křestní jméno:
Taufname: *Vladimir*

Place of birth: City: Country: Date:
Místo narození: Město: Země: Datum:
Geburtsort: Stadt: Land: *Russland* Datum: *12. IX 1885*
Novotshernauk

Immediate desired destination:
Kam chcete cestovati: *nach Berlin u American Zone*
Wohin wollen Sie reisen:

Country desired for permanent residence: *Deutschland*
Země, kde se chcete trvale usadit:
Land fuer staendigen Aufenthalt gewuenscht:

Other reasons for visiting UNRRA:
Jiné důvody pro Vaši návštěvu v UNRŘE:
Andere Gruende fuer Ihren Besuch bei UNRRA:

Accompanying Family Members:
Členy rodiny ve Vašem doprovodu:
Familienmitglieder in Ihrer Begleitung:

Name:	Nationality:	Date and Place of Birth:
Jméno:	Národnost:	Datum a místo narození:
Name:	Nationalitaet:	Geburts-datum und Ort:

Documents in hand:	Date of issue:	Date of expiration:
Dokumenty, které vlastnito:	Datum vystavění:	Platné do:
Dokumente in Ihren Besitz:	Ausstellung Datum:	Gueltig bis:

<i>Pass</i>	<i>2. X 1946</i>	<i>3.10.45</i>
<i>Ausreisebewilligung nach Berlin</i>	<i>8. V 1946</i>	<i>bis auf weiteres</i>
<i>Aufenthalts-erlaubnis</i>	<i>16. XII 1945</i>	<i>24. VI 1946</i>
<i>Persönliche Ausreis</i>	<i>20. XI 1945</i>	<i>bis auf weiteres</i>
<i>Erlaubnis von Finanzministerium</i>	<i>18. V 1946</i>	<i>18. VI 1946</i>

Does applicant possess a Czech residence permit?:
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?:
Besitzt der Bittsteller eine Aufenthaltsbewilligung in der Č.S.R.
Ja, bis 24. VI 1946

Expiration date: *24. VI 1946*
Platné do:
Gueltig bis:

Czech ration scale:
České potravinové lístky:
Tschechische Lebensmittel Karten: *Ja*

List any other organisation to which you have applied for aid.
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:
Ausweise von Organisationen an die Sie sich um Hilfe gewendet haben:

Have you relatives you desire traced?:
Máte neznámé příbuzné, které máte hledati?:
Haben Sie Verwandte, welche wir suchen lassen sollen?:

Country of last permanent residence:

Země, posledního trvalého bydliště:

Das Land in welchem Sie zuletzt wohnhaft waren: 25 Jahre in Deutschland
1 Jahr in Tschechoslowakei

Country from which entered Č.S.R.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Das Land aus welchem Sie in die Č.S.R. kamen: Deutschland (Berlin)

Were you ever interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

Waren Sie interniert von dem Feind wegen rassen, religions oder politischen Gruenden?

Ich war in Berlin von der deutsche Polizei verfolgt

If so give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

Wenn ja, fuhren Sie das Datum an:

Stelle:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war.

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:
Beschreiben Sie kurz, Ihr Curriculum Vitae im Krieg:

*Als Ingenieur und technischer Schriftsteller
war ich tätig*

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

Waren Sie jemals ein Tschechoslovakischer Staatsbuerger?:

Nein

Certify that above is correct:

Poděpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Unterschrift, dass die obigen Angaben richtig sind:

*Karl Vary
Tuhovova 10*

Signature:

Podpis:

Unterschrift:

Remarks: Novyplnit: Nicht ausfuellen:

Case

Czechoslovak Mission.

Prague, 4th March, 1946.

TO WHOM IT MAY CONCERN.

The person named hereon

Mrs. Jenak

has applied for repatriation to Germany.
It is requested that they may receive every
consideration meanwhile.

Elfan Rees,
Welfare and Repatriation
Officer.

Czechoslovak Mission,
Prague 21st June 1946.

To whom it may concern.

re.: Jenischová Martha, Zacke Rudolf, Zacke
Jana, Zacke Jindřich, Zacke Tomáš.

The above named repatriates have been
screened by UNRRA Prague Mission and found
eligible for UNRRA care.

R.L.Brookbank
Welfare and Repatriation
Division.

Questionnaire.

ACTION

Navyplnit

Jenischová

Family Name:

Date: 17.6.46

Jméno:

Datum:

First Name:

Martha

Křestní jméno:

Place of birth: Cit: ~~Liberec~~ Country: Čechy

Date: 2.5.1887

Místo narození: Město: ~~Stříbro~~ Země:

Datum:

Immediate desired destination:

Kam chcete cestovat: Bavorsko

Country desired for permanent residence: Bavorsko

Země, kde se chcete trvale usadit:

Other inquiries:

Jiné dotazy: později snad vystěhování do námoří

Accompanying Family Members:

Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name:

Nationality:

Date and Place of Birth:

Jméno:

Národnost:

Datum a místo narození:

Zacke Rudolf

německá

10.9.1907

Pavlovice okr. Dubé

Zacke Jana /Hanna/

německá

5.3.1915

Stříbro

Zacke Jindřich

německá

21.8.1930

Ústí n./L.

Zacke Tomáš

německá

26.7.1942

Ústí n./L.

Documents in hand:

Date of issue:

Date of expiration:

Dokumenty, které vlastníte:

Datum vystavení:

Platné do:

Rodní list

29.11.1940

neomezeně

oddací list

17.5.1914

registrační průkaz

30.6.1945

potvrzení SOPV

6.8.1945

potvrzení politické

2.8.1945

spolehlivosti MNV.

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit?

ano

Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu?

Expiration date:

není určeno

Platné do:

List any other organisation to which you have applied for aid:

Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:

Have you relatives at your desired destination?

nemám

Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit?

I am:

Relationship:

Jméno:

Jak jste příbuzný:

Country of last permanent residence:

Čechy

ČSR.

Země, posledního trvalého bydliště:

Country from which entered C.S.R.: Žila jsem tady celý život
Země, z které jste přišel do Československa:

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?
Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

ano, z rasových důvodů

If so give date interned: 5.5.43-10.5.45 Place interned: Terezín
Když ano, udejte datum: Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu: N 42191

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Rozčlenění z našeho pronásledování způsobené úmrtím mého manžela, vypuzení z bytu, internace v koncentračním táboře Terezín, velké majetkové ztráty /z rasových důvodů/

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?: Vždy

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?: o zachování

Certify, that above is correct:

Podpište, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address: Litoměřice, Kolenatého 31 Signature: Jevišková Marta
Adresa: Podpis:

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

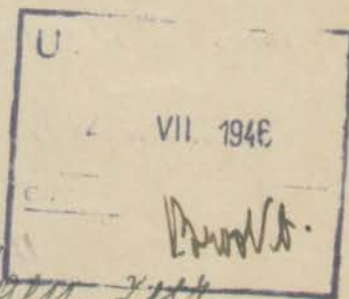
Remarks: Nevyplnit.

An incompetent
German f

Reich, am 1. Juli 1946.

sent on
2.7.1946.

Geehrte Urrea,



Bitte um Zusendung der Fragebogen zur
Ansiedlung nach Deutschland, für mich,
Josef Jodl, für meine Ehegattin Anna Jodl
und meinen Sohn - Josef Jodl.

Ich, Josef Jodl, deutscher Nationalität als
Bittsteller, war bis zum 5. Mai 1945 bei der
deutschen Reichsbahn als Zugführer beschäftigt
und mir ist mir als Deutschen keine weitere
Dienstmöglichkeit geboten.

Meine Ehegattin Anna, ist tschechischer Nationalität
beherrscht aber auch das Deutsche in Wort und Schrift.

Mein Sohn Josef, Deutscher, ist Absolvent der
Wirtschafts-Hochschule (Handelsakademie) und hat
folgende Sprachkenntnisse: - Deutsch, Englisch,
Tschechisch und Russisch in Wort und Schrift,
(auch Kürzschrift). Deshalb bitte ich nochmals

im Zusendung der Fragebögen und danke
im vorhinein.

Meine Adresse:

Josef Fardl,
Misch (bei Karlsbad), Bahnhofsstraße Nr. 213.
(Gemeindehaus.)

Tschechisch:

Josef Fardl,
Doubí (u Karl. Varu), Vádravské lázeňské č. 213.
(Obecní dům).

ACTION
Nevypinit

Family Name: *Johnson* Date: *1905*
Jméno: *JOHNS* Datum: *1905*

Write UNRA Stockholm
for letter asking if entry can be obtained
First Name: *William Ernst*
Křestní jméno: *William Ernst*

Place of birth: City: *Riga* Country: *Latvia* Date: *1883 3/3*
Místo narození: Město: *Riga* Země: *Latvia* Datum: *1883 3/3*

Immediate desired destination: *(if possible, Finland)*
Kam chcete cestovati: *(if possible, Finland)*

Country desired for permanent residence: *Finland*
Země, kde se chcete trvale usadit: *Finland*

Other inquiries:
Jiné dotazy:

Accompanying Family Members:
Členy rodiny ve Vašem doprovodu:

Name: Jméno:	Nationality: Národnost:	Date and Place of Birth: Datum a místo narození:
<i>Johnson, Gerda</i>	<i>esthonian</i>	<i>1892 3/3 Reval, Estonia</i>

Documents in hand: Date of issue: Date of expiration:
Dokumenty, které vlastníte: Datum vystavení: Platné do:
Residence Permit, Finland *16 June 1926* *1~~st~~ July 1927*
No. 3556.

"Otolippu ulkomaalaiselle"
Issued at Helsingfors
(Lärvinkansliassa)

Does applicant possess a Czechoslovak residence permit? *yes*
Vlastní žadatel dovolení pobytu v Československu? *yes*

Expiration date: *15/6/46*
Platné do: *15/6/46*

List any other organisation to which you have applied for aid:
Jména jiných organizací, na které jste se obrátil o pomoc:
LRC letter asking interview

Have you relatives at your desired destination? *yes*
Máte příbuzné na místě, kde se chcete usadit? *yes*

Name: *Kahn, Johanna* Relationship: *aunt*
Jméno: *Hirnberg, Dagmar* Jak jste příbuzný: *cousin*

Country of last permanent residence: *Latvia*
Země, posledního trvalého bydliště: *Latvia*

Country from which entered U.S.A.:

Země, z které jste přišel do Československa:

Latvia via Germany

Were you ever persecuted or interned by the enemy for reasons of race, religious belief, or political conviction?

Byl jste internován nebo pronásledován nepřítelem pro rasové, náboženské nebo politické důvody?

If so give date interned:

Place interned:

Když ano, udejte datum:

Místo:

No. of Repatriation Card:

Číslo repatriačního průkazu:

Give a brief account of events of importance to you during the years of the war:

Uveďte krátce své příhody ve válce, které pro Vás měly nějakou důležitost:

Have you ever been a Czechoslovak citizen?:

Byl jste kdy Československým státním občanem?:

no

If not, have you applied for such citizenship?:

Když ne, požádal jste si o Československé státní občanství?:

no

Certify, that above is correct:

Podpíšte, že výše uvedené údaje jsou správné:

Address:

Adresa:

Bahá II, Karlovo nám 14/15

Signature:

Podpis:

W. E. ...

c/o Dr. jur. Karel Kopfstein - Praha

WARNING

Neither the possession nor the completion of this document is a guarantee of Assistance.

Upozornění.

Vlastnictví nebo vyplnění tohoto dokumentu nezaručuje náš zásah.

Remarks: Nevyplnit.

Czechoslovak Mission.
Prague, 16th September 1946.

The International Red Cross
Prague.

Dear Sirs,

Eng. Vilem Johnson and his wife are displaced persons who are to be repatriated to Italy.

Would you kindly issue him an IRC Pass, no is able to submit to you the necessary documents.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Welfare & Repatriation
Division

Czechoslovak Mission.
Prague, 9th September 1946.

Gt. pan
Dr. Beranek
Říšské úřady nar. bezpečnosti
v P r a h e .

Cteny pane doktore,

doručil, pan William Johnson a jeho žena Gerda
su bezdomovci, bez statnej prislušnosti. V dohladnej
dobe budu repatriovani prostrednictvom tunajskej Misie UNRRA
a žiadame Vas preto zdorile, aby ste menovanym vydali povo-
lenie opustiť Republiku.

V dokonalej ucte,

R. L. Brookbank
Welfare & Repatriation
Division

Czechoslovak Mission.
Prague, 2nd August 1946.

Dr. Menzel
The International Red Cross
P r a g u e .

Re: Mr. Vilem Johnson and wife. - stateless

We are attempting to arrange travel to Finland
for the above, and a travel document is required.

We would much appreciate your help in issuing them
with a pass.

Yours faithfully,

R.L. Brookbank
Welfare & Repatriation
Division.